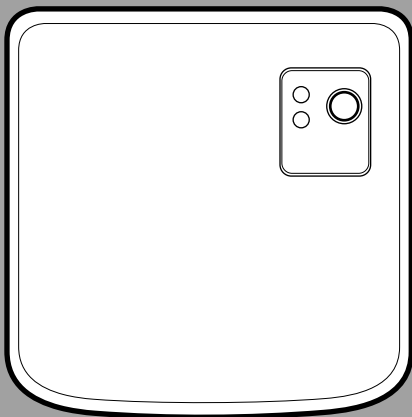


RICEVITORE RECEIVER

IT ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE ED USO
GB ASSEMBLY AND OPERATION INSTRUCTIONS
FR INSTRUCTIONS DE MONTAGE ET D'EMPLOI
ES INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN Y EL USO
PT INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO E UTILIZAÇÃO
TR INSTRUCȚIUNI DE INSTALARE ȘI UTILIZARE
PL KURULUM VE ÇALIŞTIRMA TALİMATLARI
CZ INSTRUKCJA INSTALACJI I OBSŁUGI
HU FELSZERELÉSI ÉS HASZNÁLATI UTASÍTÁS
RUS РУКОВОДСТВО ПО МОНТАЖУ И ЭКСПЛУАТАЦИИ
RO INSTRUCȚIUNI DE INSTALARE ȘI UTILIZARE
GR ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗΣ
HR UPUTE ZA POSTAVLJANJE I UPORABU
SRB UPUTSTVA ZA INSTALACIJU I KORIŠĆENJE
BE INSTRUCTIES VOOR INSTALLATIE EN GEBRUIK
DE INSTALLATIONS UND GEBRAUCHSANWEISUNG*

*Deutsche Anleitung auf Anfrage erhältlich



3318591
3318602

Il Ricevitore, collegato alla caldaia, riceve il segnale proveniente da un Cronotermostato (trasmettitore) wireless e lo trasforma in comandi per la caldaia.

La trasmissione dei dati avviene tramite onde radio, quindi da parte del trasmettitore (Cronotermostato) non è necessario alcun cablaggio.

Il presente libretto costituisce parte integrante ed essenziale del prodotto.

Leggere attentamente le istruzioni e le avvertenze contenute nel presente libretto in quanto forniscono importanti indicazioni riguardanti l'uso e la manutenzione.

L'installazione, la manutenzione e qualsiasi altro intervento devono essere effettuate da personale in possesso dei requisiti previsti e nel rispetto delle norme vigenti e delle indicazioni fornite dal costruttore. In caso di guasto e/o cattivo funzionamento spegnere l'apparecchio e non tentare di ripararlo ma rivolgersi a personale qualificato.

Eventuali riparazioni, effettuate utilizzando esclusivamente ricambi originali, devono essere eseguite solamente da tecnici qualificati. Il mancato rispetto di quanto sopra può compromettere la sicurezza dell'apparecchio e fa decadere ogni responsabilità del costruttore.



ATTENZIONE!

L'apparecchio non è destinato a essere utilizzato da persone (bambini compresi) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali siano ridotte, oppure con mancanza di esperienza o di conoscenza, a meno che esse abbiano potuto beneficiare, attraverso l'intermediazione di una persona responsabile della loro sicurezza, di una sorveglianza o di istruzioni riguardanti l'uso dell'apparecchio.

I bambini devono essere sorvegliati per sincerarsi che non giochino con l'apparecchio.

| DATI TECNICI | |
|--------------------------|---|
| Alimentazione elettrica | rete 230V 50Hz |
| Classe di Protezione | IP30 (ricevitore e trasmettitore) |
| Campo della frequenza RF | 868 ... 868,6 MHz |
| Immunità da interruzioni | Ricevitore classe 2 (ETSI EN300220-1 versione 1.3.1) |
| Sezione max. dei cavi | 2,5 mm ² |

LEGENDA SIMBOLI:

- △ Il mancato rispetto dell'avvertenza comporta rischio di lesioni, in determinate circostanze anche mortali, per le persone

- △ Il mancato rispetto dell'avvertenza comporta rischio di danneggiamenti, in determinate circostanze anche gravi, per oggetti, piante o animali

- Non effettuare operazioni che implicano la rimozione dell'apparecchio dalla sua installazione.**
- △ Danneggiamento dell'apparecchio.

- Non salire su sedie, sgabelli, scale o supporti instabili per effettuare la pulizia dell'apparecchio.**
- △△ Lesioni personali per la caduta dall'alto o per cesoiamento (scale doppie).

- Non utilizzare insetticidi, solventi o detersivi aggressivi per la pulizia dell'apparecchio.**
- △ Danneggiamento delle parti in materiale plastico o verniciate.

- Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi da quello di un normale uso domestico.**
- △ Danneggiamento dell'apparecchio per sovraccarico di funzionamento. Danneggiamento degli oggetti indebitamente trattati.

- Non fare utilizzare l'apparecchio da bambini o persone inesperte.**
- △ Danneggiamento dell'apparecchio per uso improprio.

**QUESTO PRODOTTO
È CONFORME ALLA
DIRETTIVA EU 2002/96/EC
2006/66/EC**



Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente.

L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio dismesso al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composto il prodotto.

Anche nel caso di sostituzione delle batterie di alimentazione, smaltire le batterie negli appositi cassonetti per la raccolta differenziata.

Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al negozio in cui è stato effettuato l'acquisto.

POSIZIONAMENTO

Installare il Ricevitore fuori dalla caldaia e lontano da campi elettromagnetici (es: televisore, computer, frigoriferi, forno a microonde) i quali ne potrebbero pregiudicare il funzionamento.

Fare attenzione nel posizionare l'apparecchio presso ascensori, scale, pareti metalliche che spesso possono risultare isolante per l'invio o la ricezione del segnale.

All'interno di un tipico edificio residenziale i due apparecchi devono comunicare in modo affidabile in un raggio di 30 m.

La forza del segnale del Ricevitore dipende dal numero di pareti e soffitti che lo separano dal Ricevitore.

Una volta scelta la posizione del ricevitore verificare se la comunicazione con il cronotermostato è buona.

NOTA: Il collegamento tra il Ricevitore e il Cronotermostato (venduti nella stessa confezione fig. A) è preconfigurato in fabbrica e quindi deve essere installato nello stesso luogo. Questo rende il processo di installazione semplice e veloce.

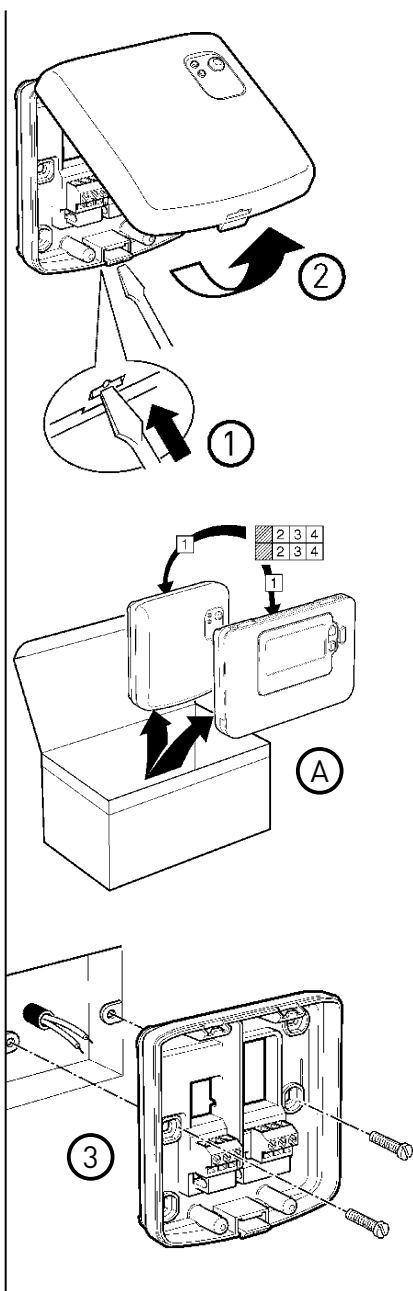
Se i prodotti vengono sostituiti, o scambiati con altri confezioni, eseguire la procedura di riconoscimento secondo quanto riportato nel paragrafo "Procedura di riconoscimento".

MONTAGGIO E COLLEGAMENTO ELETTRICO

- Separare la base di fissaggio inserendo un cacciavite nella fessura posta nella parte inferiore (fig 1).

Ruotare il coperchio verso l'alto (fig. 2)

- Fissare la base del ricevitore alla parete, nel punto prescelto, usando i tasselli e le viti fornite nel kit (fig 3).



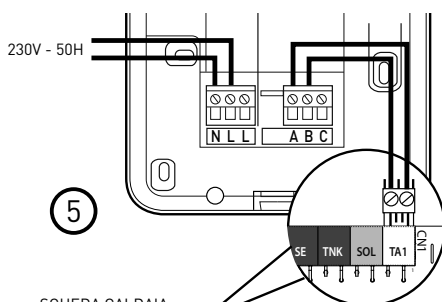
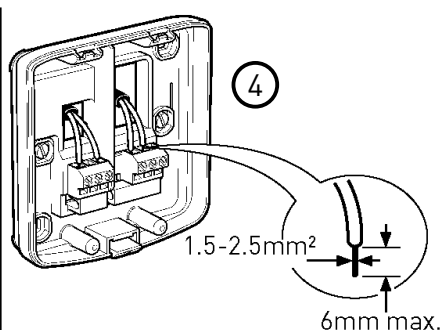
⚠ ATTENZIONE!

L'installazione deve essere eseguita da personale tecnico qualificato.
Prima del collegamento togliere l'alimentazione elettrica alla caldaia.

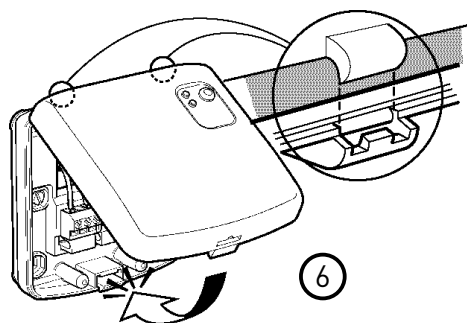
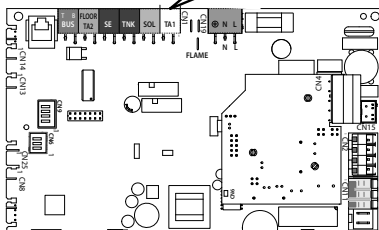


AVVERTENZA!
DISPOSITIVO SENSIBILE
ALL'ELETTROSTATICITÀ
MANEGGIARE CON CURA

- Scollegare elettricamente la caldaia
- Inserire i cavi nell'apposita fessura (fig. 4) e collegarli al morsetto **A** e **B**
- Collegare il morsetto del ricevitore al morsetto **TA1** nella scheda della caldaia (fig. 5)
- Collegare i cavi dell'alimentazione
- Alimentare la caldaia
- Posizionare il ricevitore sulla base inserendo i due lembi della parte superiore nelle loro sedi e ruotare il ricevitore premendo verso la parete (fig. 6)








SCHEDA CALDAIA

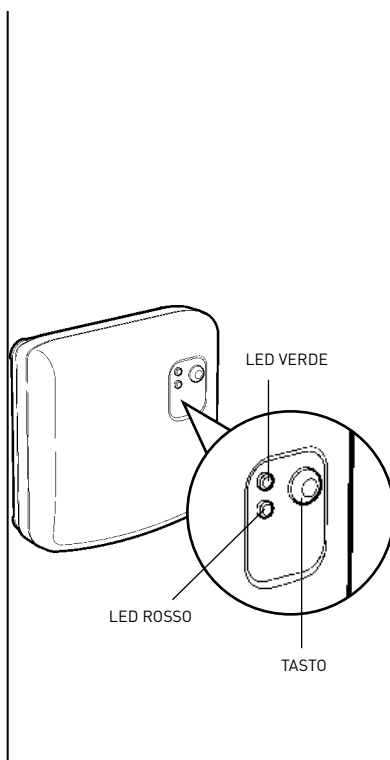


TEST DI RICEZIONE

Per controllare la corretta comunicazione tra ricevitore e trasmettitore, alimentare il cronotermostato tramite le batterie fornite nel kit come descritto nel libretto istruzioni dello stesso.

Tenere il cronotermostato a circa 2-3 metri dal ricevitore ed eseguire la seguente procedura:

- Premere il tasto .
- Premere i tasti "   " insieme al tasto PROGRAM "  " per circa 3 secondi. Il display visualizza "TEST TRASMISSIONE" e invia il segnale di prova al ricevitore.
- Sul ricevitore il LED verde inizia a lampeggiare ogni 5 secondi per un massimo di 10 minuti. [Durante questi 10 minuti il ricevitore non invia alcun segnale alla caldaia].
- Trovare la zona adeguata in cui posizionare il cronotermostato, verificando che la trasmissione del segnale non si interrompa (led verde lampeggiante).
- Premere il tasto  per uscire dalla modalità TEST.



NOTA:






Se sul ricevitore lampeggia il LED rosso il segnale di trasmissione non è adeguato.


Eseguire la procedura di riconoscimento tra ricevitore e trasmettitore.



| LED | CAUSA |
|--------------------|--|
| VERDE lampeggiante | riconoscimento trasmissione tra ricevitore e trasmettitore |
| VERDE acceso | ricezione segnale trasmettitore |
| VERDE spento | ricevitore pronto al normale funzionamento |
| ROSSO lampeggiante | ricevitore in modalità di ricollegamento |
| ROSSO acceso | comunicazione interrotta tra ricevitore e trasmettitore |
| ROSSO spento | ricevitore pronto al normale funzionamento |

VERIFICA FUNZIONAMENTO SISTEMA

È possibile effettuare un semplice test per verificare che l'intero sistema sia stato installato correttamente:

- Premere il tasto .
- Controllare che la caldaia sia alimentata e che il LED verde sul ricevitore sia spento.
- Premere il tasto , il display visualizza la scritta MAN.
- Premere il tasto "    " ed impostare il valore della temperatura ambiente al massimo.

La caldaia dovrebbe accendersi dopo alcuni istanti, il display visualizza il simbolo .

- Premere il tasto . Dopo pochi istanti la caldaia si spegne, sul display il simbolo  scompare. (tra una trasmissione e l'altra tenere presente il ritardo di commutazione).

Ora l'installazione dovrebbe essere stata completata con successo.

PERDITA DELLA COMUNICAZIONE

Se la comunicazione tra ricevitore e trasmettitore viene perduta per circa un'ora, il LED rosso sul ricevitore si accende. Quando la comunicazione viene ripristinata, il ricevitore torna automaticamente al funzionamento normale ed il LED rosso si spegne.

Modifica manuale temporanea

Durante la perdita di comunicazione è possibile forzare la modalità di funzionamento sul ricevitore.

Premendo il tasto sul ricevitore si modifica la posizione corrente del relè.

Non appena il trasmettitore invia un nuovo segnale al ricevitore, questo torna al funzionamento automatico.

Il controllo automatico ha la priorità rispetto alla modifica manuale.

PROCEDURA DI RICONOSCIMENTO

Durante la procedura è importante mantenere la distanza di circa 1 metro tra il ricevitore ed il cronotermostato.






Per effettuare la procedura di riconoscimento procedere come segue:

1. Premere il tasto sul ricevitore per 15 secondi, il LED rosso lampeggia: 0,1 s acceso/0,9 s spento.

NOTA: Dopo 5 secondi, il LED rosso inizia a lampeggiare (0,5 s acceso/0,5 s spento), continuare a tenere premuto il pulsante.

2. Rilasciare il pulsante.
3. Premere il tasto del ricevitore per 5 secondi per entrare nella modalità di collegamento.

Il LED rosso inizia a lampeggiare (0,5 s acceso/0,5 s spento) per confermare che si è entrati nella modalità di collegamento.

4. Premere il tasto , premere i tasti    insieme al tasto **PROGRAM** , il display visualizza **InSt** e **SEGNALE RELE**.

5. Premere il tasto OK per inviare il segnale del collegamento al ricevitore.

Il LED rosso si spegne

Se il LED rosso continua a lampeggiare, premere nuovamente il tasto finché il collegamento non viene effettuato con successo.

The Receiver, connected to the boiler, receives the signal coming from the wireless Timer-thermostat (transmitter) and converts it into commands for the boiler. Data is transmitted through radio waves, therefore the transmitter (Timer-thermostat) does not require any extra wiring.

This manual constitutes an integral and essential part of the product. Carefully read the instructions and warnings contained in this manual: they provide important information concerning the operation and maintenance of the device.

Installation, maintenance and any other intervention must be performed by fully qualified personnel, in conformity to all applicable regulations and the instructions provided by the manufacturer. In the event of faults and/or malfunction, switch the device off and do not attempt to perform any repairs yourself. Contact a qualified professional instead.

Any repairs must be carried out by qualified technicians using original spare parts only. Failure to comply with the above-mentioned recommendations may jeopardise the device's safety and void the manufacturer's liability.

 **CAUTION!**

This device is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental abilities, or that lack the necessary experience and knowledge, unless they are supervised or have been adequately trained on the device's operation by a person responsible for their safety.

Children must be supervised at all times to ensure that they do not play with the device.

| TECHNICAL DATA | |
|---------------------------------|---|
| Power supply | mains 230V 50Hz |
| Protection rating | IP30 (receiver and transmitter) |
| RF frequency field | 868 ... 868.6 MHz |
| Immunity to interruptions | Class 2 receiver (ETSI EN300220-1 version 1.3.1) |
| Max. cable cross-sectional area | 2.5 mm ² |

SYMBOL LEGEND:

△ Failure to comply with this warning implies the risk of personal injury, which in some circumstances may even be fatal.

△ Failure to comply with this warning implies the risk of potentially serious damage to objects and plants or harm to animals.

Do not perform operations that involve removing the device from its housing.

△ Damage to the device.

Do not climb onto chairs, stools, ladders or unstable supports to clean the device.

△△ Personal injury caused by falling from heights or shearing (stepladders shutting accidentally).

Do not use insecticides, solvents or aggressive detergents to clean the device.

△ Damage to plastic or painted parts.

Do not use the device for any purpose other than normal household operation.

△ Damage to the device caused by operation overload.
Damage to objects caused by improper use.

Do not allow children or inexperienced persons to operate the device.

△ Damage to the device caused by improper use.

**THIS PRODUCT CONFORMS
TO EU DIRECTIVES
2002/96/EC AND
2006/66/EC**



The barred dustbin symbol appearing on the device indicates that the product must be disposed of separately from household waste once it reaches the end of its lifespan, and transferred to a waste disposal site for electric and electronic equipment, or returned to the dealer when purchasing a new device of the same kind.

The user is responsible for delivering the decommissioned device to a suitable waste disposal site.

Proper separated collection of the decommissioned device and its successive eco-compatible recycling, treatment and disposal contributes to preventing negative effects on the environment and health, besides favouring the reuse of the materials comprising the product.

Dispose of any exhausted batteries in the appropriate separated waste collection containers for batteries.

For further details on the available waste collection systems, contact your local waste disposal office, or the dealer from which the product was purchased.

POSITIONING

Install the Receiver outside of the boiler and far away from electromagnetic fields (e.g.: televisions, computers, refrigerators or microwave ovens), as these could affect the operation of the device.

Take extra care when positioning the device near lifts, stairways and metal wall structures, as these may have an isolating effect with regard to signal transmission and reception.

Inside a typical residential building, the two devices must communicate reliably within a 30 m radius.

The signal strength of the Receiver depends on the number of walls and ceilings separating it from the Timer-thermostat.

After selecting the position of the receiver, verify whether the communication with the timer-thermostat is satisfactory.

NOTE: The connection between the Receiver and the Timer-thermostat (included in the same package - Fig. A) is default pre-configured, thus it must be installed in the same place. This makes the installation process straightforward and quick.

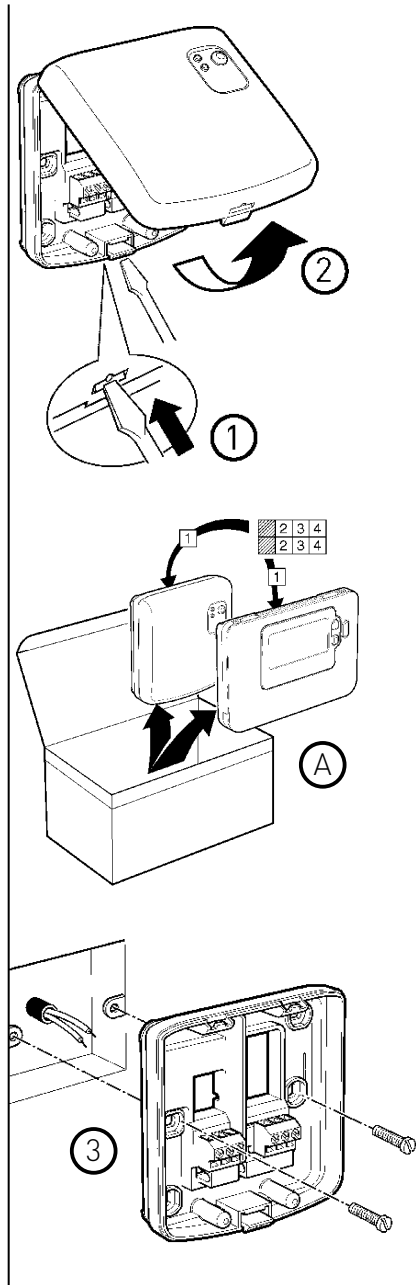
If the products are replaced, or exchanged with other packages, perform the recognition procedure according to the instructions indicated in the "Recognition procedure" paragraph.

ASSEMBLY AND WIRING

- Separate the fixing base by inserting a screwdriver into the slot located on the lower part (Fig. 1).

Turn the cover upwards (Fig. 2).

- Fix the receiver base to the wall in the chosen point, using the rawlplugs and screws supplied with the kit (Fig. 3).



⚠ CAUTION!

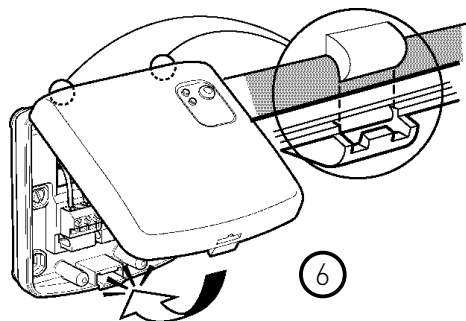
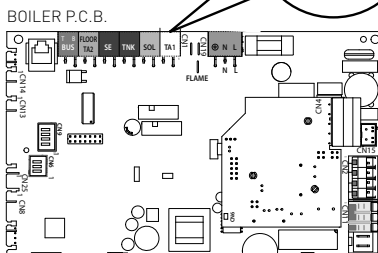
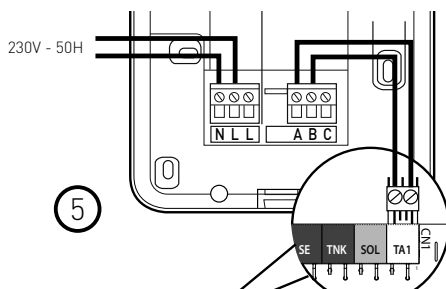
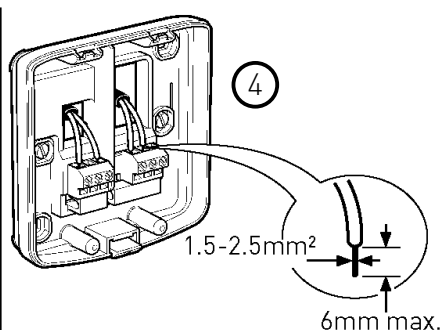
Installation should be performed by a qualified technician.

Before connecting the receiver, disconnect the power supply to the boiler.



WARNING!
STATIC-SENSITIVE DEVICE,
HANDLE WITH CARE







- Disconnect the boiler from the power supply.
- Insert the wires in the appropriate slot (Fig. 4) and connect them to terminals **A** and **B**.
- Connect the receiver terminal to terminal **TA1** on the boiler P.C.B. (Fig. 5).
- Connect the power supply wires.
- Power the boiler.
- Position the receiver onto the base by inserting the two bulging ends on the top part into their housings, then close the receiver by pushing towards the wall (Fig. 6).

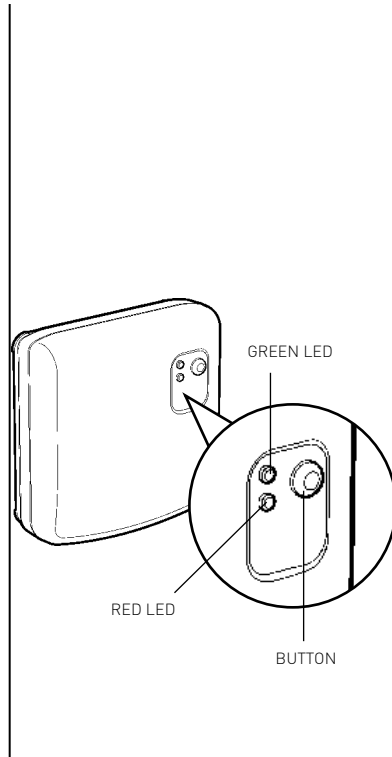


RECEPTION TEST

To check the correct communication between the receiver and transmitter, power the timer-thermostat using the batteries provided with the kit, as described in the relative instruction manual.

Keep the timer-thermostat at least 2-3 metres away from the receiver and perform the following procedure:

- Press button .
- Press buttons "    " together with the PROGRAM "  " button for roughly 3 seconds. The display will visualise "TRANSMISSION TEST" and will send the test signal to the receiver.
- The green LED on the receiver will start flashing every 5 seconds for maximum 10 minutes. (During these 10 minutes the receiver will not send any signal to the boiler).
- Find a suitable zone in which to position the timer-thermostat, while verifying that the signal transmission is not interrupted (green LED flashing).
- Press the  button to exit the TEST mode.



NOTE:






If the red LED flashes on the receiver, the transmission signal is inadequate.


Perform the receiver-transmitter recognition procedure.



| LED | CAUSE |
|----------------|--|
| GREEN flashing | recognition of receiver-transmitter transmission |
| GREEN on | reception of transmitter signal |
| GREEN off | receiver ready for normal operation |
| RED flashing | receiver in re-connection mode |
| RED on | communication between receiver and transmitter interrupted |
| RED off | receiver ready for normal operation |

SYSTEM OPERATION CHECK

A straightforward test can be performed to verify whether the system has been correctly installed:

- Press button .
- Check that the boiler is powered and that the green LED on the receiver is off.
- Press the  button, the display will visualise MAN.
- Press the "  " button and set the room temperature value to its maximum.

The boiler should switch on after a few seconds and the symbol  will appear on the display.

- Press button . The boiler will switch off after a few seconds and the symbol  will disappear from the display. (Remember to consider commutation delay between the transmissions).

At this point, the installation procedure should be successfully completed.

LOSS OF COMMUNICATION

If communication between the receiver and transmitter is lost for roughly one hour, the red LED on the receiver turns on. When communication is restored, the receiver will automatically start functioning in the normal mode and the red LED turns off.

Temporary manual modification

During loss of communication, the operating mode can be forced on the receiver.

Pressing the button on the receiver allows for modifying the current relay position.

As soon as the transmitter sends a new signal to the receiver, the latter starts functioning in automatic mode.

The automatic check takes precedence over the manual modification.






RECOGNITION PROCEDURE

During the procedure, it is important to keep the receiver and timer-thermostat at least 1 metre apart.

To perform the recognition procedure, proceed as follows:

1. Press the button on the receiver for 15 seconds, the red LED starts flashing: 0.1 s on/0.9 s off.

NOTE: After 5 seconds, the red LED starts flashing (0.5 s on/0.9 s off), keep the button depressed.

2. Release the button.
3. Press the receiver button for 5 seconds to enter the connection mode. The red LED starts flashing (0.5 s on/0.9 s off) to confirm that the connection mode has been entered.
4. Press the  button, press buttons    together with the **PROGRAM**  button, the display will visualise **InSt** and **RELAY SIGNAL**.
5. Press OK to send the signal of connection to the receiver.

The red LED turns off.

If the red LED continues to flash, press the button again until the connection is successfully completed.

Le Récepteur, raccordé à la chaudière, reçoit le signal d'un Chronothermostat (émetteur) wireless et le transforme en commandes pour la chaudière.

La transmission des données ayant lieu par ondes radio, l'émetteur (Chronothermostat) ne nécessite par conséquent d'aucun câblage.

Ce manuel très important forme un tout avec l'appareil.

Lisez attentivement les instructions et les consignes fournies, elles sont primordiales pour l'utilisation et l'entretien de l'appareil.

L'installation, l'entretien et toute autre intervention doivent être effectués par du personnel possédant les qualités requises conformément aux réglementations applicables en la matière et aux indications fournies par le fabricant. En cas de panne et/ou de mauvais fonctionnement, éteignez l'appareil. N'essayez pas de le réparer vous-même, faites appel à un professionnel qualifié.

Pour toute réparation, faites appel à un technicien qualifié et exigez l'utilisation de pièces détachées d'origine. Le non-respect de ce qui précède peut compromettre la sécurité de l'appareil et faire déchoir toute responsabilité du fabricant.

ATTENTION !

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (enfants compris) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui ne disposent pas des connaissances ou de l'expérience nécessaires, à moins qu'elles n'aient été formées et encadrées pour l'utilisation de cet appareil par une personne responsable de leur sécurité.

Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

| DONNÉES TECHNIQUES | |
|-------------------------|---|
| Alimentation électrique | réseau 230V 50Hz |
| Indice de protection | IP30 (récepteur et émetteur) |
| Gamme de fréquence RF | 868 ... 868,6 MHz |
| Immunité de blocage | Récepteur classe 2 (ETSI EN300220-1 version 1.3.1) |
| Section câblage maxi | 2,5 mm ² |

LÉGENDE DES SYMBOLES :

- △ Le non-respect des avertissements comporte un risque de lésions et peut même dans certains cas entraîner la mort.

- △ Le non-respect des avertissements comporte un risque de dommages, parfois graves, à des biens, des plantes ou des animaux.

- N'effectuer aucune opération exigeant la dépose de l'appareil.**
- △ Dommages causés à l'appareil.

- Ne pas grimper sur des chaises, des tabourets, des échelles ou des supports instables pour nettoyer l'appareil.**
- △△ Lésions personnelles provoquées en cas de chute de haut ou de coupure (échelle double).

- Ne pas utiliser d'insecticides, de solvants ou de produits de nettoyage agressifs pour l'entretien de l'appareil.**
- △ Endommagement des parties peintes ou en plastique

- Ne pas utiliser l'appareil pour des usages autres qu'un usage domestique habituel.**
- △ Endommagement de l'appareil du fait d'une surcharge de fonctionnement.
Endommagement des objets indûment traités.

- Ne pas permettre à des enfants ou à des personnes inexpérimentées d'utiliser l'appareil.**
- △ Endommagement de l'appareil dû à un usage impropre.

**CE PRODUIT EST CONFORME
À LA DIRECTIVE EU
2002/96/EC
2006/66/EC**



Le symbole de la poubelle barrée d'une croix, appliqué sur l'appareil, indique que le produit en fin de vie, ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers, mais déposé dans un point de collecte approprié pour appareils électriques et électroniques ou être remis au commerçant lors de l'achat d'un nouvel appareil équivalent.

Il relève de la responsabilité de l'utilisateur de déposer l'appareil en fin de vie dans les points de collecte appropriés.

Une collecte sélective appropriée pour acheminer l'appareil usagé au recyclage, au traitement et à une mise au rebut respectueuse de l'environnement contribue à éviter des effets nocifs sur l'environnement et sur la santé et favorise la réutilisation des matériaux composant le produit.

De même, en cas de remplacement des piles usées, celles-ci doivent être mises au rebut dans un point de collecte prévu à cet effet.

Pour de plus amples renseignements sur les systèmes de collecte différenciée, s'adresser au service municipal compétent ou au magasin où l'achat a été effectué.

EMPLACEMENT

Installez le récepteur hors de la chaudière et éloigné de tout champ électromagnétique (comme par ex. : téléviseur, ordinateur, réfrigérateurs, four à micro-ondes) qui pourraient gêner son fonctionnement. Attention en cas d'installation de l'appareil à proximité d'ascenseurs, d'escaliers ou de parois métalliques car il arrive souvent que ces derniers forment un écran à l'envoi et à la réception du signal.

A l'intérieur d'un immeuble résidentiel courant, les deux appareils doivent communiquer de façon fiable dans un rayon de 30 m.

La force du signal du Récepteur dépend du nombre de murs et de plafonds qui le séparent du Chronothermostat.

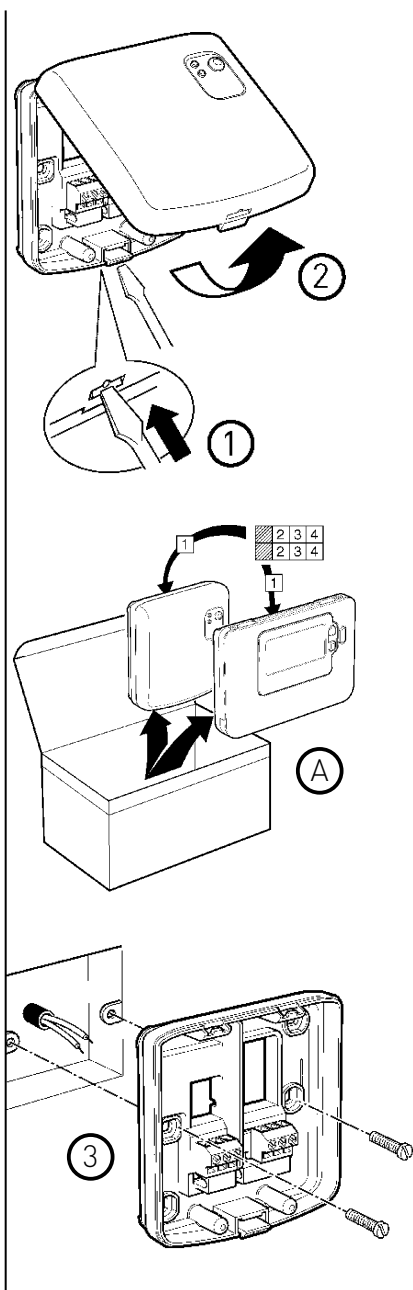
Après avoir choisi l'emplacement du récepteur, vérifiez si la communication avec le chronothermostat est bonne.

REMARQUE : La liaison entre le Récepteur et le Chronothermostat (vendus dans le même emballage fig. A) est effectuée en usine, il faut donc les installer au même endroit. Ceci rend le mode d'installation simple et rapide.

Si les produits sont remplacés, ou s'il y a échange de boîtes, suivez la procédure de reconnaissance selon les indications fournies au paragraphe "Procédure de reconnaissance".

MONTAGE ET BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE

- Séparez la base de fixation à l'aide d'un tournevis enfilé dans la fente située dans la partie inférieure (fig. 1).
- Soulevez le couvercle (fig. 2)
- Fixer la base du récepteur au mur, à l'endroit voulu, à l'aide des chevilles et des vis fournies dans le kit (fig. 3).



⚠ ATTENTION !

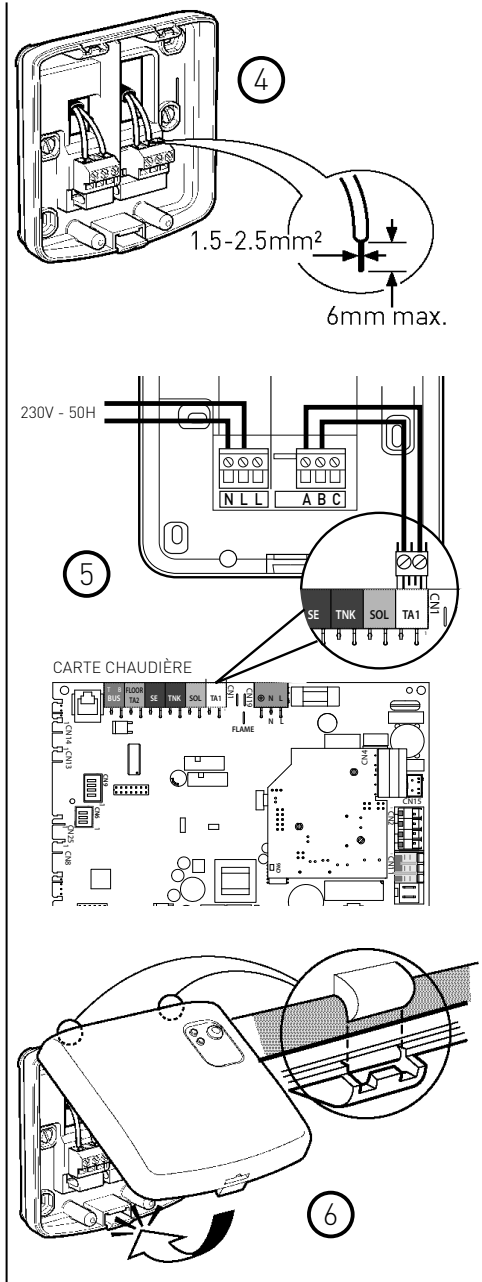
L'installation doit être effectuée par un technicien qualifié.

Avant de procéder au raccordement, couper l'alimentation électrique de la chaudière.








AVERTISSEMENTS !
DISPOSITIF SENSIBLE AUX
DÉCHARGES ÉLECTROSTATIQUES,
MANIPULER AVEC SOIN

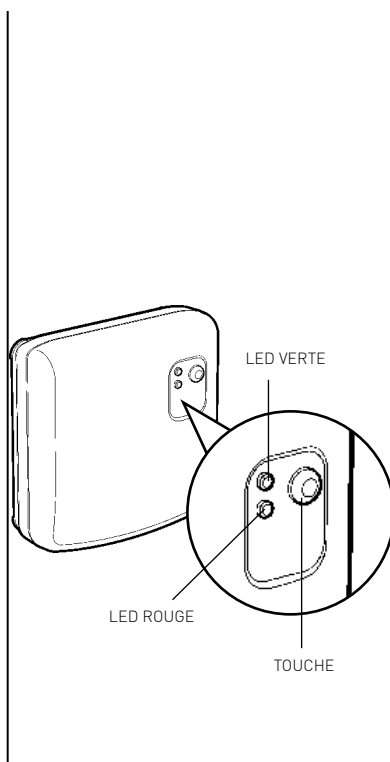
- Débrancher électriquement la chaudière
- Introduire les câbles dans la fente prévue (fig. 4) et les raccorder aux bornes **A** et **B**
- Raccorder la borne du récepteur à la borne **TA1** sur la carte de la chaudière (fig. 5)
- Raccorder les câbles de l'alimentation
- Alimenter la chaudière
- Placer le récepteur sur la base en glissant les deux bords de la partie supérieure dans les logements prévus et abaisser le récepteur en le poussant contre le mur (fig. 6)



TEST DE RÉCEPTION

Pour s'assurer de la bonne communication entre le récepteur et l'émetteur, alimenter le chronothermostat à l'aide des piles fournies dans le kit comme décrit dans la notice d'instructions de ce dernier. Garder le chronothermostat à environ 2-3 mètres du récepteur et suivre la procédure suivante :

- Appuyez sur la touche .
- Appuyer sur les touches " 
- " et simultanément sur la touche PROGRAM " pendant environ 3 secondes. L'afficheur visualise "TEST TRANSMISSION" et envoie le signal d'essai au récepteur.
- Sur le récepteur, la LED verte commence à clignoter toutes les 5 secondes et pendant 10 minutes maximum. (Pendant ces 10 minutes, le récepteur n'envoie aucun signal à la chaudière).
- Trouver la zone appropriée où placer le chronothermostat en s'assurant que la transmission du signal ne s'interrompt pas (led verte clignotante).
- Appuyez sur la touche  pour quitter la fonction TEST.



REMARQUE :









Si la LED rouge clignote sur le récepteur c'est que la transmission n'est pas adéquate.

| LED | CAUSE |
|-------------------|---|
| VERTE clignotante | reconnaissance transmission entre récepteur et émetteur |
| VERTE allumée | réception signal émetteur |
| VERTE éteinte | récepteur prêt au fonctionnement normal |
| ROUGE clignotante | récepteur en mode reconnexion |
| ROUGE allumée | communication coupée entre récepteur et émetteur |
| ROUGE éteinte | récepteur prêt au fonctionnement normal |

Effectuer la procédure de reconnaissance entre le récepteur et l'émetteur.

VÉRIFICATION DU FONCTIONNEMENT DU SYSTÈME

Un simple test peut être effectué pour vérifier que le système tout entier a bien été installé correctement :

- Appuyez sur la touche .
- S'assurer que la chaudière est alimentée et que la LED verte sur le récepteur est bien éteinte.
- Appuyez sur la touche , l'afficheur visualise le message MAN.
- Appuyez sur la touche "    " et sélectionnez la valeur de température ambiante maximale.
La chaudière devrait s'allumer au bout de quelques instants et le symbole  s'afficher à l'écran.
- Appuyez sur la touche . Quelques instants après, la chaudière s'éteint et le symbole  disparaît.
(entre une transmission et l'autre, tenir compte du retard de commutation).
L'installation devrait à présent être terminée avec succès.

PERTE DE COMMUNICATION

Si la communication entre le récepteur et l'émetteur est perdue pendant environ une heure, la LED rouge s'allume sur l'afficheur. Quand la communication est rétablie, le récepteur revient automatiquement au fonctionnement normal et la LED rouge s'éteint.

Modification manuelle temporaire

Durant la perte de communication, vous pouvez forcer le mode de fonctionnement du récepteur.

Une pression sur la touche du récepteur permet de modifier la position courante du relais.

Dès que l'émetteur envoie un nouveau signal au récepteur, ce dernier revient au fonctionnement automatique.

Le contrôle automatique a la priorité par rapport à la modification manuelle.

PROCÉDURE DE RECONNAISSANCE

Pendant la procédure, il faut garder une distance d'environ 1 mètre entre le récepteur et le chronothermostat.

Pour effectuer la procédure de reconnaissance, procédez comme suit :

1. Appuyez pendant 15 secondes sur la touche du récepteur, la LED rouge se met à clignoter : 0,1 s allumée/0,9 s éteinte.

REMARQUE : Au bout de 5 secondes, la LED rouge commence à clignoter (0,5 s allumée/0,5 s éteinte), continuez à appuyer sur la touche.

2. Lâchez la touche.
3. Appuyez pendant 5 secondes sur la touche du récepteur pour entrer dans le mode connexion.
La LED rouge commence à clignoter (0,5 s allumée/0,5 s éteinte) pour valider l'entrée dans le mode connexion.

4. Appuyez sur la touche , appuyez sur les touches    et simultanément sur la touche **PROGRAM <<**, les messages **InSt** et **SIGNAL RELAIS** sont affichés.

5. Appuyez sur la touche OK pour envoyer le signal de connexion au récepteur.

La LED rouge s'éteint

Si la LED rouge continue à clignoter, appuyez à nouveau sur la touche jusqu'à ce que la connexion soit effectuée avec succès.

El Receptor, conectado a la caldera, recibe la señal de un Cronotermostato (transmisor) wireless y la transforma en mandos para la caldera.

La transmisión de los datos se produce a través de ondas de radio, por lo tanto al transmisor (Cronotermostato) no es necesario realizar ningún cableado.

El presente manual es una parte integrante y esencial del producto.

Lea atentamente las instrucciones y las recomendaciones contenidas en el presente manual porque suministran importantes indicaciones referidas al uso y al mantenimiento.

La instalación, el mantenimiento y cualquier otra intervención, deben ser realizadas por personal con los requisitos previstos y respetando las normas vigentes y las indicaciones suministradas por el fabricante. En caso de avería y/o mal funcionamiento, apagar el aparato y no intentar repararlo, contactar al personal especializado.

Las reparaciones deben ser efectuadas solamente por técnicos especializados utilizando exclusivamente repuestos originales. No respetar lo indicado arriba, puede afectar la seguridad del aparato y exime de toda responsabilidad al fabricante.

¡ATENCIÓN!

El aparato no debe ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o sin experiencia ni conocimientos (incluidos los niños), a menos que sean vigiladas o reciban instrucciones sobre el uso del aparato, por una persona responsable de su seguridad.

Los niños deben ser vigilados para asegurarse que no jueguen con el aparato.

| DATOS TÉCNICOS | |
|-----------------------------|---|
| Alimentación eléctrica | red 230V 50Hz |
| Clase de Protección | IP30 (receptor y transmisor) |
| Campo de la frecuencia RF | 868 ... 868,6 MHz |
| Inmunidad de interrupciones | Receptor clase 2 (ETSI EN300220-1 versión 1.3.1) |
| Sección máx. de los cables | 2,5 mm ² |

LEYENDA DE SÍMBOLOS:

△ No respetar la advertencia significa un riesgo de lesiones para las personas, que en determinadas ocasiones pueden ser incluso mortales

△ No respetar la advertencia significa un riesgo de daños para objetos, plantas o animales, que en determinadas ocasiones pueden ser graves.

No realizar operaciones que impliquen desplazar el aparato del lugar en el que está instalado.

△ Daños en el aparato.

No subirse a sillas, taburetes, escaleras o soportes inestables para efectuar la limpieza del aparato.

△△ Lesiones personales por la caída desde una gran altura o por cortes (escaleras dobles).

No utilice insecticidas, solventes o detergentes agresivos para la limpieza del aparato.

△ Daño de las piezas de material plástico o pintadas.

No utilizar el aparato con finalidades diferentes a las de un uso domiciliario normal.

△ Daño del aparato por sobrecarga de funcionamiento.
Daño de los objetos indebidamente tratados.

No permitir que los niños o personas inexpertas utilicen el aparato.

△ Daño del aparato por uso impropio

**ESTE PRODUCTO ESTÁ
EN CONFORMIDAD
CON LA DIRECTIVA EU
2002/96/EC
2006/66/EC**



El símbolo del cesto cruzado reproducido en el aparato indica que el producto, al final de su vida útil, teniendo que ser tratado por separado de los residuos domésticos, debe entregarse a un centro de recogida diferenciada para aparatos eléctricos y electrónicos o bien entregarlo al revendedor en el momento de la compra de un aparato equivalente.

El usuario es responsable de entregar el aparato al final de su vida útil a las estructuras idóneas para su recolección.

La debida recolección diferenciada para enviar el aparato dado de baja al reciclaje, al tratamiento o al desguace que sea compatible con el medioambiente contribuye a evitar posibles efectos negativos al medioambiente y a la salud y favorece el reciclaje de los materiales de los que se compone el producto.

También en caso de reemplazo de las pilas de alimentación, eliminar las mismas colocándolas en los contenedores específicos.

Para mayor información relativa a los sistemas de recogida disponibles, dirigirse al servicio local de eliminación de residuos o a la tienda en la cual se ha realizado la compra.

POSICIONAMIENTO

Instalar el Receptor fuera de la caldera y lejos de campos electromagnéticos (por ej.: televisor, ordenador, frigoríficos, horno de microondas) los cuales podrían perjudicar el funcionamiento.

Tener cuidado al colocar el aparato en ascensores, escaleras, paredes metálicas porque frecuentemente pueden resultar aislantes para el envío o la recepción de la señal.

Dentro de un típico edificio residencial los dos aparatos deben comunicar de modo confiable en un radio de 30 m.

La fuerza de la señal del Receptor depende del número de paredes y cielorrasos que lo separan del Receptor.

Una vez que se elige la posición del receptor comprobar si la comunicación con el cronotermostato es buena.

NOTA: La conexión entre el Receptor y el Cronotermostato (dentro del mismo embalaje fig. A) está pre-configurada de fábrica y, por lo tanto, debe instalarse en el mismo lugar. De este modo el proceso de instalación es simple y rápido.

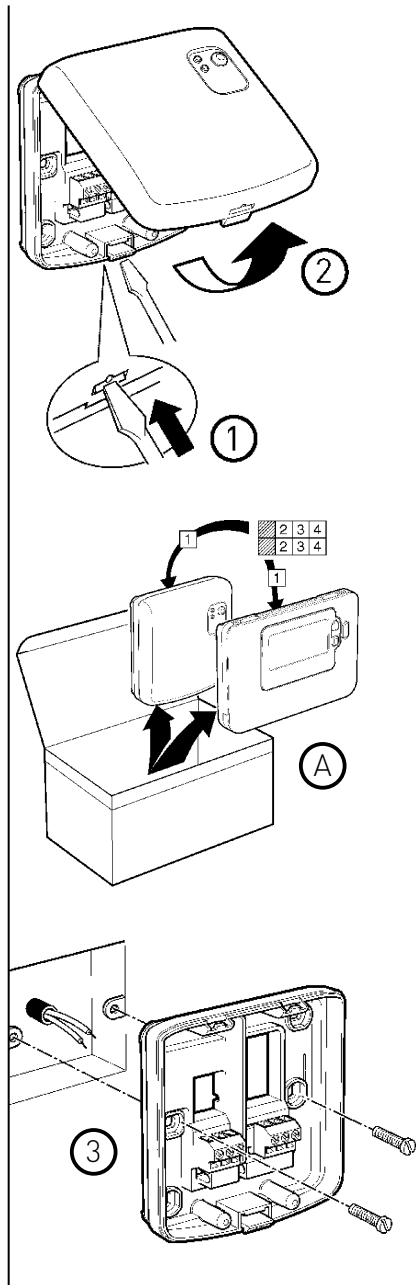
Si los productos son reemplazados o intercambiados con otros embalajes, seguir el procedimiento de reconocimiento según se indica en el párrafo "Procedimiento de reconocimiento".

MONTAJE Y CONEXIÓN ELÉCTRICA

- Separar la base de fijación introduciendo un destornillador en la ranura que se encuentra en la parte inferior (fig 1).

Girar la tapa hacia arriba (fig. 2)

- Fijar la base del receptor a la pared, en el punto previamente elegido, usando las espigas y los tornillos suministrados en el kit (fig 3).



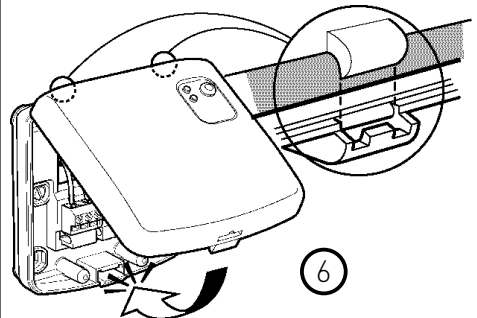
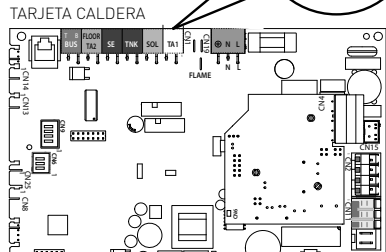
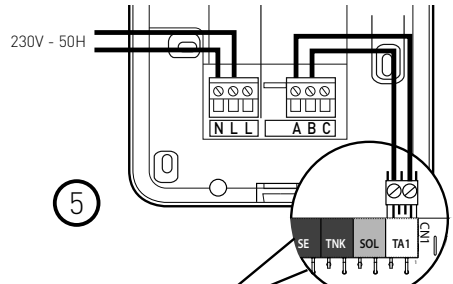
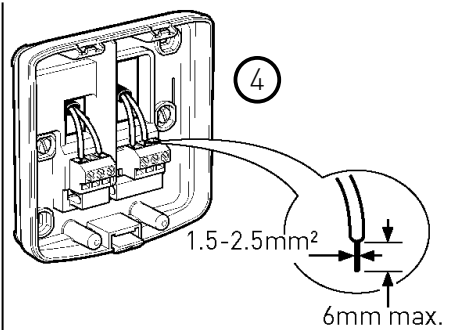
⚠ ¡ATENCIÓN!

La instalación debe ser realizada por personal técnico especializado.
Antes de la conexión desconectar la caldera de la alimentación eléctrica.



¡ADVERTENCIA!
DISPOSITIVO SENSIBLE A LA
ELECTROESTATICIDAD,
MANEJAR CON CUIDADO




- Desconectar la caldera de la alimentación eléctrica
- Introducir los cables en la ranura específica (fig. 4) y conectar al borne **A** y **B**
- Conectar el borne del receptor al borne **TA1** en la tarjeta de la caldera (fig. 5)
- Conectar los cables de la alimentación
- Conectar nuevamente la caldera
- Posicionar el receptor sobre la base insertando los dos bordes de la parte superior en sus asientos y girar el receptor presionando hacia la pared. (fig. 6)

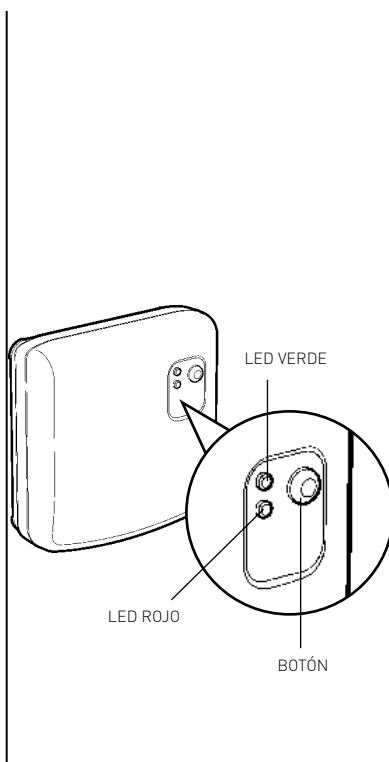


TEST DE RECEPCIÓN

Para controlar la comunicación correcta entre el receptor y el transmisor, alimentar el cronotermostato con las pilas en dotación en el kit como se describe en su manual de instrucciones.

Mantener el cronotermostato a 2 a 3 metros del receptor y efectuar el siguiente procedimiento:

- Presionar el botón .
- Presionar los botones "   " junto con el botón PROGRAM "  " durante aprox. 3 segundos. El display visualiza "TEST TRANSMISIÓN" y envía la señal de prueba al receptor.
- En el receptor el LED verde comienza a parpadear cada 5 segundos por un tiempo máximo de 10 minutos. (Durante estos 10 minutos el receptor no envía ninguna señal a la caldera).
- Encontrar la zona adecuada en la cual posicionar el cronotermostato, controlando que la transmisión de la señal no se vea interrumpida (led verde intermitente)
- Presionar el botón atrás  para salir del modo TEST.



NOTA:






Si en el receptor parpadea el LED rojo, la señal de transmisión no es adecuada.


Ejecutar el procedimiento de reconocimiento entre receptor y transmisor.



| LED | CAUSA |
|--------------------|---|
| VERDE intermitente | reconocimiento transmisión entre receptor y transmisor |
| VERDE encendido | recepción señal transmisor |
| VERDE apagado | receptor listo para el funcionamiento normal |
| ROJO intermitente | receptor en el modo de reconexión |
| ROJO encendido | comunicación interrumpida entre el receptor y el transmisor |
| ROJO apagado | receptor listo para el funcionamiento normal |

COMPROBACIÓN FUNCIONAMIENTO DEL SISTEMA

Es posible realizar un test simple para comprobar que todo el sistema ha sido instalado de forma correcta:

- Presionar el botón .
- Controlar que la caldera sea alimentada y que el LED verde en el receptor esté apagado.
- Presionar el botón , en el display aparece MAN.
- Presionar el botón "  
 y programar la temperatura ambiente al máximo.

La caldera debería encenderse pasados algunos instantes, el display muestra el símbolo .

- Presionar el botón . Pasados algunos instantes, la caldera se apaga y en el display el símbolo  desaparece. (entre una transmisión y otra, tener en cuenta el retraso de conmutación).

Ahora la instalación debería completarse con éxito.

PÉRDIDA DE LA COMUNICACIÓN

Si la comunicación entre receptor y transmisor se pierde durante una hora, el LED rojo del receptor se enciende. Cuando la comunicación se restablece, el receptor vuelve automáticamente al funcionamiento normal y el LED rojo se apaga.

Modificación manual temporal

Durante la pérdida de comunicación se puede forzar el modo de funcionamiento en el receptor.

Presionando el botón en el receptor se modifica la posición correcta del relé.

Apenas el transmisor envía una señal nueva al receptor, éste vuelve al funcionamiento automático.






El control automático tiene la prioridad con respecto a la modificación manual.

PROCEDIMIENTO DE RECONOCIMIENTO

Durante el procedimiento es importante mantener la distancia de aprox. 1 metro entre el receptor y el cronotermostato.

Para realizar el procedimiento de reconocimiento proceder como sigue:

1. Presionar el botón en el receptor durante 15 segundos, el LED rojo parpadea: 0,1 s encendido/0,9 s apagado.
NOTA: Pasados 5 segundos, el LED rojo comienza a parpadear (0,5 s encendido/0,5 s apagado), mantener presionado el pulsador.
2. Soltar el pulsador.
3. Presionar el botón del receptor durante 5 segundos para entrar en el modo de conexión.
El LED rojo comienza a parpadear (0,5 s encendido/0,5 s apagado) para confirmar que se ha entrado en el modo de conexión.

4. Presionar el botón , presionar los botones    junto con el botón **PROGRAM** , el display muestra **InSt** y **SEÑAL RELÉ**.
5. Presionar el botón OK para enviar la señal de conexión al receptor.
El LED rojo se apaga
Si el LED rojo sigue intermitente, presionar de nuevo el botón hasta que la conexión se realiza con éxito.

O Receptor, ligado ao esquentador, recebe o sinal proveniente de um Cronotermóstato (transmissor) wireless e o transforma em comandos para o esquentador.

A transmissão dos dados ocorre através de ondas rádio, portanto da parte do transmissor (Cronotermóstato) não são necessários cabos.

Estas instruções de utilização constituem parte integrante e essencial do produto.

Leia com atenção as instruções e as advertências contidas no presente livrete porque fornecem importantes indicações relativas ao uso e a manutenção.

A instalação, a manutenção e quaisquer outras intervenções devem ser efectuadas por pessoal em posse dos requisitos previstos e obedecendo as regras em vigor e as indicações fornecidas pelo fabricante. No caso de avaria e/ou mau funcionamento, desligue o aparelho e não tente repará-lo, mas dirija-se a pessoal qualificado.

Eventuais reparações, efectuadas utilizando exclusivamente peças originais, apenas devem ser efectuadas por técnicos qualificados. O desrespeito dos aspectos citados acima poderá comprometer a segurança do aparelho e exime o fabricante de qualquer responsabilidade.

ATENÇÃO!

O aparelho não pode ser usado por pessoas (crianças inclusive) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou por pessoas sem experiência ou conhecimento, a não ser que tenham beneficiado, através da intermediação de uma pessoa responsável pela sua segurança, de vigilância ou que tenham recebido instruções adequadas sobre o uso do aparelho.

As crianças terão de ser controladas para se assegurar de que não brincam com o aparelho.

| DADOS TÉCNICOS | |
|--------------------------|---|
| Alimentação eléctrica | rede 230V 50Hz |
| Classe de Protecção | IP30 (receptor e transmissor) |
| Campo da frequência RF | 868 ... 868,6 MHz |
| Imunidade a interrupções | Receptor classe 2 (ETSI EN300220-1 versão 1.3.1) |
| Secção máx. dos cabos | 2,5 mm ² |

Legenda dos símbolos:

△ A falta de obediência a uma advertência implica risco de lesões, em determinadas circunstâncias até mesmo mortais, para pessoas.

△ A falta de obediência de uma advertência implica risco de danos, em determinadas circunstâncias até mesmo graves, para objectos, plantas ou animais.

Não realize operações que impliquem retirar o aparelho da sua instalação.

△ Danos do aparelho.

Não suba em cadeiras, bancos, escadas ou suportes instáveis para efectuar a limpeza do aparelho.

△△ Lesões pessoais por causa de queda de cima ou caso as escadas duplas se abram.

Não utilize insecticidas, solventes nem detergentes agressivos para a limpeza do aparelho.

△ Danos às peças em material plástico ou pintadas.

Não utilize o aparelho para finalidades diferentes da normal utilização doméstica.

Danos ao aparelho por causa de sobrecarga no funcionamento.

△ Danos aos objectos indevidamente tratados.

Não permita que crianças ou pessoas não capazes utilizem o aparelho.

△ Danos ao aparelho por causa de utilização imprópria.

**ESTE PRODUTO ESTÁ
EM CONFORMIDADE
COM A DIRECTIVA EU
2002/96/EC
2006/66/CE**



O símbolo do cesto barrado colocado no aparelho indica que o produto, no fim da sua vida útil, deve ser tratado separadamente do lixo doméstico, deve ser levado para um centro de recolha diferenciada para equipamentos eléctricos e electrónicos ou devolvido ao revendedor no momento da compra de outro aparelho novo equivalente.

O utilizador é responsável pela entrega do aparelho no fim de sua vida útil aos centros de recolha apropriados.

Uma adequada recolha diferenciada para sucessivo envio do aparelho descartado para reciclagem, ao tratamento e à eliminação eco-compatível, contribui para evitar possíveis efeitos negativos no meio ambiente e na saúde, e favorece a reciclagem dos materiais que compõem o produto.

Também no caso de substituição das baterias de alimentação, elimine as baterias nos recipientes específicos para a recolha diferenciada.

Para mais informações quanto aos sistemas de recolha disponíveis, contacte o serviço local de eliminação de lixo ou a loja na qual comprou o produto.

POSICIONAMENTO

Instalar o Receptor fora do esquentador e longe de campos electromagnéticos (por ex.: televisor, computador, geladeiras, forno de microondas) que poderiam prejudicar o seu funcionamento.

Preste atenção ao posicionar o aparelho perto de elevadores, escadas, paredes metálicas que muitas vezes podem isolar o envio ou a recepção do sinal.

Dentro de um típico edifício residencial, os dois aparelhos devem comunicar de forma confiável num raio de 30 metros.

A força do sinal do Receptor depende do número de paredes e tetos que o separam do Cronotermóstato.

Uma vez escolhida a posição do Receptor, verifique se ha uma boa comunicação com o Cronotermóstato.

NOTA: A ligação entre o Receptor e o Cronotermóstato (vendidos na mesma embalagem fig. A) é pré-configurada na fábrica, e portanto deve ser instalada no mesmo lugar. Isto torna o processo de instalação simples e rápido.

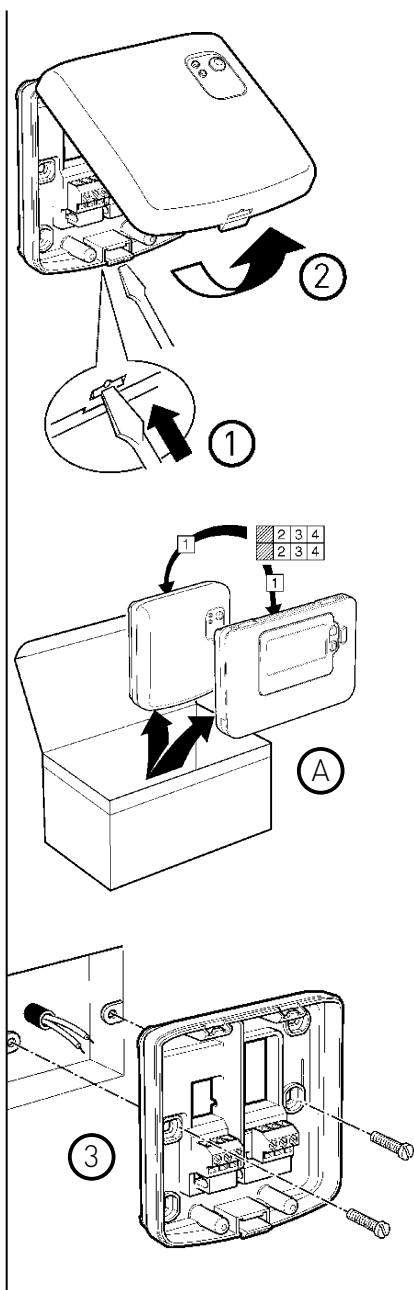
Se os produtos forem substituídos, ou trocados com outras embalagens, efectuar o procedimento de reconhecimento conforme quando indicado no parágrafo "Procedimento de reconhecimento".

MONTAGEM E LIGAÇÃO ELÉCTRICA

- Separe a base de fixação inserindo uma chave de fendas na fenda situada na parte inferior (fig. 1).

Rode a tampa para cima (fig. 2)

- Fixe bem a base do receptor na parede, no ponto escolhido, utilizando as buchas e os parafusos fornecidos com o kit (fig. 3).



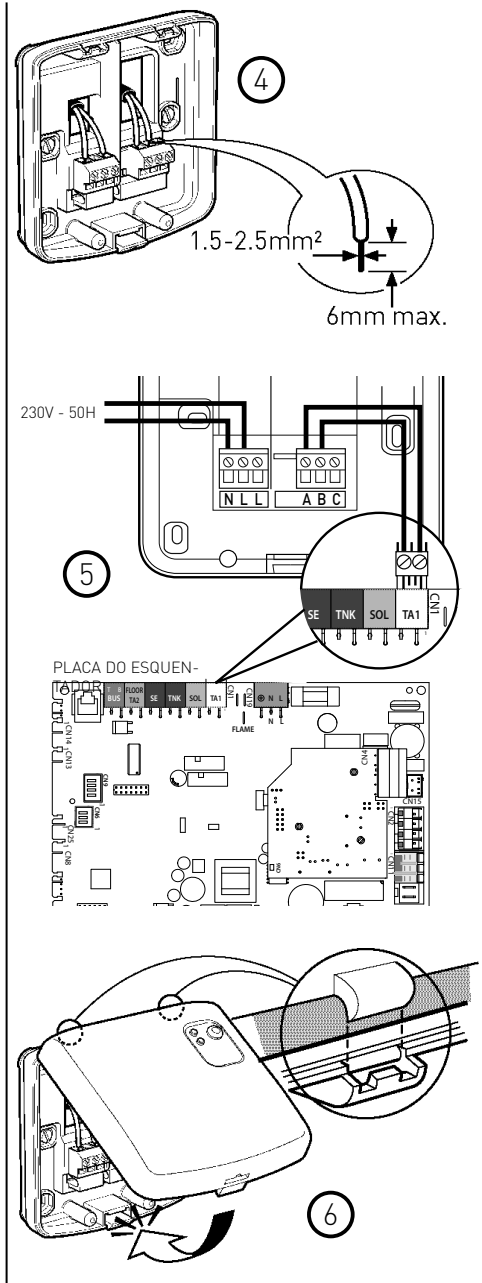
⚠ ATENÇÃO!

A instalação deve ser efectuada por um técnico qualificado.
Antes da ligação, corte a alimentação eléctrica ao esquentador.



ADVERTÊNCIA!
DISPOSITIVO SENSÍVEL À
CARGA ELECTROSTÁTICA,
MANUSEAR COM ATENÇÃO

- Desligue electricamente o esquentador
- Coloque os cabos na respectiva fenda (fig. 4) e ligue-os ao bornes **A** e **B**
- Ligue o borne do receptor ao borne **TA1** na placa do esquentador (fig. 5)
- Ligue os cabos de alimentação
- Devolva a alimentação ao esquentador.
- Posicione o receptor na base colocando as duas abas da parte superior nas respectivas sedes e rode o receptor pressionando contra a parede (fig. 6)

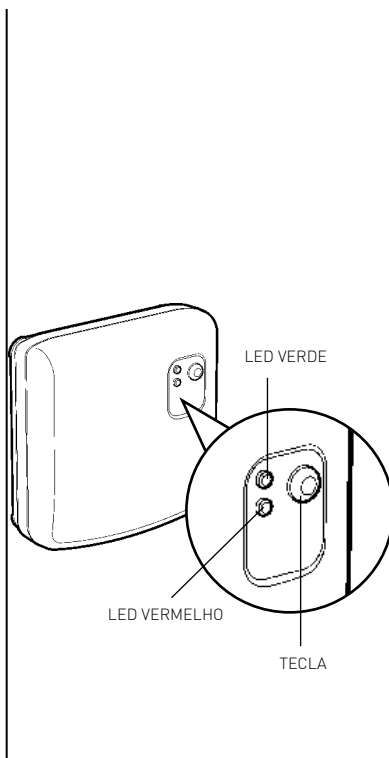


TESTE DE RECEÇÃO

Para controlar a correcta comunicação entre receptor e transmissor, alimente o cronotermóstato com as baterias fornecidas com o kit como descrito no manual de instruções do mesmo.

Deixe o cronotermóstato a cerca de 2-3 metros do receptor e efectue o seguinte procedimento:

- Prima a tecla "⏻"
- Prima as teclas "⏻ ⏮ ⏭" junto a tecla PROGRAM "➡➡" por aproximadamente 3 segundos. O ecrã visualiza "TESTE TRANSMISSÃO" e envia o sinal de teste ao receptor.
- No receptor o LED verde começa a piscar a cada 5 segundos por um máximo de 10 minutos. (Durante estes 10 minutos o receptor não envia algum sinal ao esquentador).
- Encontre a zona adequada na qual posicionar o cronotermóstato, verificando que a transmissão do sinal não se interrompa (led verde intermitente).
- Carregue na tecla retroceder "⏻" para sair do modo de TESTE.



NOTA:


Se no receptor piscar o LED vermelho, significa que o sinal de transmissão não é adequado.


Efectue o procedimento de reconhecimento entre receptor e transmissor.


| LED | CAUSA |
|-----------------------|---|
| VERDE intermitente | reconhecimento transmissão entre receptor e transmissor |
| VERDE ligado | recepção sinal transmissor |
| VERDE desligado | receptor pronto ao funcionamento normal |
| VERMELHO intermitente | receptor na modalidade de ligação |
| VERMELHO ligado | comunicação interrompida entre receptor e transmissor |
| VERMELHO desligado | receptor pronto ao funcionamento normal |

VERIFICAÇÃO FUNCIONAMENTO DO SISTEMA

É possível efectuar um simples teste para verificar que todo o sistema tenha sido instalado correctamente:

- Prima a tecla "⏻"
- Controle que o esquentador seja alimentado e que o LED verde no receptor esteja desligado.
- Carregue na tecla , o ecrã visualizará a escrita MAN.
- Prima a tecla "⏻ Δ ▽" e configure o valor da temperatura ambiente no máximo.

O esquentador deveria ligar-se dentro de poucos instantes, o ecrã visualiza o símbolo .

- Prima a tecla "⏻" Depois de alguns instantes, o esquentador desliga-se, no ecrã o símbolo  desaparece. (entre uma transmissão e a outra, considere o atraso de comutação).

Agora a instalação deveria ter sido completada com sucesso.

PERDA DA COMUNICAÇÃO

Se a comunicação entre receptor e transmissor for perdida por aproximadamente uma hora, o LED vermelho no receptor irá acender-se. Quando a comunicação for restabelecida, o receptor voltará automaticamente ao funcionamento normal e o LED vermelho irá apagar-se.

Modificação manual temporária

Durante a perda de comunicação é possível forçar a modalidade de funcionamento no receptor.

Ao premir a tecla no receptor, modifica-se a posição actual do relé.

Assim que o transmissor enviar um novo sinal ao receptor, o mesmo voltará ao funcionamento automático.

O controlo automático tem prioridade respeito à modificação manual.

PROCEDIMENTO DE RECONHECIMENTO

Durante o procedimento, é importante manter a distância de aproximadamente 1 metro entre o receptor e o cronotermóstato.

Para efectuar o procedimento de reconhecimento, proceda da seguinte forma:




1. Prima a tecla no receptor por 15 segundos, o LED vermelho pisca: 0,1 s ligado/0,9 s desligado.

NOTA: Após 5 segundos, o LED vermelho começa a piscar (0,5 s ligado/0,5 s desligado), continue mantendo premida a tecla.

2. Solte a tecla.

3. Prima a tecla do receptor por 5 segundos para entrar na modalidade de ligação.

O LED vermelho começa a piscar (0,5 s ligado/0,5 s desligado) para confirmar que entrou na modalidade de ligação.

4. Prima a tecla , prima as teclas   junto à tecla **PROGRAM <<**, o ecrã visualiza **InSt** e **SINAL RELÉ**.

5. Prima a tecla OK para enviar o sinal de ligação ao receptor.

O LED vermelho desliga-se.

Se o LED vermelho continuar a piscar, prima novamente a tecla até que a ligação seja efectuada com sucesso.

Kombiye bağı Alıcı, kablosuz bir Krono Termostat (verici) tarafından gönderilen sinyali alır ve bu sinyali kombiye yönelik komutlara dönüştürür.

Veri aktarımı radyo dalgalarıyla gerçekleştiğinde verici (Krono Termostat) tarafında herhangi bir kablolama yapılması gerekmez.

Bu kitapçık cihazın tamamlayıcı ve çok önemli bir bölümdür.

Kullanım ve bakım hakkında önemli bilgiler ihtiva ettiğinden, bu kitapçıkta yer alan talimatları ve uyarıları dikkatle okuyun.

Montaj, bakım ve diğer işlemler; öngörülen vasıflara sahip personel tarafından yürürlükteki normlara ve üretici firma tarafından verilen talimatlara uygun olarak yapılmalıdır. Arıza ve/veya hatalı çalışma durumunda cihazı kapatın ve tamir etmeye çalışmadan nitelikli personele başvurun.

Yalnızca orijinal yedek parçalar kullanılarak gerçekleştirilen muhtemel onarım işlemleri, sadece nitelikli teknik elemanlar tarafından yerine getirilmelidir. Yukarıda belirtilen kurallara riayet edilmemesi, cihazın emniyeti açısından problem yaratabilir ve üretici firmanın herhangi bir sorumluluğu kalmaz.

DİKKAT!

Aksi belirtilmedikçe fiziksel, duyuşsal ve ruhsal yetersizliğe sahip (çocuklar dahil) veya cihazın kullanımı ile ilgili bilgisi veya deneyimi olmayan kişilerce güvenliklerinden sorumlu kişiler tarafından gözeltimedikleri sürece kullanılmalıdır.

Çocuklar cihazla oynamamalarından emin olmak için gözetilmelidir.

| TEKNİK VERİLER | |
|-------------------------|--|
| Elektrik beslemesi | şebeke 230V 50Hz |
| Koruma Sınıfı | IP30 (alıcı ve verici) |
| RF frekansı alanı | 868 ... 868,6 MHz |
| Kesintiden muafiyet | Alıcı sınıf 2 (ETSI EN300220-1 sürüm 1.3.1) |
| Kabloların azami kesiti | 2,5 mm ² |

SEMBOLLERİN AÇIKLAMASI:

△ Uyarıların dikkate alınmaması, belirli durumlarda ölümcül olabilen, kişilerin yaralanma riskine neden olur.

△ Uyarıların dikkate alınmaması, nesnelere, bitkilerin veya hayvanların, belirli durumlarda ağır şekilde de zarar görme riskine neden olur.

Cihazı montaj yerinden hareket ettirecek herhangi bir işlem yapmayın.

△ Cihazın hasar görmesi.

Cihazı temizlemek için sağlam olmayan sandalye, merdiven veya herhangi bir destek kullanmayın.

△△ Yüksekten düşme veya kapanma (çift merdiven) nedeniyle kişisel yaralanmalar.

Cihazı temizlemek için böcek öldürücü, çözücü veya agresif deterjanlar kullanmayın.

△ Plastik veya boyalı kısımların zarar görmesi.

Cihaz evlerde kullanılmak üzere tasarlanıp üretilmiştir. Farklı amaçlarla kullanmayın.

△ Aşırı işleyiş yükü nedeniyle cihazın zarar görmesi.
Gerektiği gibi kullanılmayan nesnelere zarar görmesi.

Çocuklara veya tecrübesiz kişilere cihazı kullanırmayın.

△ Uygunsuz kullanım nedeniyle cihazın zarar görmesi.

**BU ÜRÜN EU 2002/96/EC
ve 2006/66/EC
SAYILI DİREKTİFE
UYGUNDUR**



Cihazın üzerinde bulunan, çarpı işaretli çöp bidonu sembolü, kullanım ömrünün sonuna gelen ürünün evsel atıklardan ayrı olarak bertaraf edilmesi gerektiğini, elektrikli ve elektronik cihazların işlendiği yetkili tesislere teslim edilmesi gerektiğini ya da muadil yeni bir cihazın satın alındığı yetkili satıcıya teslim edilmesi gerektiğini bildirmektedir.

Ömrünü tamamlamış olan cihazın uygun toplama merkezlerine teslim edilmesinden kullanıcı sorumludur.

Hizmetten alınan cihazın geri dönüşüm amacı ile yetkili ayrıştırma merkezlerine teslim edilmesi, çevre ve sağlık açısından olası negatif etkilerin engellenmesine katkı sağlayarak, ürünü oluşturan malzemelerin geri dönüştürülmesine imkan vermektedir.

Pillerin değiştirilmesi halinde de, eski pilleri uygun geri dönüşüm bidonlarına atın.

Mevcut toplama sistemleri ile ilgili daha detaylı bilgi için, yerel atık merkezlerine veya cihazın satın alındığı yetkili satıcıya başvurun.

KONUMLANDIRMA

Alıcıyı kombinin dışına ve elektromanyetik alanların (örneğin, televizyon, bilgisayar, buzdolabı, mikrodalga fırın) uzağında bir yere kurun; bu cihazlar çalışmasını bozabilir.

Cihazı genelde sinyal gönderme ve alma konusunda yalıtkan olarak davranabilen asansörlere, merdivenlere, metal duvarlara yerleştirirken dikkatli olun.

Tipik bir konut amaçlı binanın içinde iki cihaz 30 m mesafe içinde güvenilir şekilde iletişim kurabilir.

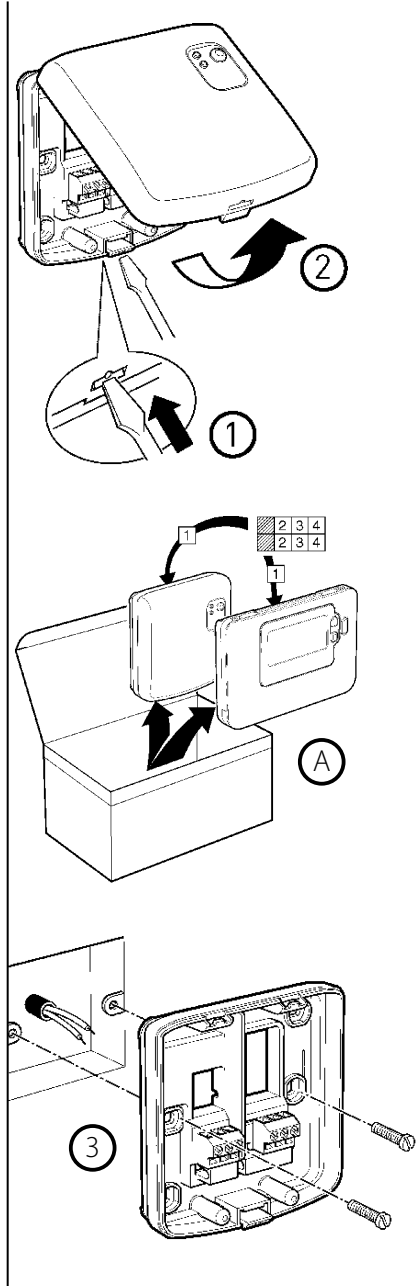
Alıcının sinyal gücü onu Krono Termostattan ayıran duvarların ve tavanların sayısına bağlıdır. Alıcı için bir yer seçtikten sonra krono termostat ile iyi iletişim kurup kurmadığını kontrol edin.

NOT: Alıcı ile Krono Termostat arasındaki bağlantı (aynı ambalajda satılır, Şekil A) fabrikadan önceden yapılandırılmıştır ve bu nedenle aynı yere kurulmaları gerekir. Bu durum kurulum işleminin basit ve hızlı olmasını sağlar.

Ürünlerde parça değişimi veya başka ambalajdan ürünlerle değiştirme yapılması halinde "Tanıtma prosedürü" başlıklı paragrafta verilen açıklamalara göre tanıtma prosedürünü uygulayın.

MONTAJ VE ELEKTRİK BAĞLANTISI

- Tornavidayı alt kısımdaki oluğa yerleştirerek sabitleme tabanını ayırın (Şeki 1). Kapağı yukarı doğru çevirin (Şekil 2)
- Alıcının tabanını, seçilen noktada, kitte verilen vidaları ve dübelleri kullanarak duvara sabitleyin (Şekil 3).



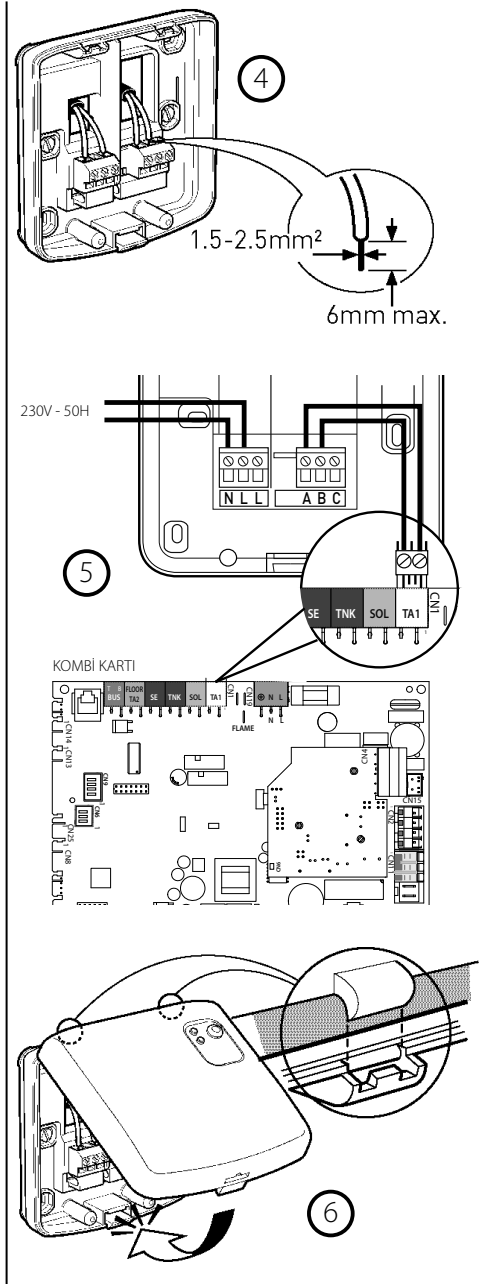
⚠ DİKKAT!

Kurulum işlemi, nitelikli teknik personel tarafından gerçekleştirilmelidir.
Cihazı bağlamadan önce, elektrik beslemesini kestiğinizden emin olun.







UYARI!
STATİK ELEKTRİĞE DUYARLI
DONANIM, DİKKATLİ TUTUN

- Kombinin elektrik bağlantısını kesin
 - Kabloları yuvalarına yerleştirin (Şekil 4) ve **A** ile **B** uçlarına bağlayın
- Alıcının ucunu, kombi kartındaki **TA1** terminaline bağlayın (Şekil 5)
- Güç beslemesinin kablolarını bağlayın
 - Kombiye elektrik verin
 - Alıcıyı üst kısımlarındaki iki parçayı yuvalarına yerleştirip tabanın üzerine yerleştirin ve alıcıyı duvara doğru bastırarak çevirin (Şekil 6)



ALIM TESTİ

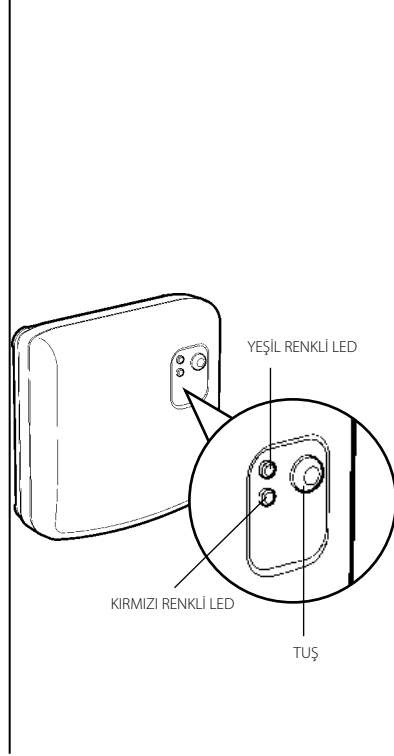
Alıcı ile verici arasındaki iletişimin doğru olup olmadığını kontrol etmek için kit içinde gelen pilleri kullanma kitapçığında açıklanan şekilde kullanarak krono termostata enerji verin. Krono termostatı alıcıdan yaklaşık olarak 2-3 metre mesafede tutun ve aşağıdaki prosedürü izeyin:

-  tuşuna basın.
- "   " tuşlarıyla PROGRAM " >> " tuşunu yaklaşık 3 saniye basılı tutun. Ekranda "İLETİM TESTİ" yazısı görüntülenir ve alıcıya deneme sinyali gönderilir.
- Alıcıda yeşil renkli LED lamba en çok 10 dakika boyunca her 5 saniyede bir yanıp sönmeye başlar. (Bu 10 dakika süresince alıcı kombiye sinyal göndermez).
- Sinyal iletiminin kesintiye uğramadığından (yeşil renkli led yanıp söner) emin olarak krono termostatı yerleştireceğiniz uygun bir bölge bulun.
- TEST modundan çıkmak için  tuşuna basın.

NOT:

Alıcıda iletimin uygun olmadığını bildiren kırmızı renkli LED lamba yanıp sönerse.









Alıcı ile verici arasında tanıtma prosedürünü uygulayın.



| LED | NEDENİ |
|---------------------|--|
| YEŞİL yanıp söner | alıcı ile verici arasında iletim tanıtılıyor |
| YEŞİL yanar | alıcı sinyali alıyor |
| YEŞİL söner | alıcı normal çalışmaya hazır |
| KIRMIZI yanıp söner | alıcı yeniden bağlantı modunda |
| KIRMIZI yanar | alıcı ile verici arasında iletişim kopuk |
| KIRMIZI söner | alıcı normal çalışmaya hazır |

SİSTEMİN ÇALIŞMA DURUMUNUN KONTROLÜ

Sistemin tamamının doğru şekilde kurulu olup olmadığını kontrol etmek için basit bir test yapabilirsiniz:

-  tuşuna basın.
- Kombide elektrik beslemesi ve alıcının üzerindeki yeşil renkli LED lambanın sönmüş durumda olduğundan emin olun.
-  tuşuna basın, ekranda MAN yazısı görüntülenir.
- “    ” tuşuna basın ve oda sıcaklığını azami değere ayarlayın. Kısa bir süre sonra kombinin açılması, ekranda  simgesinin görüntülenmesi gerekir.
-  tuşuna basın. Kısa bir süre sonra kombi kapanır, ekrandaki  simgesi kaybolur. (bir iletim ile diğeri arasında anahtarlama gecikmesi olduğunu dikkate alın).

Artık kurulum işlemi başarıyla tamamlanmıştır.

İLETİŞİM KAYBI

Alıcı ile verici arasındaki iletişim bir saat süreyle kaybolursa, alıcı üzerindeki kırmızı renkli LED lamba yanar. İletişim tekrar sağlandığında alıcı otomatik olarak normal çalışmaya döner ve kırmızı renkli LED lamba söner.

Geçici manuel değişiklik

İletişim kaybı olduğunda alıcının çalışma şeklini zorlayabilirsiniz.

Alıcı üzerindeki tuşa basarak rölenin geçerli konumunu değiştirirsiniz.





Verici alıcıya yeni bir sinyal gönderir göndermez otomatik çalışma konumuna geri döner.

Otomatik kontrol manuel değişikliğe göre önceliğe sahiptir.

TANITMA PROSEDÜRÜ

Bu prosedür sırasında alıcı ile krono termostat arasında yaklaşık 1 metre mesafenin korunması önemlidir.

Tanıtma prosedürünü uygulamak için aşağıdaki gibi hareket edin:

1. Alıcının üzerindeki tuşu 15 saniye asılı tutun, kırmızı renkli LED lamba yanıp söner: 0,1 s yanar/0,9 s söner.
NOT: 5 saniye sonra kırmızı renkli LED lamba yanıp sönmeye (0,5 s yanar/0,5 s söner) başlar; düğmeyi basılı tutmaya devam edin.
2. Düğmeyi bırakın.
3. Bağlantı moduna girmek için alıcının tuşunu 5 saniye basılı tutun.
Bağlantı moduna girdiğini onaylamak için kırmızı renkli LED lamba yanıp sönmeye (0,5 s yanar/0,5 s söner) başlar.
4.  tuşuna basın,    tuşlarına **PROGRAM** << tuşuyla birlikte basın, ekranda **InSt** ve **RÖLE SINYALI** görüntülenir.
5. Alıcıya bağlantı sinyali göndermek için OK tuşuna basın.

Kırmızı renkli LED lamba söner

Kırmızı renkli LED lamba yanıp sönmeye devam ederse, bağlantı başarıyla gerçekleştirilene kadar tuşa yeniden basın.

Odbiornik podłączony do kotła otrzymuje sygnał nadchodzący z bezprzewodowego chromotermostatu (nadajnika) i przekształca go w polecenia dla kotła.

Transmisja danych następuje za pomocą fal radiowych, dlatego nadajnik (chromotermostat) nie potrzebuje żadnego okablowania.

Niniejsza instrukcja stanowi ważny, nieodłączny element wyposażenia urządzenia.

Należy uważnie zapoznać się z zaleceniami i ostrzeżeniami zawartymi w niniejszej instrukcji, gdyż zawierają one ważne wskazówki dotyczące obsługi i konserwacji.

Montaż, konserwacja i wszelkie inne czynności techniczne powinny być wykonywane przez personel posiadający odpowiednie kwalifikacje i zgodnie z obowiązującymi przepisami oraz wskazówkami podanymi przez producenta. W przypadku usterki i/lub niewłaściwego działania urządzenia, należy je wyłączyć i nie należy podejmować samodzielnych prób jego naprawy: zaleca się wezwanie wykwalifikowanego technika.

Ewentualne naprawy powinny być wykonywane wyłącznie przy użyciu oryginalnych części zamiennych i tylko przez wykwalifikowanych techników. Nieprzestrzeganie powyższych zaleceń może sprawić, że obsługa urządzenia przestanie być bezpieczna i użycie urządzenia zwolni producenta od wszelkiej odpowiedzialności.

UWAGA!

Urządzenie to nie jest przystosowane do obsługi przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych bądź umysłowych lub przez osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, chyba że znajdują się one pod nadzorem osób odpowiedzialnych za ich bezpieczeństwo i zostały przez te osoby przeszkolone w kwestiach dotyczących obsługi urządzenia.

Należy uważać, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.

| DANE TECHNICZNE | |
|--|---|
| Zasilanie elektryczne | sieć 230V 50Hz |
| Klasa ochrony | IP30 (odbiornik i nadajnik) |
| Pole częstotliwości RF | 868 ... 868,6 MHz |
| Odporność na przerwy napięcia zasilającego | Odbiornik klasa 2 (ETSI EN300220-1 wersja 1.3.1) |
| Przekrój maks. przewodów | 2,5 mm ² |

OBJAŚNIENIE SYMBOLI:

⚠ Niestosowanie się do tego ostrzeżenia może prowadzić do obrażeń ciała, w niektórych przypadkach nawet ze skutkiem śmiertelnym.

⚠ Niestosowanie się do tego ostrzeżenia może powodować zagrożenie, w pewnych sytuacjach nawet poważne, dla zwierząt, roślin lub przedmiotów.

Nie wykonywać czynności, które wymagają usunięcia urządzenia z miejsca instalacji.

⚠ Uszkodzenie urządzenia.

Nie wchodzić na niestabilne krzesła, taborety, drabiny, itp. w celu wyczyszczenia urządzenia.

⚠⚠ Obrażenia spowodowane upadkiem z dużej wysokości lub złożeniem się drabiny.

Nie używać do czyszczenia urządzenia środków owadobójczych, rozpuszczalników ani silnych środków czyszczących.

⚠ Uszkodzenie plastikowych lub lakierowanych części.

Nie używać urządzenia do celów innych, niż użytek domowy.

⚠ Uszkodzenie urządzenia z powodu przeciążenia.
Uszkodzenie niewłaściwie użytkowanych przedmiotów.

Nie pozwalać na użytkowanie urządzenia przez dzieci lub osoby nieumiejące się nim posługiwać.

⚠ Uszkodzenie urządzenia spowodowane niewłaściwym użytkowaniem.

**NINIEJSZY PRODUKT
JEST ZGODNY
ZDYREKTYWĄ UE
2002/96/WE
2006/66/WE**



Symbol przekreślonego pojemnika na śmieci umieszczony na urządzeniu oznacza, że po skończeniu okresu używalności nie należy go usuwać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Należy je oddać do punktu selektywnej zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego lub sprzedawcy w chwili zakupu nowego, równoważnego sprzętu.

Użytkownik jest odpowiedzialny za przekazanie urządzenia po zakończeniu okresu eksploatacji do odpowiednich punktów zbiórki. Właściwa selektywna zbiórka urządzeń, mająca na celu przekazanie ich do recyklingu, obróbki lub utylizacji w sposób przyjazny dla środowiska, przyczynia się do uniknięcia ich szkodliwego wpływu na środowisko i zdrowie, a także sprzyja ponownemu wykorzystaniu surowców, z których urządzenie zostało zbudowane.

Również w przypadku wymiany baterii zasilających, należy je wyrzucić do odpowiednich pojemników selektywnej zbiórki odpadów.

Dokładniejsze informacje na temat dostępnych systemów zbiórki można uzyskać zwracając się do miejscowego ośrodka usuwania odpadów lub sklepu, w którym dokonano zakupu.

USTAWIENIE

Zainstalować odbiornik na zewnątrz kotła, z dala od pól elektromagnetycznych (np. telewizora, komputera, lodówki, kuchenki mikrofalowej), które mogłyby zakłócić jego funkcjonowanie.

Zwrócić uwagę, aby nie umieścić urządzenia blisko wind, schodów, metalowych ścian, które mogą pełnić funkcję izolatora podczas wysyłania i odbioru sygnału.

We wnętrzu typowego budynku mieszkalnego, dwa urządzenia powinny się komunikować w sposób prawidłowy w promieniu 30 m.

Siła sygnału odbiornika zależy od ilości ścian i sufitów, które oddzielają go od chronotermostatu.

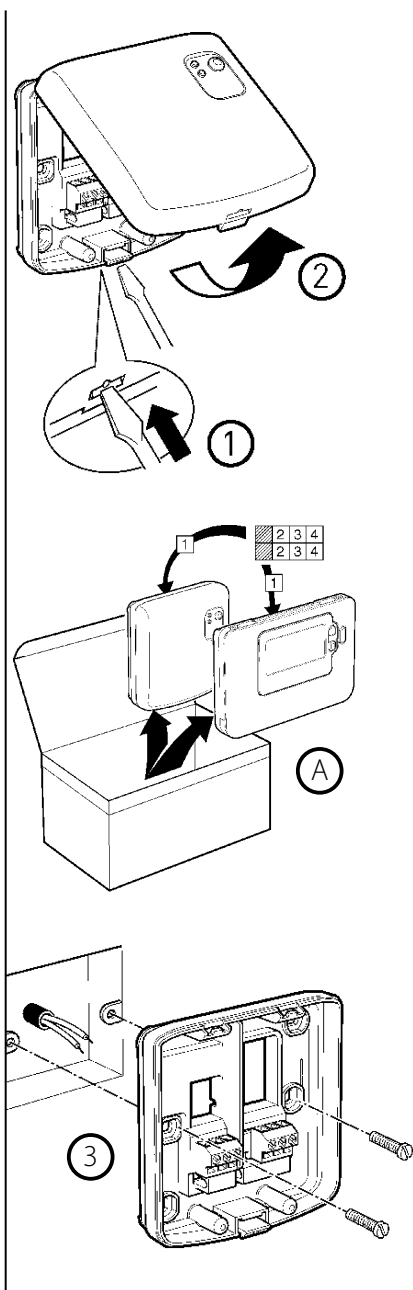
Po dokonaniu wyboru miejsca ustawienia odbiornika należy sprawdzić jakość komunikacji z chronotermostatem.

UWAGA: Połączenie między odbiornikiem i chronotermostatem (sprzedanym w tym samym opakowaniu rys. A) jest wstępnie skonfigurowane w fabryce i należy zapewnić jego ustawienie w tym samym miejscu. Umożliwi to uzyskanie prostego i szybkiego procesu instalacyjnego.

Jeżeli produkty zostaną wymienione lub opakowania zostaną zamienione na inne, należy przeprowadzić procedurę rozpoznania zgodnie z informacjami zamieszczonymi w rozdziale "Procedura rozpoznania".

MONTAŻ I POŁĄCZENIE ELEKTRYCZNE

- Oddzielić podstawę do zamocowania umieszczając śrubokręt w otworze znajdującym się w dolnej części (rys. 1).
Obrócić pokrywę w górę (rys. 2)
- W wybranym miejscu przykręcić podstawę odbiornika do ściany, używając podkładek i śrub dostarczonych w zestawie (rys. 3).



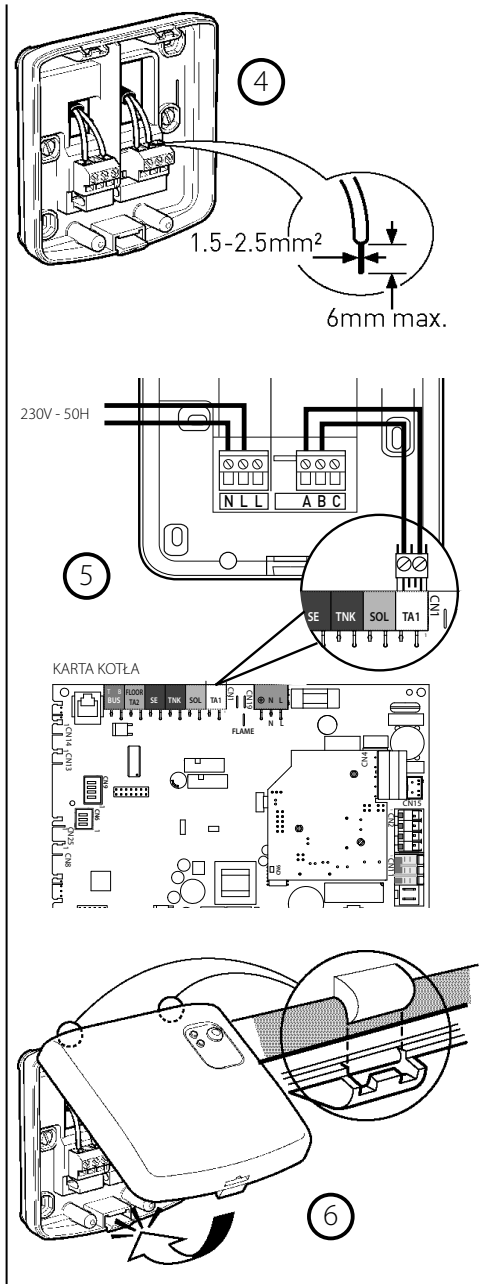
⚠ UWAGA!

Instalacja powinna być wykonana przez wykwalifikowany personel techniczny.
Przed podłączeniem wyłączyć kocioł z prądu.



OSTRZEŻENIE!
URZĄDZENIE WRAŻLIWE NA
ZJAWISKA ELEKTROSTATYCZNE,
POSTĘPOWAĆ Z OSTROŻNOŚCIĄ






- Odłączyć kocioł od zasilania elektrycznego
- Wprowadzić kable do odpowiedniego otworu (rys. 4) i podłączyć je do zacisku **A** i **B**
- Połączyć zacisk odbiornika z zaciskiem **TA1** na karcie kotła (rys. 5)
- Podłączyć kable zasilania
- Włączyć zasilanie kotła
- Ustawić odbiornik na podstawie wprowadzając dwie krawędzie górnej części w ich gniazda, dociskając w kierunku ściany (rys. 6)

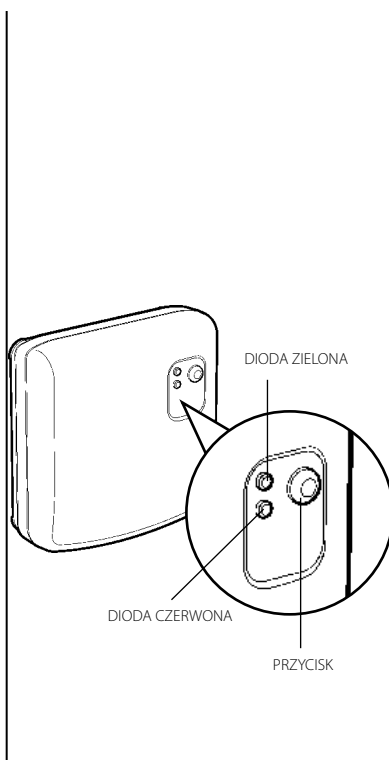


TEST ODBIORU

W celu sprawdzenia prawidłowej komunikacji między odbiornikiem i nadajnikiem, zasilać chronotermostat za pomocą baterii dostarczonych w zestawie, w sposób opisany w instrukcji obsługi.

Przeprowadzić następującą procedurę, trzymając chronotermostat w odległości ok. 2-3 metrów od odbiornika:

- Nacisnąć przycisk .
- Naciskać przyciski " 
" łącznie z przyciskiem PROGRAM "" przez około 3 sekundy. Na wyświetlaczu pojawi się napis "TEST TRANSMISJI" i do odbiornika zostanie wysłany sygnał próbny.
- Na odbiorniku zaczyna pulsować co 5 sekund zielona DIODA, przez maksymalnie 10 minut. (Podczas tych 10 minut, odbiornik nie przesyła żadnego sygnału do kotła).
- Zlokalizować odpowiednią strefę, w której należy umieścić chronotermostat, upewniając się, że nie została przerwana transmisja sygnału (zielona dioda miga).
- Nacisnąć przycisk , aby wyjść z trybu TEST.



UWAGA:









Jeżeli na odbiorniku miga czerwona DIODA, sygnał transmisyjny nie jest odpowiedni.

Wykonać procedurę rozpoznania między odbiornikiem i nadajnikiem.

| DIODA | PRZYCZYNA |
|---------------------|--|
| ZIELONA migająca | rozpoznanie transmisji między odbiornikiem i nadajnikiem |
| ZIELONA zaświecona | odbiór sygnału nadajnika |
| ZIELONA zgaszona | odbiornik gotowy do trybu roboczego |
| CZERWONA migająca | odbiornik w trybie ponownego podłączenia |
| CZERWONA zaświecona | przerwana komunikacja między odbiornikiem i nadajnikiem |
| CZERWONA zgaszona | odbiornik gotowy do trybu roboczego |

SPRAWDZIĆ DZIAŁANIE SYSTEMU

W celu sprawdzenia, czy system został prawidłowo zainstalowany, możliwe jest wykonanie prostego testu:

- Nacisnąć przycisk .
- Sprawdzić, czy kocioł jest podłączony do zasilania i czy zielona DIODA na odbiorniku jest zgaszona.
- Nacisnąć przycisk , na wyświetlaczu pojawi się napis MAN.
- Nacisnąć przycisk "    " i ustawić wartość temperatury otoczenia na maksymalną.
Kocioł powinien zostać uruchomiony po kilku chwilach, na wyświetlaczu pojawi się symbol .
- Nacisnąć przycisk . Po kilku chwilach kocioł zgaśnie, symbol na wyświetlaczu  zniknie.

(między kolejnymi transmisjami należy utrzymywać opóźnienie przełączania).

W tym momencie instalacja powinna być zakończona z powodzeniem.

UTRATA KOMUNIKACJI

Jeżeli komunikacja między odbiornikiem i nadajnikiem zostaje utracona na czas dłuższy od 1 godziny, na odbiorniku zostanie zaświecona czerwona DIODA. Gdy zostanie przywrócona komunikacja, odbiornik powróci automatycznie do trybu normalnego funkcjonowania i zostanie zgaszona czerwona DIODA.

Zmiana ręczna czasowa

Podczas utraty komunikacji, możliwe jest wymuszenie trybu funkcjonowania odbiornika.

Naciśnięcie przycisku odbiornika powoduje zmianę bieżącej pozycji przekaźnika.

Natychmiast po wysłaniu przez przekaźnik do odbiornika nowego sygnału, powraca on do trybu funkcjonowania automatycznego.

Sterowanie automatyczne jest nadrzędne w stosunku do zmian ręcznych.

PROCEDURA ROZPOZNANIA

Podczas procedury należy utrzymać odległość 1 metra między odbiornikiem i chronotermostatem.

W celu przeprowadzenia procedury rozpoznania, należy postępować w następujący sposób:






1. Nacisnąć przycisk na odbiorniku przez 15 sekund, miga czerwona dioda: 0,1 s włączona/0,9 s wyłączona.

UWAGA: Po 5 sekundach, czerwona DIODA zaczyna migać (0,5 s włączona/0,5 s wyłączona), utrzymywać wciśnięty przycisk.

2. Zwolnić przycisk.

3. Aby wejść w tryb połączenia, naciskać przycisk odbiornika przez 5 sekund.

Czerwona DIODA zaczyna migać (0,5 s włączona/0,5 s zgaszona) w celu zatwierdzenia, że uzyskano dostęp do połączenia.

4. Nacisnąć przycisk , nacisnąć przyciski    łącznie z przyciskiem **PROGRAM** , na wyświetlaczu pojawi się **InSt** i **SYGNAŁ PRZEKAŹNIKA**.

5. Nacisnąć przycisk OK w celu przestania sygnału połączenia do odbiornika.

Czerwona DIODA zgaśnie.

Jeżeli czerwona DIODA nadal miga, naciskać ponownie przycisk aż połączenie zostanie wykonane połączenie.

Přijímač připojený ke kotli přijímá signál pocházející z bezdrátového chronotermostatu (vysílače) a převádí jej na ovládací příkazy pro kotel.

Přenos dat probíhá rádiovými vlnami, a proto ze strany vysílače (chronotermostatu) není potřebná žádná kabeláž.

Tento návod k použití tvoří nedílnou a nezbytnou součást výrobku.

Pozorně si přečtete pokyny a upozornění uvedené v tomto návodu, protože poskytují důležité pokyny ohledně použití a údržby.

Instalace, údržba a jakýkoli zásah musí provádět kvalifikovaný personál splňující určené požadavky v souladu s platnými normami a pokyny poskytnutými výrobcem. V případě poruchy a/nebo nesprávné činnosti vypněte zařízení a nepokoušejte se o jeho opravu, ale obraťte se na kvalifikovaný personál.

Případné opravy mohou být provedeny pouze kvalifikovanými technikami, kteří přitom musí použít výhradně originální náhradní díly. Nedodržení výše uvedených pokynů může negativně ovlivnit bezpečnost zařízení a způsobit propadnutí jakékoli odpovědnosti ze strany výrobce.

UPOZORNĚNÍ!

Zařízení není určeno pro použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, senzorickými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, s výjimkou případu, kdy mohou během tohoto použití využít dozoru osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo její pokyny.

Děti se musí kontrolovat, aby se zajistilo, že nebudou používat zařízení ke svým hrám.

| TECHNICKÉ ÚDAJE | |
|--------------------------|---|
| Elektrické napájení | sít 230 V / 50 Hz |
| Třída ochrany | IP30 (přijímač a vysílač) |
| Frekvenční pole RF | 868 ... 868,6 MHz |
| Imunita vůči přerušování | Přijímač třídy 2 (ETSI EN300220-1 verze 1.3.1) |
| Max. průřez vodičů | 2,5 mm ² |

VYSVĚTLIVKY K SYMBOLŮM:

△ Nedodržení upozornění má za následek riziko ublížení na zdraví osob, za určitých okolností také smrtelné

△ Nedodržení upozornění má za následek riziko způsobení škod na majetku, rostlinách nebo ublížení zvířatům, za určitých okolností také vážné

Neprovádějte operace vyžadující demontáž zařízení z polohy, do které bylo nainstalováno.

△ Poškození zařízení.

Při čištění zařízení nelezte na židle, podnožky, žebříky ani na nestabilní podložky.

△△ Osobní ublížení na zdraví následkem pádu z výšky nebo pádu zapříčiněného žebříkem (u dvojitých žebříků).

K čištění zařízení nepoužívejte insekticidy, rozpouštědla ani agresivní čisticí prostředky.

△ Poškození součástí z plastů nebo nátěrů.

Nepoužívejte zařízení k odlišným účelům než k běžnému použití v domácnosti.

△ Poškození zařízení následkem přetížení v rámci činnosti.

Poškození předmětů následkem nevhodného zacházení.

Nenechávejte používat zařízení děti nebo nepoučené osoby.

△ Poškození zařízení následkem nesprávného použití.

**TENTO VÝROBEK JE
VE SHODĚ SE SMĚRNICÍ EU
2002/96/ES
2006/66/ES**



Symbol přeškrtnutého koše uvedený na zařízení označuje, že s výrobkem musí být po skončení jeho životnosti zacházeno odděleně od běžného domácího odpadu, musí být odevzdán do střediska separovaného sběru pro elektrická a elektronická zařízení nebo musí být odevzdán zpět prodejci v okamžiku zakoupení nového ekvivalentního zařízení. Uživatel je odpovědný za to, že zařízení bude po skončení své životnosti doručeno do vhodných sběrných struktur.

Vhodný separovaný sběr za účelem dalšího odeslání vyřazeného zařízení do recyklace, zpracování a likvidace kompatibilní se životním prostředím přispívá k zabránění možných negativních dopadů na životní prostředí a na zdraví a podporuje recyklaci materiálů, ze kterých je výrobek složen.

Také v případě výměny napájecích baterií je třeba provést likvidaci baterií do příslušných nádob pro separovaný sběr.

Podrobnější informace o dostupných sběrných systémech můžete získat tak, že se obrátíte na místní službu likvidace odpadu nebo na obchod, ve kterém byl proveden nákup.

UMÍSTĚNÍ

Nainstalujte přijímač mimo kotel a v dostatečné vzdálenosti od elektromagnetických polí (např: televizoru, počítače, chladničky, mikrovlnné trouby), která by mohla negativně ovlivnit jeho činnost.

Při umísťování zařízení v blízkosti výtahů, schodů a kovových součástí dávejte pozor na to, že často mohou působit jako izolační materiály pro přijímání signálu.

Uvnitř rezidenční budovy musí obě zařízení spolehlivě komunikovat v dosahu 30 m.

Síla signálu přijímače závisí na počtu stěn a stropů, které jej dělí od chronotermostatu.

Po zvolení polohy přijímače zkontrolujte, zda je komunikace s chronotermostatem na dobré úrovni.

POZNÁMKA: Připojení mezi přijímačem a chronotermostatem (prodány v stejném balení - obr. A) je předkonfigurováno ve výrobním závodě, a proto musí být nainstalováno na stejné místo. To zjednodušuje a urychluje celý proces instalace.

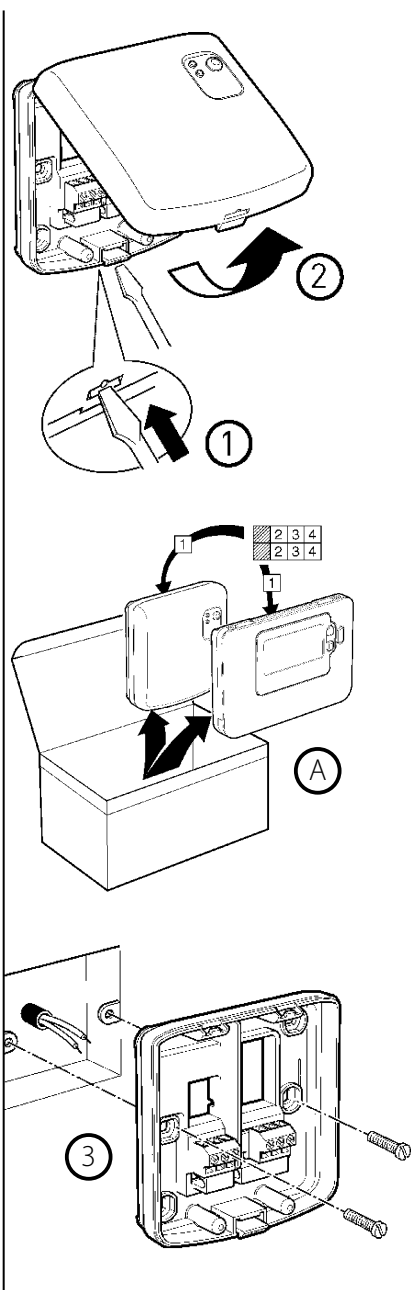
V případě výměny výrobků nebo záměny s jinými obaly proveďte postup identifikace uvedený v odstavci „Postup identifikace“.

MONTÁŽ A ELEKTRICKÉ ZAPOJENÍ

- Oddělte upevňovací spodní část zasunutím šroubováku do štěrbin, která se nachází ve spodní části (obr. 1).

Otočte víko směrem nahoru (obr. 2)

- Upevněte spodní část přijímače na zvolené místo na stěnu s použitím kotev a šroubů, které jsou součástí sady (obr. 3).



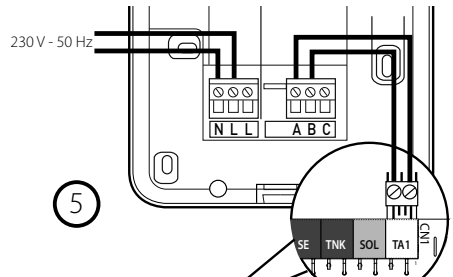
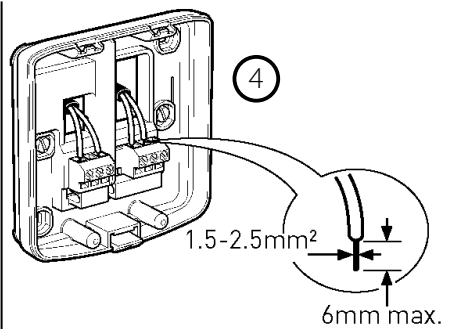
⚠ UPOZORNĚNÍ!

Instalace musí být provedena kvalifikovaným technickým personálem.
Před připojením odpojte elektrické napájení kotle.

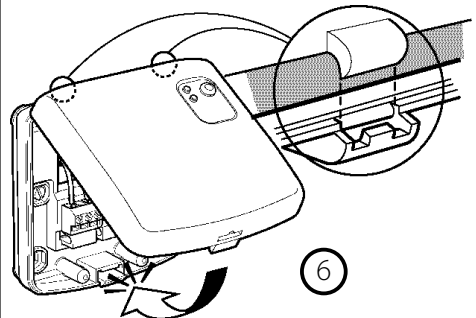
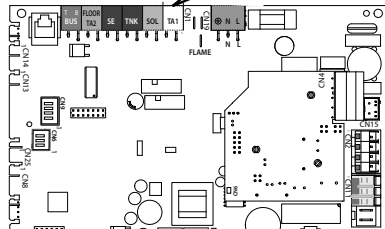


VÝSTRAHA!
ZAŘÍZENÍ JE CITLIVÉ NA
ELEKTROSTATICKOU ENERGIÍ,
A PROTO S NÍM ZACHÁZEJTE OPATRNĚ.

- Proveďte elektrické odpojení kotle
- Vložte vodiče do příslušné štěrby (obr. 4) a připojte je ke svorce A a B
- Připojte svorku přijímače ke svorce TA1 na kartě kotle (obr. 5)
- Připojte napájecí vodiče
- Zapněte napájení kotle
- Umístěte přijímač na spodní část zasunutím dvou okrajů horní části do jejich uložení a otočte přijímač na spodní části zatlačením směrem ke stěně (obr. 6)








KARTA KOTLE

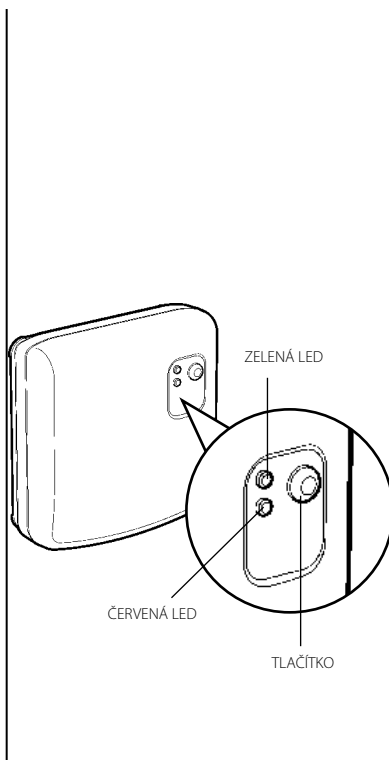


ZKOUŠKA PŘÍJMU

Za účelem kontroly správné komunikace mezi přijímačem a vysílačem připravte napájení chronotermostatu prostřednictvím baterií dodaných v rámci sady a způsobem popsáním v jeho návodu.

Udržujte chronotermostat ve vzdálenosti přibližně 2-3 metry od přijímače a proveďte níže uvedený postup:

- Stiskněte tlačítko .
- Stiskněte tlačítka „ “ spolu s tlačítkem PROGRAM „“ na dobu přibližně 3 sekund. Na displeji se zobrazí „ZKOUŠKA VYSÍLÁNÍ“ a bude odeslán zkušební signál do přijímače.
- Na přijímači začne blikat zelená LED každých 5 sekund po dobu maximálně 10 minut. (Během těchto 10 minut přijímač nevyšle žádný signál do kotle).
- Najděte vhodný prostor pro umístění chronotermostatu a zkontrolujte, že nedojde k přerušení signálu (blikající zelená LED).
- Stiskněte tlačítko  za účelem ukončení ZKUŠEBNÍHO režimu.



POZNÁMKA:









Když na přijímači bliká červená LED, vysílaný signál není vhodný.

Proveďte postup identifikace mezi přijímačem a vysílačem.

| LED | PŘÍČINA |
|--------------------|---|
| ZELENÁ blikající | identifikace přenosu mezi přijímačem a vysílačem |
| ZELENÁ rozsvícená | přijem signálu vysílače |
| ZELENÁ zhasnutá | přijímač je připraven pro běžnou činnost |
| ČERVENÁ blikající | přijímač se nachází v režimu opětovného připojení |
| ČERVENÁ rozsvícená | přerušení komunikace mezi přijímačem a vysílačem |
| ČERVENÁ zhasnutá | přijímač je připraven pro běžnou činnost |

KONTROLA FUNKČNOSTI SYSTÉMU

Je možné provést jednoduchou zkoušku pro ověření správnosti připojení celého systému:

- Stiskněte tlačítko .
 - Zkontrolujte, zda je zapnuto napájení kotle a zda je zhasnuta zelená LED na přijímači.
 - Stiskněte tlačítko ; na displeji se zobrazí nápis MAN.
 - Stiskněte tlačítko „  “ a nastavte požadovanou hodnotu teploty prostředí na maximum.
Po krátké době by mělo dojít k zapnutí kotle; na displeji se zobrazí symbol .
 - Stiskněte tlačítko . Po krátké době dojde k vypnutí kotle a z displeje zmizí symbol .
- (zohledněte opoždění přepnutí mezi dvěma po sobě následujícími přenosy).

Nyní by měla být instalace úspěšně ukončena.

ZTRÁTA KOMUNIKACE

Když dojde ke ztrátě komunikace mezi přijímačem a vysílačem na dobu přibližně jedné hodiny, rozsvítí se červená LED na přijímači. Po obnovení komunikace se přijímač automaticky vrátí do běžného režimu a červená LED zhasne. Dočasná manuální změna

Během ztráty komunikace je možné přednostně nastavit provozní režim na přijímači.

Stisknutím tlačítka na přijímači dojde ke změně aktuální polohy relé.






Jakmile vysílač vyšle nový signál do přijímače, tento začne pracovat v automatickém režimu.

Automatická kontrola má přednost před manuální změnou.

POSTUP PŘI IDENTIFIKACI

Během postupu je důležité zachovat vzdálenost přibližně 1 metru mezi přijímačem a chro-
notermostatem.

Za účelem provedení postupu identifikace postupujte následovně:

1. Stiskněte tlačítko na přijímači na dobu 15 sekund; červená LED bude blikat: 0,1 s rozsvícena / 0,9 s zhasnuta.
POZNÁMKA: Po uplynutí 5 sekund začne červená LED blikat (0,5 s rozsvícena / 0,5 s zhasnuta); nadále držte tlačítko stisknuté.
2. Uvolněte tlačítko.
3. Stiskněte tlačítko přijímače na dobu 5 sekund za účelem vstupu do režimu připojení.
Červená LED začne blikat (0,5 s rozsvícena / 0,5 s zhasnuta) za účelem potvrzení vstupu do režimu připojení.
4. Stiskněte tlačítko , stiskněte tlačítka    spolu s tlačítkem PROGRAM ; na displeji se zobrazí InSt a SIGNÁL RELÉ.
5. Stiskněte tlačítko OK za účelem odeslání signálu připojení přijímače.
Dojde ke zhasnutí červené LED.
Když červená LED i nadále bliká, znovu stiskněte tlačítko, dokud připojení nebude provedeno úspěšně.

A kazánhoz kapcsolt vevőegység a jelt egy vezeték nélküli, programozható termosztáttól (jeladó) kapja, melyeket a kazán számára parancsá alakítja.

Az adatátvitel rádióhullámon keresztül történik, ebből kifolyólag a jeladóhoz (programozható termosztát) nem kell kábelezés.

E kézikönyv a termék fontos tartozéka.

Olvassa el figyelmesen a kézikönyv utasításait és figyelmeztetéseit, mivel ezek fontos információkat tartalmaznak a használat és a karbantartás biztonságáról.

A beépítést, a karbantartást, valamint bármilyen más beavatkozást a vonatkozó szabványok betartásával, és a gyártó útmutatásai szerint kizárólag az előírt követelményeknek megfelelő személyek végezhetik. A készülék elromlása és/vagy hibás működése esetén kapcsolja ki a készüléket, és semmiképpen se próbálja saját maga megjavítani a készüléket, hanem bízza a javítást szakemberrel!

Az esetleges javításokhoz kizárólag eredeti cserealkatrészeket használjon, a szerelést pedig minden esetben bízza képzett szakemberrel! A fentiek mellőzése veszélyeztetheti a készülék biztonságosságát, és a gyártó felelősségvállalásának elvesztését vonja maga után.



FIGYELEM!

A készüléket fizikailag, érzékelőképességében vagy szellemileg korlátozott személyek (beleértve a gyermekeket is), valamint a tapasztalattal, és a készülék használatára vonatkozó ismeretekkel nem rendelkező személyek csak olyan személyek felügyelete alatt használhatják, akik biztonságukat garantálni tudják.

A gyerekekre nagyon kell ügyelni, hogy ne játszanak a készülékkel.

| MŰSZAKI ADATOK | |
|------------------------------|---|
| Áramellátás | 230 V, 50 Hz hálózat |
| Behatolás elleni védelem | IP30 (vevőegység és jeladó) |
| Rádiófrekvencia-tartomány | 868 ... 868,6 MHz |
| Zavartűrés | 2. osztályú vevő (ETSI EN300220-1 1.3.1-es változat) |
| Kábelek max. keresztmetszete | 2,5 mm ² |

JELMAGYARÁZAT:

- ⚠ A figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása személyi sérülést eredményezhet, amely akár halálos kimenetelű is lehet.

- ⚠ A figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása komoly károkat eredményezhet a tárgyokban, növényekben és állatokban.

Ne végezzen olyan műveleteket, melyek a készüléknek a felszerelési helyéről való eltávolítását eredményezhetik!

- ⚠ A készülék károsodása.

A készüléken végzendő tisztítási műveleteket ne végezze székre, létrára, vagy más kevésbé stabil szerkezetre állva!

- ⚠ Ellenkező esetben leeshet a magasból, illetve kétoldalas létra esetén a létra összecuszkodhat, ami személyi sérüléseket eredményezhet.

A készülék tisztításához ne használjon erős rovarirtó-, mosó- és tisztítószereket!

- ⚠ A műanyag és zománczott alkatrészek károsodhatnak.

Ne használja a készüléket a normál háztartási használattól eltérő módon!

- ⚠ A túlterhelés hatására a készülék károsodhat.
A nem megfelelően kezelt alkatrészek károsodhatnak.

Ne engedje, hogy a készüléket hozzá nem értők, vagy gyerekek működtessék!

- ⚠ A nem megfelelő használat során a készülék károsodhat.

**EZ A TERMÉK MEGFELEL
A 2002/96/EK ÉS 2006/66/EK
UNIÓS IRÁNYELVEKNEK**



A készüléken lévő áthúzott kuka jel arra utal, hogy a terméket a hasznos élettartama leteltével a háztartási szeméttől elkülönítve kell kezelni, külön elektromos és elektronikus készülékek számára fenntartott gyűjtőhelyre kell elszállíttatni, vagy új, azonos funkciójú készülék vásárlásakor vissza kell küldeni a viszonteladónak.

Az élettartama leteltével a készülék megfelelő gyűjtőhelyre való elszállításáért a felhasználó a felelős.

Az újrahasznosításra, a kezelésre és a környezetkímélő ártalmatlanításra szánt készülék elszállítását megelőző megfelelő szelektív hulladékgyűjtés segít megelőzni az esetleges negatív környezeti és egészségi hatásokat, és elősegíti a terméket alkotó anyagok újrahasznosítását.

Az áramforrásként használt elemek cseréje során is, a használt elemeket az erre szánt szelektív hulladékgyűjtő dobozokba dobja.

Az elérhető hulladékgyűjtő rendszerekkel kapcsolatos további információért forduljon a helyi hulladékkezelő szolgálatához vagy ahhoz a bolthoz, ahol a készüléket vásárolta.

ELHELYEZÉS

Szerelje fel a vevőegységet a kazánon kívülre, távol az elektromágneses terektől (pl.: televízió, számítógép, hűtőszekrény, mikrohullámú sütő), melyek zavarhatják a működését.

A készülék lift, lépcső, fémfal közelében történő elhelyezésekor vegye figyelembe, hogy ezek gyakran leárnyékolhatják a jeladást, illetve jelvéltet.

Tipikus lakóépületben a két készüléknek 30 m-es hatótávolságon belül megbízható módon kell kommunikálniuk.

A vevőegység jelerőssége az azt a programozható termosztáttól elválasztó falak és födémek számától függ.

A vevőegység helyének kiválasztását követően ellenőrizze, hogy a programozható termosztáttal való kommunikáció megfelelő-e.

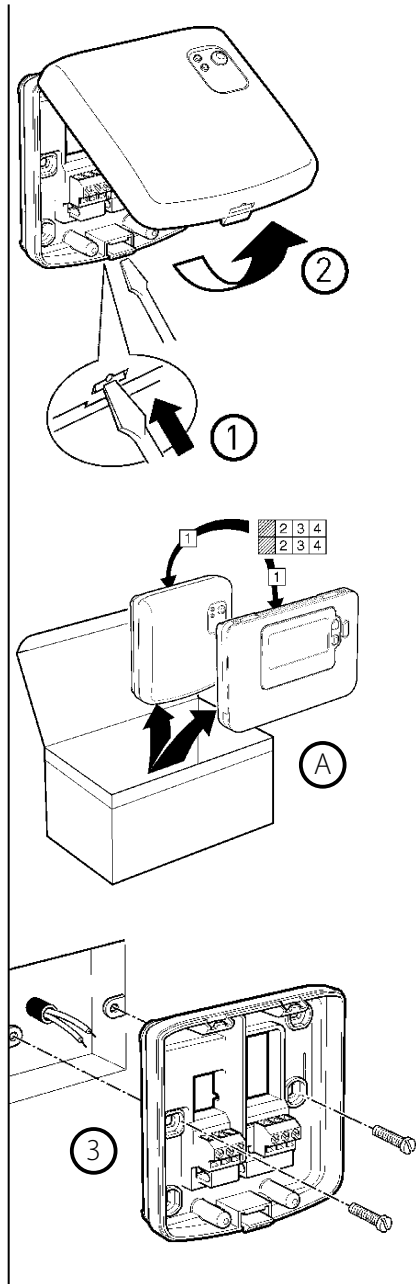
MEGJEGYZÉS: A vevőegység és a programozható termosztát közti csatlakozás (egyazon egységcsomagban kapható – A. ábra) gyárilag be van állítva, ezért ugyanarra a helyre kell felszerelni őket. Ennek köszönhetően a felszerelés eljárása egyszerű és gyors művelet. Ha a termékeket más egységcsomagba tartozó termékekkel helyettesíti vagy cseréli le, hajtsa végre a „Felismerési eljárás” c. fejezetben leírt felismerési eljárást.

FELSZERELÉS ÉS ELEKTROMOS BEKÖTÉS

- A felső részen található résbe csavarhúzó nyomva válassza le a rögzítésre szolgáló hátlapot (1. ábra).

Forgassa el fölfelé a borítást (2. ábra)

- A csomagban mellékelt tiplikkel és csavarokkal rögzítse a vevőegység hátlapját a kívánt helyen a falhoz (3. ábra).



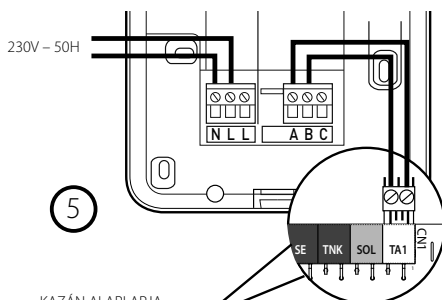
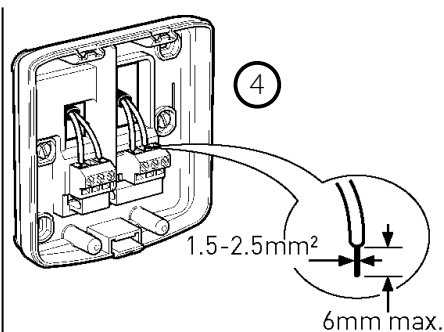
⚠ FIGYELEM!

A felszerelést szakembernek kell elvégeznie.
A csatlakoztatás előtt áramtalanítsa a kazánt.

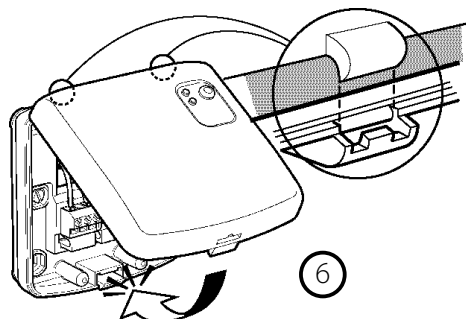
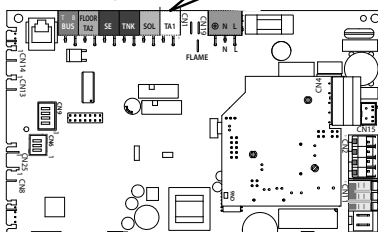


FIGYELMEZTETÉS
ELEKTROSZTATI KUSSÁGRA
ÉRZÉKENY BERENDEZÉS – ÓVATOSAN
KEZELENDŐ

- Kösse ki a kazánt a hálózathoz.
- Illessze be a vezetékeket a megfelelő részbe (4. ábra), és kösse be az **A** és **B** sorkapocsba. Csatlakoztassa a vevőegység sorkapcsát a kazán **TA1** sorkapcsához (5. ábra).
- Csatlakoztassa a tápkábeleket
- A kazán ellátása
- Illessze fel a vevőegységet a hátlapra úgy, hogy a felső rész két fűle belemenjen a számukra kialakított foglatba, majd a fal felé nyomva forgassa el a vevőegységet (6. ábra)








KAZÁN ALAPLAPJA

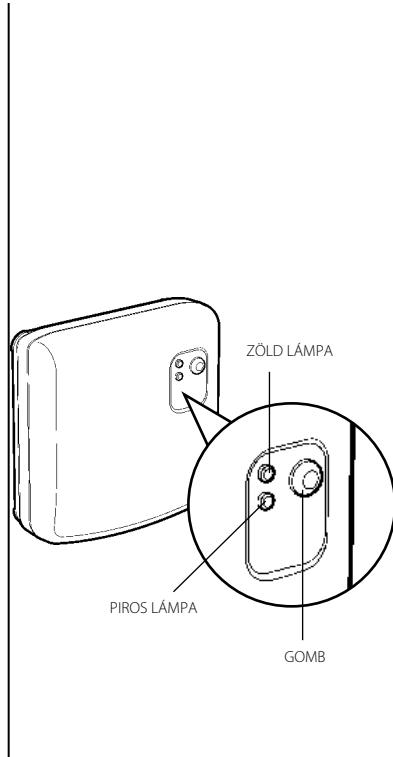


VÉTELI TESZT

A vevőegység és a jeladó közötti megfelelő kommunikáció ellenőrzéséhez táplálja a programozható termosztátot a vevőegység újmutatójában leírtak szerint, az egységcsomagban kiszállított elemekkel.

Tegye a vevőegységtől kb. 2 ... 3 méterre a programozható termosztátot, és végezze el a következő eljárást:

- Nyomja meg a „” gombot.
- Tartsa nagyjából 3 másodpercig egyidejűleg lenyomva a „ ” gombokat a „” programgombbal. A kijelzőn a „TESZT ADATÁTVITEL” felirat jelenik meg, és a rendszer próbajelét küld a vevőegységnek.
- A vevőegységen a zöld lámpa maximum 10 percen keresztül, 5 másodperces villogási sűrűséggel villogni kezd. (Ezalatt a 10 perc alatt a vevőegység nem küld jelt a kazánnak).
- Keressen olyan megfelelő helyet a programozható termosztátnak, ahol a jelátvitel nem szakad meg (villogó zöld lámpa).
- A TESZT üzemmódból való kilépéshez nyomja meg a „” gombot.



MEGJEGYZÉS:






Ha a vevőegységen a piros lámpa villog, az azt jelenti, hogy az adatátvitel nem megfelelő.

Hajtsa végre a vevőegység és a jeladó közti adatátvitel-felismerési eljárást.

| LÁMPA | OK |
|------------------|--|
| villogó ZÖLD | A vevőegység és a jeladó közti adatátvitel felismerve |
| világító ZÖLD | A jeladó jelének vételi erőssége gyenge. |
| kikapcsolt ZÖLD | a vevőegység készen áll a normál használatra |
| villogó PIROS | vevőegység újracsatlakozási üzemmódban |
| világító PIROS | A vevőegység és a jeladó közti kommunikáció megszakadt |
| kikapcsolt PIROS | a vevőegység készen áll a normál használatra |

RENDSZERMŰKÖDÉS ELLENŐRZÉSE

A teljes rendszer megfelelő felszerelésének ellenőrzése könnyedén elvégezhető az alábbi tessel:

- Nyomja meg a „” gombot.
- Ellenőrizze, hogy a kazán tápellátása biztosítva van-e, valamint hogy a vevőegység zöld lámpája ki van-e kapcsolva.
- Nyomja meg a „” gombot, mire a kijelzőn megjelenik a „MAN” felirat.
- A „  ” gombbal állítsa be a környezeti hőmérsékletet a maximumértékre.
A kazánnak néhány pillanat múlva be kell kapcsolnia, a kijelzőn pedig meg kell jelennie a „” szimbólumnak.
- Nyomja meg a „” gombot. Néhány pillanat múlva a kazán kikapcsol, a kijelzőn pedig megjelenik a „” szimbólum. (két adatátvitel között tartsa be az átkapcsolási késleltetést).

Ezzel a beszerelést sikeresen elvégezte.

A KOMMUNIKÁCIÓ MEGSZŰNÉSE

Ha a jeladó és a vevőegység között úgy egy órán keresztül nem tapasztalható kommunikáció, a vevőegység piros lámpája kigyullad. A kommunikáció helyreálltával a vevőegység automatikusan visszatér a normál üzemmódba, és a piros lámpa kialszik.

Átmeneti kézi módosítás

A kommunikáció megszűnésének ideje alatt a vevőegységen lehetőség van az üzemmód kényszerítésére.

A vevőegység gombjának a megnyomásával módosítható a relé áramhelyzete.





Ha a jeladó új jelt küld a vevőegységnek, az visszatér az automatikus üzemmódba.

Az automatikus vezérlés prioritást élvez a kézi módosításokkal szemben.

FELISMERÉSI ELJÁRÁS

Az eljárás során fontos 1 méter távolságot tartani a vevőegység és a programozható termosztát között.

A felismerési eljárás végrehajtásához a következőket kell tenni:

1. Tartsa 15 másodpercig lenyomva a vevőegységen lévő gombot, mire a piros lámpa villogni kezd: 0,1 mp bekapcsolva/0,9 mp kikapcsolva.
MEGJEGYZÉS: 5 mp után a piros lámpa villogni kezd (0,5 mp bekapcsolva/0,5 mp kikapcsolva) – tartsa továbbra is nyomva a gombot.
2. Engedje fel a nyomógombot.
3. A csatlakoztatási üzemmódba való belépéshez nyomja meg 5 másodpercig a vevőegység gombját.
A piros lámpa villogni kezd (0,5 mp bekapcsolva/0,5 mp kikapcsolva), megerősítve, hogy a rendszer a csatlakoztatási üzemmódban van.
4. Nyomja meg a „” gombot, majd nyomja le egyidejűleg a „  ” gombokat a „<<” programgombbal, mire a kijelzőn megjelenik az „InSt” és a „RELÉJEL” felirat.
5. A csatlakoztatási jel vevőegységnek való megküldéséhez nyomja meg az OK gombot.

A piros lámpa kialszik

Ha a piros lámpa továbbra is villog, a csatlakozás sikeres végrehajtása érdekében nyomja meg még egyszer a gombot.

Приемник, подсоединенный к колонке, принимает сигнал, идущий от беспроводного Хронотермостата (передатчик), и трансформирует его в команды для колонки.

Передача данных осуществляется по радиоволнам, следовательно, передатчик (Хронотермостат) не нуждается в электрических соединениях.

Данные инструкции являются неотъемлемой и основной частью изделия.

Внимательно ознакомьтесь с инструкциями и предупреждениями, содержащимися в настоящем тех. руководстве, так как в них приводятся важные сведения об эксплуатации и тех. обслуживании изделия.

Монтаж, техническое обслуживание изделия и любые другие операции должны осуществляться квалифицированным персоналом, обладающим знаниями в соответствии с действующими нормативами и инструкциями производителя. В случае неисправности и/или аномалий выключите изделие и не пытайтесь починить его самостоятельно, а вызовите квалифицированного техника.

Возможный ремонт с использованием исключительно оригинальных запасных частей должен выполняться только квалифицированными техниками. Несоблюдение приведенных выше инструкций компрометирует безопасную работу изделия и снимает с производителя всякую

ответственность.

ВНИМАНИЕ!

Изделие не предназначено для эксплуатации лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, или же не имеющими опыта или знаний, если только эксплуатация изделия такими лицами не производится под наблюдением лиц, ответственных за их безопасность, или после их обучения правилам пользования изделием.

Не разрешайте детям играть с устройством.

| ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ | |
|---------------------------|---|
| Электропитание | сеть 230 В 50 Гц |
| Класс электробезопасности | IP30 (приемник и передатчик) |
| Диапазон частоты RF | 868 ... 868,6 МГц |
| Защита от прерываний | Приемник класса 2 (ETSI EN300220-1 версия 1.3.1) |
| Макс. сечение проводов | 2,5 мм ² |

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ:

⚠ Несоблюдение этого предупреждения может привести к несчастным случаям, в определенных ситуациях даже смертельным.

⚠ Несоблюдение этого предупреждения может привести к повреждениям, в определенных ситуациях даже серьезным, имущества, домашних растений и нанести ущерб домашним животным.

Не производите никаких действий, для которых требуется демонтировать устройство.

⚠ Повреждение устройства.

Не поднимайтесь на стулья, табуретки, лестницы или нестабильные приспособления для чистки устройства.

⚠ Падение или защемление (раскладные лестницы).

Для чистки устройства не используйте растворители, агрессивные моющие средства или инсектициды.

⚠ Повреждение пластмассовых или покрашенных деталей.

Не используйте устройство в целях, отличных от его использования для нормальных бытовых нужд.

⚠ Повреждение устройства из-за его перегрузки.
Повреждение предметов из-за неправильного обращения.

Не допускайте к использованию устройства детей или неопытных лиц.

⚠ Повреждение устройства по причине его неправильного использования.

**ДАННОЕ ИЗДЕЛИЕ
СООТВЕТСТВУЕТ
ДИРЕКТИВЕ EU 2002/96/EC
2006/66/EC**



Символ "перечеркнутая корзина" на изделии означает, что по окончании срока службы изделие нельзя выбрасывать с обычным мусором, оно должно быть сдано в центр раздельной утилизации электрических и электронных приборов или в магазин в случае приобретения нового аналогичного изделия.

Пользователь несет ответственность за сдачу изделия по окончании его срока службы в надлежащую организацию по утилизации.

Надлежащий раздельный сбор мусора для последующей отправки старого изделия на экологически совместимую переработку и утилизацию способствует охране экологии и здоровья, а также позволяет рекуперировать материалы, из которых состоит изделие.

Также в случае замены батареек отработанные батарейки следует выбрасывать в специальные контейнеры для раздельного сбора мусора.

За более подробной информацией касательно имеющихся систем утилизации обращайтесь в местную службу утилизации или в магазин, в котором было приобретено изделие.

РАСПОЛОЖЕНИЕ

Установите Приемник снаружи водонагревательной колонки и вдали от электромагнитных полей (например, телевизора, компьютера, холодильника, микроволновой печи), которые могут скомпрометировать исправную работу прибора.

Проявляйте осторожность при установке прибора рядом с лифтами, лестницами, металлическими стенками, которые часто могут оказаться изолирующими для приема и передачи сигнала.

Внутри типового жилого здания между двумя приборами может быть надежная связь в радиусе 30 м.

Сила сигнала Приемника зависит от количества стен и потолков, отделяющих его от Приемника.

Выбрав место установки приемника, проверьте качество связи с хронометростатом.

ПРИМЕЧАНИЕ: Связь между Приемником и Хронометростатом (продаваемыми в одной упаковке, изображение А) настраивается на фабрике и, следовательно, должна устанавливаться в одном и том же месте. Это упрощает и ускоряет процесс монтажа.

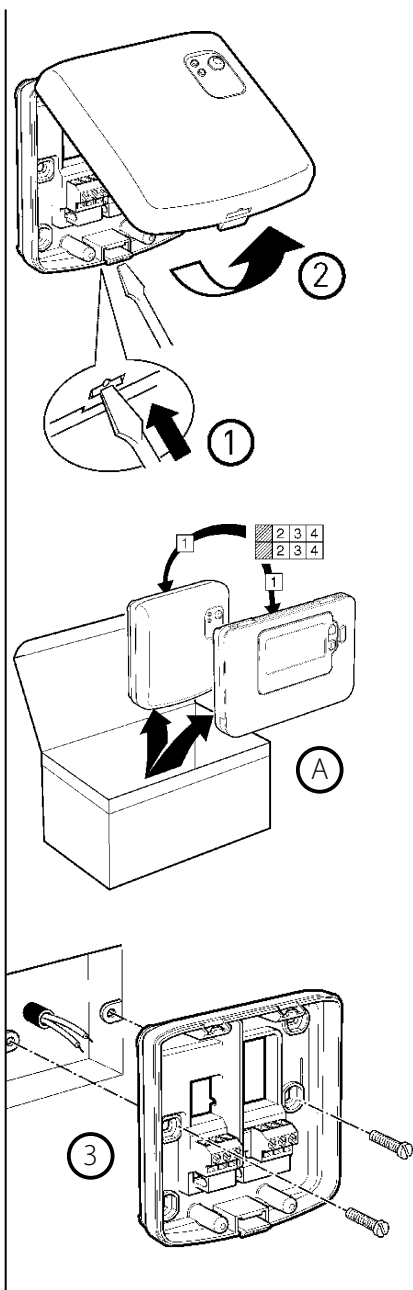
Если изделия заменяются или меняются на другую упаковку, выполните процедуру распознавания согласно инструкциям в параграфе "Процедура распознавания".

МОНТАЖ И ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ПОДСОЕДИНЕНИЕ

- Отсоедините крепежную панель, вставив отвертку в щель в нижней части (схема 1).

Поверните крышку вверх (схема 2)

- Прикрепите основание приемника к стене в выбранном месте при помощи расширительных вкладышей и шурупов из комплекта (схема 3).



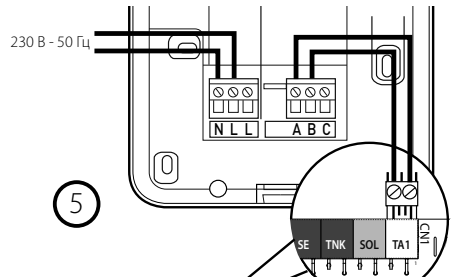
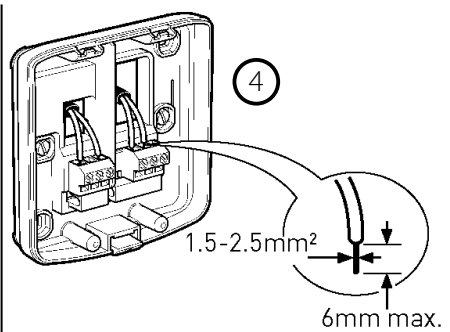
⚠ ВНИМАНИЕ!

Монтаж должен выполнять квалифицированный техник.
Перед подсоединением обесточьте водонагревательную колонку.

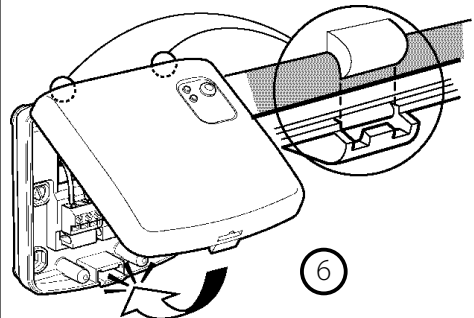
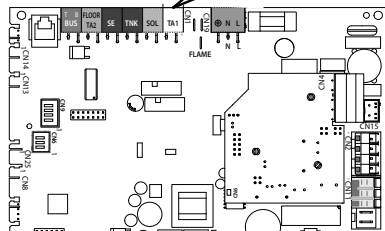


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
ПРИБОР ЧУВСТВИТЕЛЕН К
ЭЛЕКТРОСТАТИКЕ,
ОБРАЩАТЬСЯ ОСТОРОЖНО

- Отсоедините колонку от сети электропитания
- Вставьте провода в специальную прорезь (схема 4) и подсоедините их к зажимам **A** и **B**
- Подсоедините зажим приемника к зажиму **TA1** на плате колодки (схема 5)
- Подсоедините провода электропитания
- Подключите напряжение колонки.
- Установите приемник на базу, вставив оба края верхней части в их гнезда, и поверните приемник, прижав к стене (схема 6).






ПЛАТА КОЛОНКИ

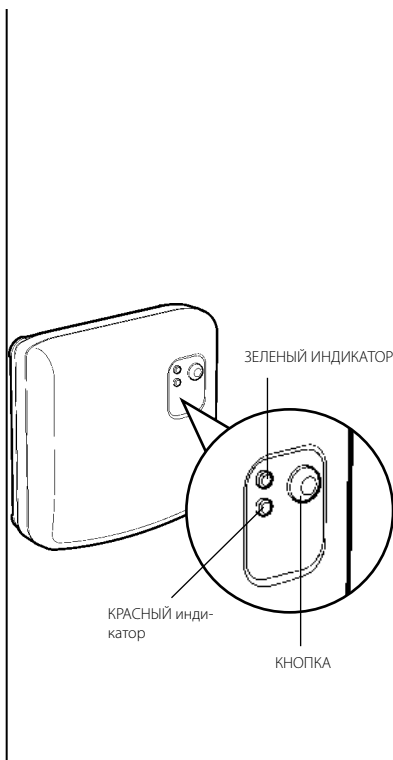


ТЕСТИРОВАНИЯ ПРИЕМА СИГНАЛА

Для проверки правильной связи между приемником и передатчиком запитайте хронометростат батарейками из комплекта согласно инструкциям, приведенным в тех. руководстве к хронометростату.

Держите хронометростат на расстоянии примерно 2-3 метра от приемника и следуйте приведенным ниже инструкциями:

- Нажмите кнопку .
- Нажмите кнопки " 
 " вместе с кнопкой PROGRAM "" примерно на 3 секунды. На дисплее показывается "ТЕСТ ПЕРЕДАЧИ", и на приемник направляется пробный сигнал.
- На приемнике зеленый индикатор начинает мигать каждые 5 секунды в течение максимум 10 минут. (В течение этих 10 минут приемник не направляет на колонку никаких сигналов).
- Найдите подходящую зону для установки хронометростата, проверив, чтобы передача сигнала не прерывалась (зеленый индикатор мигает).
- Нажмите кнопку  для выхода из режима ТЕСТИРОВАНИЯ.



ПРИМЕЧАНИЕ:


Если на приемнике мигает красный индикатор, сигнал передачи неправильный.

Выполнить процедуру распознавания между приемником и передатчиком.

| индикатор | ПРИЧИНА |
|------------------|--|
| ЗЕЛЕНЫЙ мигает | распознавание передачи между приемником и передатчиком |
| ЗЕЛЕНЫЙ горит | прием сигнала передатчика |
| ЗЕЛЕНЫЙ выключен | приемник готов к работе в режиме |
| КРАСНЫЙ мигает | приемник в режиме повторного соединения |
| КРАСНЫЙ горит | прервана связь между приемником и передатчиком |
| КРАСНЫЙ выключен | приемник готов к работе в режиме |

ПРОВЕРКА РАБОТЫ СИСТЕМЫ

Можно выполнить простой тест для проверки правильности установки всей системы:

- Нажмите кнопку .
- Проверьте, чтобы колонка была запитана, и чтобы зеленый индикатор приемника не горел.
- Нажмите кнопку , на дисплее появится надпись MAN.
- Нажмите кнопку "    " и задайте максимальное значение температуры помещения.
Колонка должна включиться через несколько секунд, на дисплее появляется символ .
- Нажмите кнопку . Через несколько секунд колонка отключится, на дисплее пропадет символ .

(между передачами следует учитывать задержку для переключения).

На данном этапе настройка должна быть успешно завершена.

ПОТЕРЯ СВЯЗИ

Если связь между приемником и передатчиком пропадает примерно на один час, загорается красный индикатор на приемнике. После восстановления связи приемник автоматически возвращается в рабочий режим, и красный индикатор гаснет.

Временное ручное изменение

Во время потери связи можно принудительно восстановить работу приемника.

При нажатии кнопки приемника изменяется текущее положение реле.

Как только передатчик направит новый сигнал на приемник, последний переключится в автоматический режим.

Автоматический контроль имеет приоритет по отношению к ручному изменению.

ПРОЦЕДУРА РАСПОЗНАВАНИЯ






В процессе выполнения процедуры важно сохранять расстояние примерно в 1 метр между приемником и хронотермостатом.

Для выполнения процедуры распознавания выполните следующие операции:

1. Нажмите кнопку приемника на 15 секунд, красный индикатор мигает: 0,1 сек горит/0,9 сек гаснет.

ПРИМЕЧАНИЕ: Через 5 секунд красный индикатор начинает мигать (0,5 сек горит/0,5 сек гаснет), продолжайте держать кнопку нажатой.

2. Отпустите кнопку.
3. Нажмите кнопку приемника на 5 секунд для переключения в режим соединения.
Красный индикатор начинает мигать (0,5 сек горит/0,5 сек гаснет) для подтверждения переключения в режим соединения.

4. Нажмите кнопку , нажмите кнопки    вместе с кнопкой **PROGRAM** , на дисплее показывается **InSt** и **СИГНАЛ РЕЛЕ**.

5. Нажмите кнопку ОК для отправления сигнала соединения на приемник.
Красный индикатор гаснет.
Если красный индикатор продолжает мигать, вновь нажмите кнопку до тех пор, пока соединение не будет выполнено успешно.

Ο Δέκτης, συνδεδεμένος στο λέβητα, δέχεται το σήμα που προέρχεται από ένα Χρονοθερμοστάτη (πομπός) wireless και το μετασχηματίζει σε εντολές για το λέβητα.

Η μετάδοση των δεδομένων γίνεται μέσω ραδιοκυμάτων, συνεπώς από πλευράς του πομπού (Χρονοθερμοστάτη) δεν απαιτείται καμία καλωδίωση.

Το παρόν εγχειρίδιο αποτελεί αναπόσπαστο και ουσιώδες μέρος του προϊόντος.

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες και τις προειδοποιήσεις του παρόντος εγχειριδίου αφού παρέχουν σημαντικές υποδείξεις σχετικές με τη χρήση και τη συντήρηση.

Η εγκατάσταση, η συντήρηση και οποιαδήποτε άλλη επέμβαση θα πρέπει να γίνουν από προσωπικό που διαθέτει τις προβλεπόμενες προδιαγραφές και σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς και τις υποδείξεις που παρέχονται από τον κατασκευαστή. Σε περίπτωση βλάβης ή/και κακής λειτουργίας σβήστε τη συσκευή και μην προσπαθείτε να την επισκευάσετε, αλλά απευθυνθείτε σε ειδικευμένο προσωπικό.

Ενδεχόμενες επισκευές, διενεργούμενες χρησιμοποιώντας αποκλειστικά γνήσια ανταλλακτικά, θα πρέπει να γίνονται μόνο από ειδικευμένους τεχνικούς. Η μη τήρηση των παραπάνω μπορεί να διακυβεύσει την ασφάλεια της συσκευής και να προκαλέσει έκπτωση από κάθε ευθύνη του κατασκευαστή.



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Η συσκευή δεν προορίζεται να χρησιμοποιηθεί από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) των οποίων οι φυσικές, οι αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες είναι μειωμένες, ή λόγω έλλειψης εμπειρίας ή γνώσης, εκτός κι αν αυτά, μέσω ατόμου υπευθύνου για την ασφάλειά τους, επιτηρούνται ή γνωρίζουν τις οδηγίες τις σχετικές με τη χρήση της συσκευής.

Τα παιδιά πρέπει να εποπτεύονται ώστε να είστε σίγουροι ότι δεν θα παίξουν με τη συσκευή.

| ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ | |
|------------------------------|---|
| Ηλεκτρική τροφοδοσία | δίκτυο 230V 50Hz |
| Κατηγορία Προστασίας | IP30 (δέκτης και πομπός) |
| Πεδίο συχνότητας RF | 868 ... 868,6 MHz |
| Αδρανοποίηση από διακοπές | Δέκτης κατηγορίας 2 (ETSI EN300220-1 έκδοση 1.3.1) |
| Μέγιστη διατομή των καλωδίων | 2,5 mm ² |

ΥΠΟΜΝΗΜΑ ΣΥΜΒΟΛΩΝ:

⚠ Η μη τήρηση της προειδοποίησης συνεπάγεται κίνδυνο τραυματισμού, σε ορισμένες περιπτώσεις ακόμη και θανατηφόρου, για τα άτομα

⚠ Η μη τήρηση της προειδοποίησης συνεπάγεται κίνδυνο βλαβών, σε ορισμένες περιπτώσεις ακόμη και σοβαρών, για αντικείμενα, φυτά ή ζώα

Μην προβαίνετε σε ενέργειες που υποθέτουν τη μετακίνηση της συσκευής από την έδρα της.

⚠ Βλάβη της συσκευής.

Μην ανεβαίνετε σε καθίσματα, σκαμπό, σκάλες ή ασταθή στηρίγματα για να κάνετε τον καθαρισμό της συσκευής.

⚠ Προσωπικοί τραυματισμοί λόγω πτώσης από ψηλά ή λόγω κοπής (διπλές σκάλες).

Μη χρησιμοποιείτε εντομοκτόνα, διαλύτες ή βίαια απορρυπαντικά για τον καθαρισμό της συσκευής.

⚠ Ζημιά στα πλαστικά ή βαμμένα μέρη.

Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για σκοπούς διαφορετικούς από μια κανονική οικιακή χρήση.

⚠ Βλάβη της συσκευής προξενηθείσα από εξοντωτική λειτουργία.
Βλάβη αντικειμένων που χρησιμοποιήθηκαν όχι δεόντως.

Μην επιτρέπετε τη χρήση της συσκευής σε παιδιά ή άτομα χωρίς εμπειρία.

⚠ Βλάβη της συσκευής προξενηθείσα από ανορθόδοξη λειτουργία.

**ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΑΥΤΟ ΕΙΝΑΙ
ΣΥΜΦΩΝΟ ΜΕ ΤΗΝ ΟΔΗΓΙΑ
EU 2002/96/ΕΚ
2006/66/ΕΚ**



Το σύμβολο του διαγραμμένου κάδου επί της συσκευής σημαίνει ότι το προϊόν, στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του, δεδομένου ότι πρέπει να τυγχάνει χωριστής διαχείρισης από τα οικιακά απορρίμματα, θα πρέπει να παραδίδεται σε ένα κέντρο διαφοροποιημένης συλλογής για ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές ή να παραδίδεται στον μεταπωλητή τη στιγμή που θα αγοράσετε μια νέα ισοδύναμη συσκευή.

Ο χρήστης ευθύνεται για την παράδοση της συσκευής, στο τέλος της ζωής της, στις κατάλληλες δομές συκομιδής.

Η κατάλληλη διαφοροποιημένη συλλογή για την μετέπειτα δρομολόγηση της συσκευής στην ανακύκλωση και στην περιβαλλοντικά συμβατή διάθεση συντελεί στην αποφυγή ενδεχόμενων αρνητικών επιπτώσεων στο περιβάλλον και στην υγεία και ευνοεί την ανακύκλωση των υλικών από τα οποία αποτελείται το προϊόν.

Και στην περίπτωση αντικατάστασης των μπαταριών τοφοδοσίας, διαθέστε τις μπαταρίες στα αντίστοιχα δοχεία για τη διαφοροποιημένη συκομιδή.

Για λεπτομερέστερες πληροφορίες σχετικές με τα διαθέσιμα συστήματα συλλογής, απευθυνθείτε στην τοπική υπηρεσία διάθεσης απορριμμάτων ή στο κατάστημα από το οποίο αποκτήσατε το προϊόν.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ

Εγκαταστήστε το Δέκτη έξω από το λέβητα και μακριά από ηλεκτρομαγνητικά πεδία (π.χ.: τηλεόραση, υπολογιστής, ψυγεία, φούρνος μικροκυμάτων) τα οποία θα μπορούσαν να διακυβεύσουν τη λειτουργία.

Προσέξτε στην τοποθέτηση της συσκευής πλησίον ανελκυστήρων, σκαλών, μεταλλικών τοιχωμάτων που συχνά μπορούν να αποδειχτούν μονωτές για την αποστολή ή τη λήψη του σήματος.

Εντός ενός τυπικού κτιρίου κατοικίας οι δύο συσκευές θα πρέπει να επικοινωνούν αξιόπιστα σε μια ακτίνα 30 m.

Η ισχύς του σήματος του Δέκτη εξαρτάται από τον αριθμό των τοιχωμάτων και των οροφών που το χωρίζουν από τον Χρονοθερμοστάτη.

Αφού επιλεγεί η θέση του Δέκτη βεβαιωθείτε αν η επικοινωνία με τον Χρονοθερμοστάτη είναι καλή.

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Η σύνδεση μεταξύ του Δέκτη και του Χρονοθερμοστάτη (πωλούνται στην ίδια συσκευασία εικ. Α) είναι προδιαμορφωμένη από το εργοστάσιο και συνεπώς πρέπει να εγκατασταθεί στον ίδιο χώρο. Αυτό καθιστά τη διαδικασία εγκατάστασης απλή και γρήγορη.

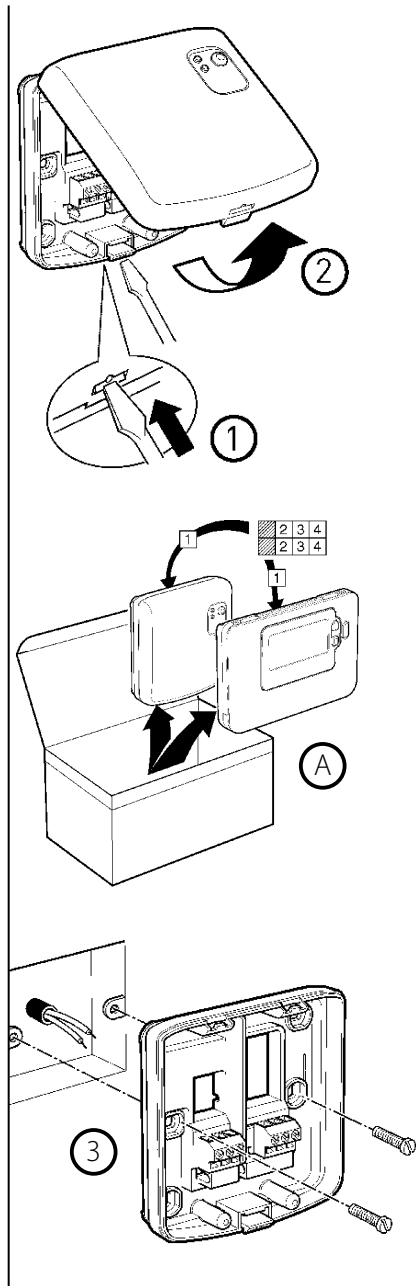
Αν τα προϊόντα αντικατασταθούν ή αλλάξουν με άλλα άλλων συσκευασιών, εκτελέστε τη διαδικασία αναγνώρισης σύμφωνα με τα αναφερόμενα στην παράγραφο "Διαδικασία αναγνώρισης".

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΚΑΙ ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΥΝΔΕΣΗ

- Separare la base di fissaggio inserendo un cacciavite nella fessura posta nella parte inferiore (fig 1).

Στρέψτε το καπάκι προς τα πάνω (εικ. 2)

- Στερεώστε τη βάση του δέκτη στο τοίχωμα, στο προεπιλεγμένο σημείο, χρησιμοποιώντας τα ούλα και τις παρεχόμενες με το κιτ βίδες (εικ. 3).



⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!

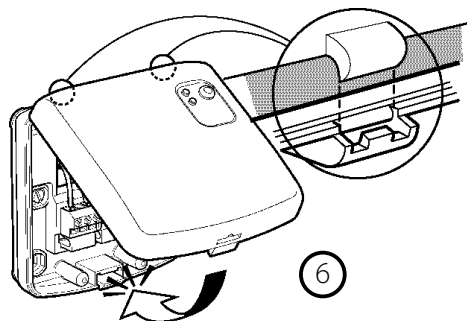
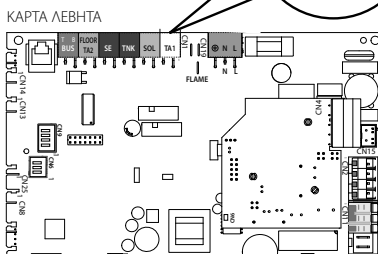
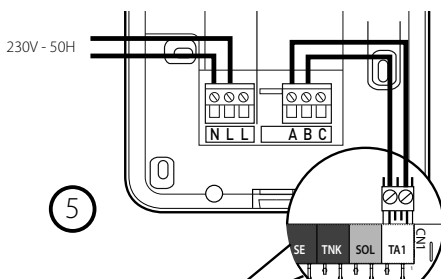
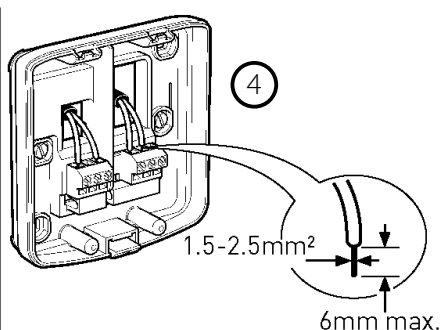
Η εγκατάσταση πρέπει να διενεργηθεί από ειδικευμένο τεχνικό προσωπικό.

Πριν τη σύνδεση διακόψτε την ηλεκτρική τροφοδοσία στο λέβητα.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!
ΔΙΑΤΑΞΗ ΕΥΑΙΣΘΗΤΗ ΣΤΟΝ
ΣΤΑΤΙΚΟ ΗΛΕΚΤΡΙΣΜΟ,
ΧΕΙΡΙΣΤΗΤΕ ΤΗΝ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ






- Αποσυνδέστε ηλεκτρικά το λέβητα
- Εισάγετε τα καλώδια στη σχετική εσοχή (εικ. 4) και συνδέστε τα στον ακροδέκτη **A** και **B**
- Συνδέστε τον ακροδέκτη του δέκτη στον ακροδέκτη **TA1** στην κάρτα του λέβητα (εικ. 5)
- Συνδέστε τα καλώδια τροφοδοσίας
- Τροφοδοτήστε το λέβητα.
- Τοποθετήστε το δέκτη στη βάση εισάγοντας τα δύο άκρα του επάνω μέρους στις έδρες τους και στρέψτε το δέκτη πατώντας προς το τοίχωμα (εικ. 6)

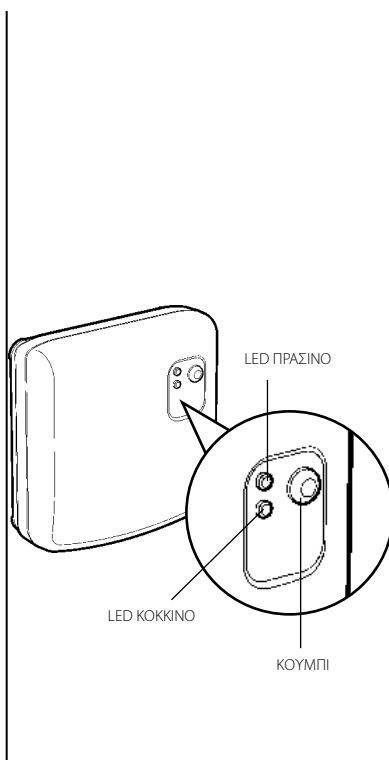


ΔΟΚΙΜΗ ΛΗΨΗΣ

Για τον έλεγχο της σωστής επικοινωνίας μεταξύ δέκτη και πομπού, τροφοδοτήστε το χρονοθερμοστάτη μέσω των μπαταριών που παρέχονται με το kit όπως περιγράφεται στο εγχειρίδιο οδηγιών.

Διατηρείτε το χρονοθερμοστάτη σε περίπου 2-3 μέτρα από τον δέκτη και εκτελέστε την ακόλουθη διαδικασία:

- Πατήστε το κουμπί .
- Πατήστε τα κουμπί "   " μαζί με το κουμπί PROGRAM "  " για περίπου 3 δευτερόλεπτα. Η οθόνη εμφανίζει "ΔΟΚΙΜΗ ΜΕΤΑΔΟΣΗΣ" και στέλνει το σήμα δοκιμής στο δέκτη.
- Στο δέκτη το πράσινο LED αρχίζει να αναβοσβήνει κάθε 5 δευτερόλεπτα για ένα μέγιστο 10 λεπτών. (Σε αυτά τα 10 λεπτά ο δέκτης δεν στέλνει κανένα σήμα στο λέβητα).
- Βρείτε την κατάλληλη ζώνη στην οποία θα τοποθετήσετε το χρονοθερμοστάτη, ελέγχοντας αν η μετάδοση του σήματος διακόπτεται (πράσινο led που αναβοσβήνει).
- Πατήστε το κουμπί  για να βγείτε από τον τρόπο ΔΟΚΙΜΗΣ.



ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ:








Αν στο δείκτη αναβοσβήνει το κόκκινο LED το σήμα μετάδοσης δεν είναι κατάλληλο.

Εκτελέστε τη διαδικασία αναγνώρισης μεταξύ του δέκτη και του πομπού.

| LED | ΑΙΤΙΟ |
|---------------------|--|
| ΠΡΑΣΙΝΟ αναβοσβήνει | αναγνώριση μετάδοσης μεταξύ δέκτη και πομπού |
| ΠΡΑΣΙΝΟ αναμμένο | λήψη σήματος μεταδότη |
| ΠΡΑΣΙΝΟ σβηστό | δέκτης έτοιμος για την κανονική λειτουργία |
| ΚΟΚΚΙΝΟ αναβοσβήνει | δέκτης σε τρόπο επανασύνδεσης |
| ΚΟΚΚΙΝΟ αναμμένο | διακοπείσα επικοινωνία μεταξύ δέκτη και μεταδότη |
| ΚΟΚΚΙΝΟ σβηστό | δέκτης έτοιμος για την κανονική λειτουργία |

ΕΛΕΓΧΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ

Μπορείτε να διενεργήσετε μια απλή δοκιμή για να ελέγξετε αν το συνολικό σύστημα έχει εγκατασταθεί σωστά:

- Πατήστε το κουμπί .
- Ελέγξτε αν ο λέβητας τροφοδοτείται και αν το πράσινο LED στο δέκτη είναι σβηστό.
- Πατήστε το κουμπί , η οθόνη εμφανίζει την ένδειξη MAN.
- Πατήστε το κουμπί " 
 και θέστε την τιμή της θερμοκρασίας περιβάλλοντος στο μέγιστο.
Ο λέβητας θα έπρεπε να ανάψει μετά από λίγο, η οθόνη εμφανίζει το σύμβολο .
- Πατήστε το κουμπί . Μετά από λίγο ο λέβητας σβήνει, στην οθόνη το σύμβολο  εξαφανίζεται.
(μεταξύ μιας μετάδοσης και της άλλης έχετε υπόψη την καθυστέρηση της μεταλλαγής).

Τώρα η εγκατάσταση θα πρέπει να έχει ολοκληρωθεί επιτυχώς.

ΑΠΩΛΕΙΑ ΤΗΣ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ

Αν η επικοινωνία μεταξύ δέκτη και πομπού απωλεσθεί για περίπου μία ώρα, το κόκκινο LED στο δέκτη ανάβει. Όταν η επικοινωνία αποκατασταθεί, ο δέκτης επιστρέφει αυτόματα στην κανονική λειτουργία και το κόκκινο LED σβήνει.

Χειροκίνητη προσωρινή τροποποίηση

Κατά την απώλεια επικοινωνίας μπορείτε να εξαναγκάσετε τον τρόπο λειτουργίας στο δέκτη.

Πατώντας το κουμπί στο δέκτη τροποποιείται η τρέχουσα θέση του ρελέ.





Μόλις ο πομπός στείλει ένα νέο σήμα στο δέκτη, αυτός επιστρέφει στην αυτόματη λειτουργία.

Ο αυτόματος έλεγχος έχει προτεραιότητα σε σχέση με τη χειροκίνητη τροποποίηση.

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΗΣ

Κατά τη διαδικασία είναι σημαντικό να διατηρείται την απόσταση περίπου 1 μέτρου μεταξύ του δέκτη και του χρονοθερμοστάτη.

Για τη διενέργεια της διαδικασίας αναγνώρισης προχωρήστε ως ακολούθως:

1. Πατήστε το κουμπί στο δέκτη για 15 δευτερόλεπτα, το κόκκινο LED αναβοσβήνει: 0,1 s αναμμένο/0,9 s σβηστό.
ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Μετά από 5 δευτερόλεπτα, το κόκκινο LED αρχίζει να αναβοσβήνει (0,5 s αναμμένο/0,5 s σβηστό), συνεχίστε να κρατάτε πατημένο το κουμπί.
2. Αφήστε το κουμπί.
3. Πατήστε το κουμπί του δέκτη για 5 δευτερόλεπτα για να μπειτε στον τρόπο σύνδεσης.
Το κόκκινο LED αρχίζει να αναβοσβήνει (0,5 s αναμμένο/0,5 s σβηστό) επιβεβαιώνοντας ότι εισήλθατε στον τρόπο σύνδεσης.
4. Πατήστε το κουμπί , πατήστε τα κουμπιά   μαζί με το κουμπί **PROGRAM** , η οθόνη εμφανίζει **InSt** και **ΣΗΜΑ ΡΕΛΕ**.
5. Πατήστε το κουμπί OK για να στείλετε το σήμα της σύνδεσης στο δέκτη.
Το κόκκινο LED σβήνει
Αν το κόκκινο LED συνεχίζει να αναβοσβήνει, πατήστε εκ νέου το κουμπί μέχρι να γίνει με επιτυχία η σύνδεση.

Prijemnik, spojen na grijač, prima signal iz bežičnog kronotermostata (odašiljač) i pretvara ga u naredbe za grijač.

Prijenos podataka odvija se putem radio valova, stoga nije potrebno nikakvo ožičenje na strani odašiljača (kronotermostata).

Ovaj se priručnik smatra bitnim i sastavnim dijelom proizvoda.

Pažljivo pročitajte upute i upozorenja u ovom priručniku, jer će vam one pružiti važne naputke koji se odnose na uporabu i održavanje.

Postavljanje, održavanje i bilo koji drugi zahvat mora izvršiti osoblje koje posjeduje predviđenu stručnost, poštujući važeće propise i upute proizvođača. U slučaju kvara i/ili lošeg rada, isključite uređaj i ne pokušavajte ga popravljati nego se obratite kvalificiranom osoblju.

Eventualne popravke moraju izvršiti jedino kvalificirani tehničari i to koristeći isključivo originalne pričuvne dijelove. Nepoštivanje gore navedenog može ugroziti sigurnost uređaja i osloboditi proizvođača bilo kakve odgovornosti.



POZORI!

Uređaj nije namijenjen korištenju od strane osoba (uključujući i djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, odnosno bez iskustva i znanja, osim ako ih osoba odgovorna za njihovu sigurnost ne nadzire ili ih ne uputi u uporabu uređaja.

Djecu treba nadzirati, kako bi se uvjerilo da se ne igraju s uređajem.

| TEHNIČKI PODACI | |
|----------------------|--|
| Električno napajanje | mreža 230 V 50 Hz |
| Razred zaštite | IP30 (prijemnik i odašiljač) |
| Polje frekvencije RF | 868 ... 868,6 MHz |
| Imunitet na prekide | Prijemnik klase 2 (ETSI EN300220-1 verzija 1.3.1) |
| Maks. presjek kabela | 2,5 mm ² |

TUMAČ SIMBOLA:

⚠ Nepoštivanje upozorenja uključuje opasnost od - u određenim okolnostima i smrtonosnih - ozljeda osoba

⚠ Nepoštivanje upozorenja uključuje opasnost od - u određenim okolnostima vrlo teških - oštećenja stvari, biljaka ili životinja

Nemojte vršiti radnje koje zahtijevaju vađenje uređaja iz njegove instalacije.

⚠ Oštećenje uređaja.

Nemojte se penjati na sjedalice, klupice, ljestve ili nestabilne oslonce radi čišćenja uređaja.

⚠ Osobne ozljede prouzročene padom ili zatvaranjem ljestava (ako su dvostruke).

Za čišćenje uređaja nemojte koristiti insekticide, rastvarajuća ili jaka sredstva za čišćenje.

⚠ Oštećenje plastičnih ili obojenih dijelova.

Nemojte koristiti uređaj u svrhe drugačije od onih predviđenih uobičajenom uporabom u kućanstvu.

⚠ Oštećenje uređaja prouzročeno preopterećenjem.
Oštećenje nepravilno korištenih predmeta.

Ne dozvoljavajte korištenje uređaja djeci ili nevještim osobama.

⚠ Oštećenje uređaja zbog pogrešne uporabe.

**OVAJ PROIZVOD
JE U SKLADU S DIREKTIVOM
EU 2002/96/EZ
2006/66/EZ**



Znak prekrížene kante za smeće koji se nalazi na uređaju pokazuje da proizvod na kraju njegovog radnog vijeka - budući da s njim treba postupati odvojeno od kućnog otpada - treba odnijeti u centar za odvojeno sakupljanje električnog i elektroničkog otpada ili ga vratiti trgovcu u trenutku kupnje novog istovrijednog uređaja.

Korisnik je odgovoran za predavanje uređaja na kraju vijeka odgovarajućem sakupljalištu. Primjereno odvojeno odlaganje radi naknadnog upućivanja rashodovanog uređaja na recikliranje, obradu i okolišu prihvatljivo zbrinjavanje doprinosi izbjegavanju potencijalnih negativnih utjecaja na okoliš i na zdravlje te pospješuje recikliranje materijala od kojih je proizvod sastavljen.

I u slučaju zamjene baterija za napajanje, odložite ih u odgovarajuće spremnike za odvojeno sakupljanje otpada.

Za detaljnije informacije o raspoloživim sustavima sakupljanja, obratite se lokalnom uredu za zbrinjavanje otpada ili trgovini u kojoj ste obavili kupnju.

SMJEŠTAJ

Prijemnik postavite izvan grijača i daleko od elektromagnetskih polja (npr.: televizora, računala, hladnjaka, mikrovalne pećnice) koja bi mu mogla ugroziti rad.

Pazite ako uređaj smještate blizu dizala, stuba ili metalnih pregradnih zidova, koji često izoliraju slanje i primanje signala.

U tipičnoj stambenoj zgradi, dva uređaja moraju pouzdano komunicirati u djelokrugu od 30 m.

Snaga signala prijemnika ovisi o broju pregradnih zidova i stropova koji ga odvajaju od kronotermostata.

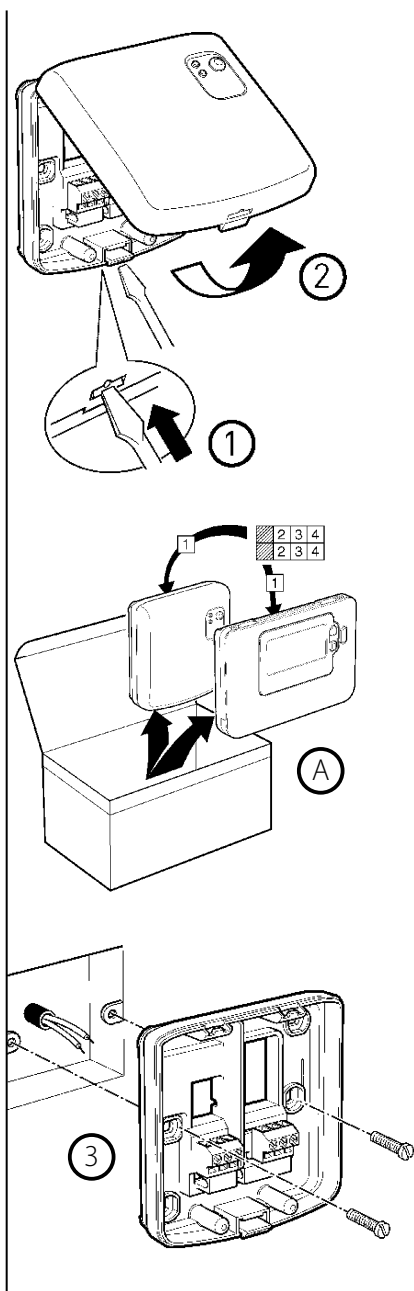
Nakon što ste izabrali položaj prijemnika, provjerite je li komunikacija s kronotermostatom dobra.

NAPOMENA: spoj između prijemnika i kronotermostata (koji se prodaju u istom pakiranju, sl. A) unaprijed je tvornički konfiguriran, stoga mora biti postavljen na istom mjestu. To proces postavljanja čini jednostavnim i brzim.

Ako proizvode zamjenite ili razmijenite s drugim pakiranjima, izvršite postupak prepoznavanja kako se navodi u odlomku "Postupak prepoznavanja".

MONTAŽA I ELEKTRIČNO SPAJANJE

- Odvojite podnožje za pričvršćenje tako da uvučete odvijač u urez na donjem dijelu (sl. 1).
- Okrenite poklopac prema gore (sl. 2).
- Pričvrstite podnožje prijemnika na zid u prethodno izabranoj točki, pomoću tipli i vijaka dostavljenih u kompletu (sl. 3).



⚠ POZOR!

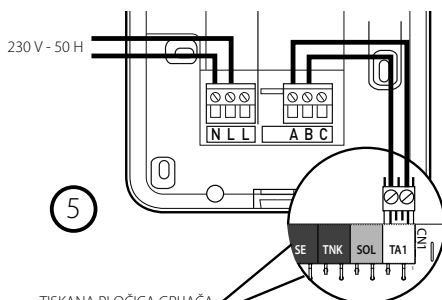
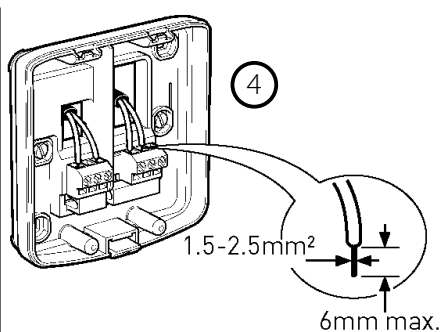
Postavljanje treba izvršiti kvalificirano tehničko osoblje.

Prije spajanja isključite električno napajanje grijača.

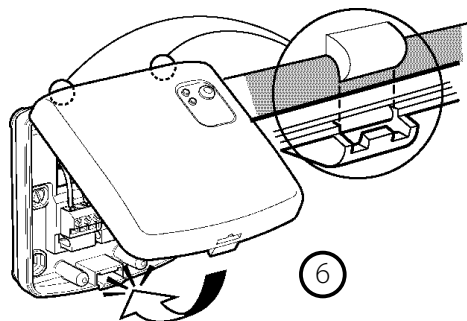
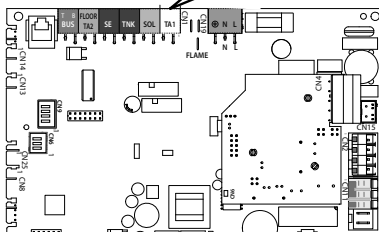


UPOZORENJE!
UREĐAJ JE ELEKTROSTATIČKI
OSJETLJIV: RUKUJTE PAŽLJIVO

- Iskopčajte grijač iz struje
- Uvucite kabele u odgovarajući utor (sl. 4) i spojite ih na stezaljku **A i B**
- Spojite stezaljku prijemnika na stezaljku **TA1** na tiskanoj pločici grijača (sl. 5)
- Spojite kabele za napajanje
- Uključite napajanje grijača
- Namjestite prijemnik na podnožje stavljanjem dvaju produžetaka na gornjem dijelu u njihova sjedišta pa okrenite prijemnik pritišćući prema zidu (sl. 6)








TISKANA PLOČICA GRIJAČA



TEST PRIJEMA

Za provjeru ispravne komunikacije između prijemnika i odašiljača, kronotermostat se mora napajati baterijama dostavljenim u kompletu, kao što je opisano u njegovom priručniku s uputama.

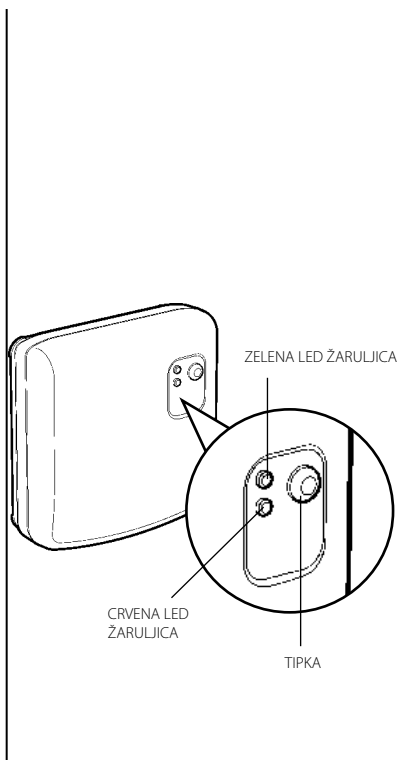
Držite kronotermostat na otprilike 2-3 metra od prijemnika i izvršite postupak u nastavku.

- Pritisnite tipku .
- Pritisnite tipke " 
 zajedno s tipkom PROGRAM " otprilike 3 sekunde. Na digitalnom pokazivaču se prikazuje "TEST PRIJENOSA" i prijemniku se šalje probni signal.
- Na prijemniku počinje treptati svakih 5 sekundi zelena LED žaruljica, u trajanju od najviše 10 minuta. (Tijekom tih 10 minuta prijemnik ne šalje nikakav signal grijaču.)
- Pronađite prikladno područje za smještaj kronotermostata, provjeravajući da se prijenos signala ne prekine (zelena LED žaruljica trepće).
- Pritisnite tipku  kako biste izašli iz načina TEST.

NAPOMENA:

ako na prijemniku trepće crvena LED žaruljica, signal prijena nije primjeren.









Izvršite postupak prepoznavanja prijemnika i odašiljača.



| LED žaruljica | UZROK |
|------------------|--|
| ZELENA, trepće | prepoznavanje prijena između prijemnika i odašiljača |
| ZELENA, upaljena | primanje signala odašiljača |
| ZELENA, ugašena | prijemnik je spreman za normalan rad |
| CRVENA, trepće | prijemnik je u načinu ponovnog spajanja |
| CRVENA, upaljena | prekinuta je komunikacija između prijemnika i odašiljača |
| CRVENA, ugašena | prijemnik je spreman za normalan rad |

PROVJERA RADA SUSTAVA

Kako biste provjerili je li cijeli sustav ispravno postavljen, možete izvršiti jedan jednostavan test.

- Pritisnite tipku .
 - Provjerite napaja li se grijač i je li zelena LED žaruljica na prijemniku ugašena.
 - Pritisnite tipku , na digitalnom pokazivaču se prikazuje natpis "MAN" (ručno).
 - Pritisnite tipku "  
 i postavite vrijednost okolne temperature na maksimum.
Grijač bi se morao uključiti nakon nekoliko trenutaka; na digitalnom pokazivaču se prikazuje simbol .
 - Pritisnite tipku . Nakon nekoliko trenutaka grijač se isključuje, simbol  nestaje s digitalnog pokazivača. (Između jednog prijenosa i drugog imajte u vidu kašnjenje u prijetvorbi.)
- Sad bi se postavljanje trebalo uspješno dovršiti.

GUBITAK KOMUNIKACIJE

Ako se komunikacija između prijemnika i odašiljača izgubi na otprilike sat vremena, pali se crvena LED žaruljica na prijemniku. Kad se komunikacija ponovno uspostavi, prijemnik se automatski vraća na normalan rad, a crvena LED žaruljica se gasi.

Privremena ručna izmjena

Za vrijeme gubitka komunikacije, na prijemniku možete forsirati način rada.

Kod pritiska na tipku na prijemniku mijenja se trenutajući položaj releja.





Čim odašiljač pošalje novi signal prijemniku, ovaj se vraća u automatski rad.

Automatska kontrola ima prednost nad ručnom izmjenom.

POSTUPAK PREPOZNAVANJA

Za vrijeme postupka važno je održavati udaljenost od otprilike 1 metra između prijemnika i kronotermostata.

Kako biste izvršili postupak prepoznavanja, postupite kako slijedi.

1. Pritisnite 15 sekundi tipku na prijemniku, crvena LED žaruljica trepće: 0,1 s upaljena/0,9 s ugašena.
NAPOMENA: nakon 5 sekundi, crvena LED žaruljica počinje treptati (0,5 s upaljena/0,5 s ugašena), držite dugme i dalje pritisnuto.
2. Otpustite dugme.
3. Pritisnite tipku prijemnika 5 sekundi kako biste ušli u način spajanja.
Crvena LED žaruljica počinje treptati (0,5 s upaljena/0,5 s ugašena), što potvrđuje ulazak u način spajanja.
4. Pritisnite tipku , pritisnite tipke   zajedno s tipkom **PROGRAM** , na digitalnom pokazivaču se prikazuje **InSt** i **SIGNAL RELEJA**.
5. Pritisnite tipku OK kako biste poslali signal spajanja prijemniku.
Crvena LED žaruljica se gasi.
Ako crvena LED žaruljica nastavi treptati, ponovno pritisnite tipku sve dok se spajanje uspješno ne izvrši.

Prijemnik, povezan sa koltom, prima signal koji dolazi iz bežičnog termostata koji se programira (predajnika) i pretvara ga u komande za kotao. Prenos podataka se obavlja preko radiotalasa, dakle za predajnik (termostat koji se programira) nisu potrebni nikakvi kablovi.

Ova knjižica je sastavni i ključni deo uređaja. Pažljivo pročitajte uputstva i upozorenja koja se nalaze u ovoj knjižici jer pružaju važne smernice u pogledu korišćenja i održavanja. Instalacija, održavanje i ostale radnje treba da obavi osoblje koje poseduje predviđene alatke, uz poštovanje važećih mera i smernica koje je priložio proizvođač. U slučaju kvara i/ili lošeg funkcionisanja, isključite uređaj i ne pokušavajte da ga popravite, već se obratite kvalifikovanom osoblju.

Eventualne popravke obavljajte isključivo koristeći originalne rezervne delove i sme da ih obavi samo kvalifikovano tehničko osoblje. U slučaju nepoštovanja gorenavedenog uputstva, može da bude ugrožena bezbednost uređaja i da dođe do odbacivanja odgovornosti proizvođača.

PAŽNJA!

Uređaj nije namenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili sa nedostatkom iskustva ili znanja, osim ako ih ne nadgleda ili im ne daje instrukcije za upotrebu uređaja osoba koja je odgovorna za njihovu bezbednost.

Decu treba nadgledati kako bi se obezbedilo da se ne igraju sa uređajem.

| TEHNIČKI PODACI | |
|-------------------------|--|
| Električno napajanje | mreža 230 V 50 Hz |
| Klasa zaštite | IP30 (prijemnik i predajnik) |
| Polje RF frekvencije | 868 ... 868,6 MHz |
| Otpor na smetnje | Prijemnik klase 2 (ETSI EN300220-1 verzija 1.3.1) |
| Maks. zapremina kablova | 2,5 mm ² |

OBJAŠNJENJE SIMBOLA:

⚠ Nepoštovanje ovog upozorenja nosi rizik od povreda, a u određenim slučajevima i smrtonosnih povreda

⚠ Nepoštovanje ovog upozorenja nosi rizik od oštećenja, a u određenim slučajevima i ozbiljnih oštećenja predmeta, biljaka ili životinja

Ne obavljajte radnje koje koje podrazumevaju uklanjanje uređaja sa mesta instalacije.

⚠ Oštećenje uređaja.

Ne penjite se na stolice, barske stolice, merdevine ili nestabilne potpore da biste obavili čišćenje uređaja.

⚠⚠ Telesne povrede od pada s visine ili sklapanja merdevina (duple merdevine).

Ne koristite insekticide, rastvarače ili agresivne deterdžente za čišćenje uređaja.

⚠ Oštećenje delova od plastike ili farbanih delova.

Ne koristite uređaj u svrhe koje se razlikuju od uobičajene upotrebe za kuću.

⚠ Oštećenje uređaja zbog preopterećenja u radu.

Oštećenje predmeta sa kojima se postupa na neodgovarajući način.

Uređaj ne smeju da koriste deca ili neiskusne osobe.

⚠ Oštećenje uređaja zbog neodgovarajućeg korišćenja.

**OVAJ PROIZVOD ISPUNJAVA
SMERNICE DIREKTIVE
EU 2002/96/EC
2006/66/EC**



Simbol precrtane kante za smeće na uređaju ukazuje da uređaj na kraju radnog veka treba odložiti na otpad odvojeno od kućnog otpada, treba ga odložiti u centar namenjen za odlaganje električnih uređaja ili ga vratiti prodavcu u trenutku kupovine novog ekvivalentnog uređaja.

Korisnik je odgovoran za odlaganje uređaja na kraju radnog veka na odgovarajuće mesto za odlaganje.

Odgovarajuće odlaganje uređaja nakon prestanka korišćenja na reciklažu, tretiranje i otpad koji je u skladu sa ekološkim standardima pomaže u tome da se izbegnu negativni efekti na životnu sredinu i zdravlje i podstiče reciklažu materijala od kojih se sastoji proizvod.

Takođe u slučaju zamene baterija napajanja, odložite baterije u odgovarajuće kante za smeće za takvu vrstu otpada.

Da biste dobili detaljnije informacije u vezi sa dostupnim sistemima odlaganja, obratite se lokalnom preduzeću za odlaganje otpada ili prodavnicu u kojoj ste obavili kupovinu.

POZICIONIRANJE

Instalirajte prijemnik van kotla i daleko od elektromagnetnih polja (npr. televizora, računara, frižidera, mikrotalasne pećnice) koja bi mogla da utiču na funkcionisanje.

Pazite kada pozicionirate uređaj blizu liftova, stepenica, metalnih zidova koji često mogu da deluju kao blokatori za slanje ili primanje signala.

Unutar tipične kuće za stanovanje dva uređaja bi trebalo da komuniciraju na pouzdan način u opsegu do 30 m.

Snaga signala prijemnika zavisi od broja zidova i spratova koji odvajaju prijemnik.

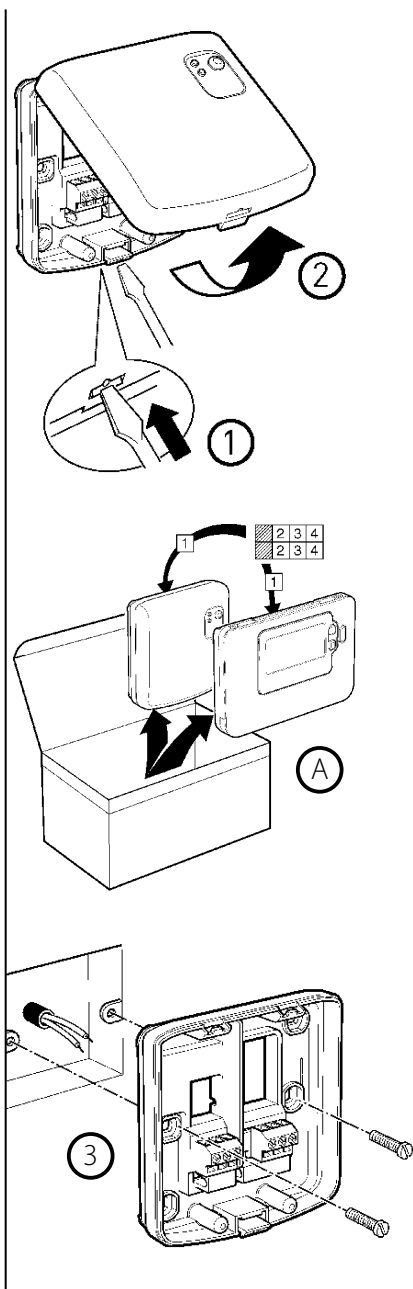
Kada izaberete položaj prijemnika, proverite da li je komunikacija sa termostatom koji se programira dobra.

NAPOMENA: Povezivanje prijemnika i termostata koji se programira (prodaju se u istom pakovanju sl. A) fabrički je podešeno i treba da se stoga instalira na istom mestu. Zahvaljujući tome proces instalacije je jednostavan i brz.

Ako se proizvodi zamene ili zamene drugim pakovanjem, pratite proceduru za prepoznavanje kao što je navedeno u odeljku „Procedura prepoznavanja“.

MONTAŽA I ELEKTRIČNO POVEZIVANJE

- Odvojite fiksirajuću bazu umetanjem odvijača u otvor postavljen na zadnjem delu (sl. 1).
- Okrenite poklopac nagore (sl. 2)
- Fiksirajte bazu prijemnika za zid, na prethodno izabrano mesto, koristeći šrafove i vijke iz kompleta (sl. 3).



⚠ PAŽNJA!

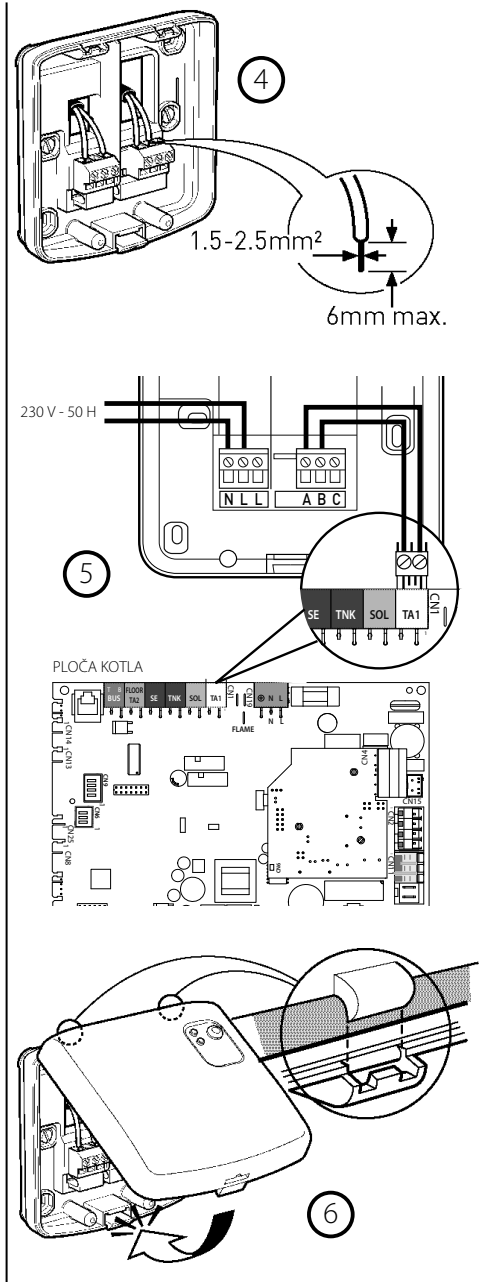
Instalaciju treba da obavi kvalifikovano tehničko osoblje.

Pre povezivanja isključite električno napajanje u kotlu.



OPREZI
UREĐAJ JE OSETLJIV NA
ELEKTROSTATIKU,
RUKUJTE PAŽLJIVO






- Isključite elektro-veze kotla
- Umetnite kablove u predviđeni otvor (sl. 4) i povežite ih sa priključkom **A** i **B**
- Povežite priključak prijemnika na priključak **TA1** na kartici kotla (sl. 5)
- Povežite kablove napajanja
- Povežite kotao na napajanje
- Pozicionirajte prijemnik na bazu tako što ćete umetnuti dva jezička u gornji deo njihovog sedišta i okrenuti prijemnik pritiskajući ka zidu (sl. 6)



TEST PRIJEMA

Da biste proverili ispravnu komunikaciju između prijemnika i predajnika, ostvarite napajanje termostata pomoću baterija priloženih u kompletu kao što je opisano u knjižici sa uputstvima.

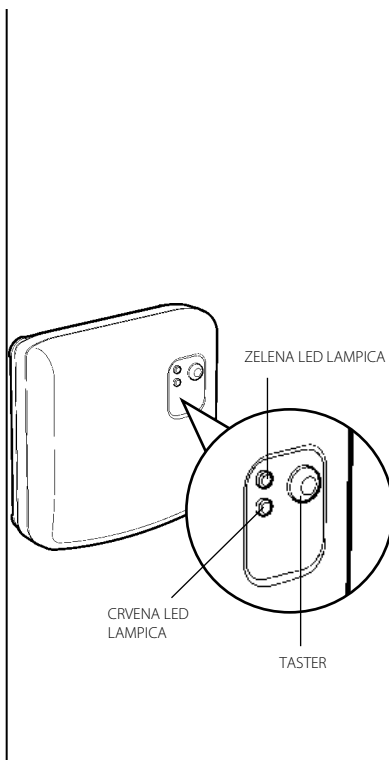
Držite termostat na oko 2-3 metra od prijemnika i pratite sledeću proceduru:

- Pritisnite taster .
- Pritiskajte tastere „ “ zajedno sa tasterom PROGRAM „“ oko 3 sekunde. Na displeju se prikazuje „TEST TRASMISSIONE“ (Test prenosa) i šalje se probni signal prijemniku.
- Na prijemniku počinje da treperi zelena LED lampica na svake 5 sekunde najviše 10 minuta. (Tokom ovih 10 minuta prijemnik ne šalje druge signale kotlu).
- Pronađite adekvatno mesto za pozicioniranje termostata koji se programira, uverivši se da se slanje signala ne prekida (trepereća zelena LED lampica).
- Pritisnite taster  da biste izašli iz režima rada TEST.

NAPOMENA:

Ako na prijemniku treperi crvena LED lampica, signal nije odgovarajući.






Pratite proceduru za prepoznavanje prijemnika i predajnika.



| LED lampica | UZROK |
|---------------------|---|
| ZELENA koja treperi | prepoznavanje prenosa između prijemnika i predajnika |
| ZELENA upaljena | prijem signala predajnika |
| ZELENA ugašena | prijemnik je spreman za uobičajeni rad |
| CRVENA koja treperi | prijemnik je u režimu ponovnog povezivanja |
| CRVENA upaljena | prekinuta komunikacija između prijemnika i predajnika |
| CRVENA ugašena | prijemnik je spreman za uobičajeni rad |



PROVERA FUNKCIONISANJA SISTEMA

Moguće je obaviti jednostavan test kako bi se proverilo da li je ceo sistem ispravno instaliran:

- Pritisnite taster .
- Proverite da li kotao ima napajanje i da li je zelena LED lampica prijemnika ugašena.
- Pritisnite taster , na displeju se prikazuje natpis MAN.
- Pritisnite taster „  “ i podesite vrednost sobne temperature na maksimum.

Kotao treba da se uključi nakon nekoliko trenutaka, na displeju se prikazuje simbol



- Pritisnite taster . Nakon nekoliko trenutaka kotao se gasi, simbol  nestaje sa displeja. (između jednog i drugog prenosa držite pored odlaganje prebacivanja).

Sada instalacija treba da bude uspešno završena.

GUBITAK KOMUNIKACIJE

Ako se komunikacija između prijemnika i predajnika izgubi na oko jedan sad, pali se crvena LED lampica prijemnika. Kada se komunikacija ponovo uspostavi, prijemnik se automatski vraća na uobičajeni rad, a crvena LED lampica se gasi.

Privremena ručna izmena

Tokom gubitka komunikacije moguće je promeniti režim rada na prijemniku.

Pritiskom na taster na prijemniku menja se trenutni položaj releja.

Čim predajnik pošalje novi signal prijemniku, ovaj se vraća na automatski rad.

Automatsko upravljanje ima prioritet u odnosu na ručnu izmenu.

PROCEDURA PREPOZNAVANJA

Tokom ove procedure važno je održati rastojanje od oko 1 metra između prijemnika i termostata koji se programira.

Da biste obavili proceduru prepoznavanja, uradite sledeće:






1. Pritisnite taster na prijemniku na 15 sekundi, crvena LED lampica treperi: 0,1 s uključen/0,9 s isključen.

NAPOMENA: Nakon 5 sekundi, crvena LED lampica počinje da treperi (0,5 s uključen/0,5 s isključen), nastavite da držite taster pritisnut.

2. Pustite taster.

3. Pritisnite taster prijemnika na 5 sekundi da biste ušli u režim povezivanja.

Crvena LED lampica počinje da treperi (0,5 s uključen/0,5 s isključen) da bi potvrdila da ste ušli u režim povezivanja.

4. Pritisnite taster , pritisnite tastere    zajedno sa tasterom **PROGRAM** , na displeju se prikazuje **InSt** i **SEGNAL RELE**.

5. Pritisnite taster OK da biste poslali signal povezivanja prijemniku.

Gasi se crvena LED lampica

Ako crvena LED lampica i dalje treperi, ponovo pritisnite taster dok povezivanje ne bude uspešno obavljeno.

De Ontvanger, aangesloten op de ketel, ontvangt het signaal afkomstig van een wireless Klokthermostaat (zender) en zet deze om in besturingssignalen voor de ketel.

De overdracht van de gegevens vindt via radiogolven plaats, dus er is voor de zender (Klokthermostaat) geen enkele bekabeling nodig.

Dit boekje is een integraal en essentieel onderdeel van het product zelf.

Lees zorgvuldig de instructies en de waarschuwingen in dit boekje door, want ze bevatten belangrijke aanwijzingen betreffende het gebruik en het onderhoud van de installatie.

De installatie, het onderhoud en iedere andere ingreep moeten worden uitgevoerd door vaklui die in het bezit zijn van de benodigde kennis, met inachtneming van de geldende normen en de door de fabrikant gegeven aanwijzingen. In het geval van een storing en/of een verkeerde werking moet u het apparaat uitzetten en er niet zelf aan sleutelen, maar u tot een erkende installateur wenden.

Eventuele reparaties moeten altijd met originele onderdelen en door erkende vaklui worden uitgevoerd. Het veronachtzamen van het bovenstaande kan de veiligheid van het apparaat in gevaar brengen en sluit iedere aansprakelijkheid van de fabrikant uit.

OPGELET!

Het apparaat is niet bestemd voor gebruik door personen (kinderen inbegrepen), die beperkte fysieke, gevoels- of mentale capaciteiten hebben, of onvoldoende ervaring/kennis, behalve als deze personen toezicht of aanwijzingen over het gebruik van het apparaat krijgen van een andere persoon, die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.

Kinderen moeten onder toezicht staan, zodat u er zeker van bent dat ze niet met het apparaat kunnen spelen.

| TECHNISCHE GEGEVENS | |
|----------------------------------|--|
| Elektrische voeding | elektriciteitsnet 230V 50Hz |
| Beschermingsklasse | IP30 (ontvanger en zender) |
| Frequentieband RF | 868 ... 868,6 MHz |
| Niet vatbaar voor onderbrekingen | Ontvanger klasse 2 (ETSI EN300220-1 versie 1.3.1) |
| Max. diameter van de kabels | 2,5 mm ² |

LEGENDA VAN DE SYMBOLEN:

⚠ Het niet opvolgen van deze aanwijzingen leidt tot risico van verwondingen van personen, die in bepaalde omstandigheden zelfs dodelijk kunnen zijn.

⚠ Het niet opvolgen van deze aanwijzingen leidt tot risico van beschadiging van voorwerpen, planten of dieren, die in bepaalde omstandigheden zelfs ernstig kunnen zijn.

Voer geen handelingen uit waarbij u het apparaat van zijn plaats moet halen.

⚠ Beschadiging van het apparaat.

Klim niet op instabiele stoelen, krukken, trappen of andere voorwerpen om het apparaat te reinigen.

⚠ Persoonlijk letsel door vallen of door beklemming (bij een vouwtrap).

Gebruik geen insectenverdelgers, oplosmiddelen of agressieve schoonmaakmiddelen om het apparaat te reinigen.

⚠ Beschadiging van de plastic onderdelen of van de gelakte onderdelen.

Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan voor een normaal huishoudelijk gebruik.

⚠ Beschadiging van het apparaat door overbelasting.
Beschadiging van verkeerd gebruikte onderdelen.

Laat het apparaat niet gebruiken door kinderen of onkundige personen.

⚠ Beschadiging van het apparaat door onjuist gebruik.

**DIT PRODUCT IS CONFORM
AAN DE EU RICHTLIJN
2002/96/EC
2006/66/EC**



Het symbool van de "afvalcontainer met een kruis" op het apparaat, betekent dat het product aan het einde van zijn levenscyclus niet met het gewone huisvuil mag worden meegegeven. Het moet gescheiden worden ingezameld in een speciale vuilstortplaats voor elektrische en elektronische apparatuur of worden ingeruild bij de verkoper tijdens de aanschaf van een nieuw, soortgelijk apparaat.

De gebruiker is verantwoordelijk voor het apart laten inzamelen van het apparaat aan het einde van zijn levensduur.

De juiste inzameling van het apparaat dat niet meer wordt gebruikt, teneinde het te recyclen, te behandelen en het op een milieuvriendelijke wijze te vernietigen, zorgt er mede voor dat er geen mogelijk negatieve effecten worden geproduceerd op het milieu en de volksgezondheid, en helpt de materialen waaruit het product is vervaardigd te hergebruiken.

Ook in het geval van vervanging van de batterijen, dient u de oude batterijen in de speciale verzamelplaatsen te werpen.

Voor meer informatie betreffende de beschikbare verzamelmogelijkheden dient u zich te wenden tot de gemeentelijke reinigingsdienst of tot de verkoper van het product.

PLAATSING

Plaats de Ontvanger buiten de ketel en ver van elektromagnetische velden (bv.: televisie, computer, koelkast of magnetron), aangezien deze zijn werking zouden kunnen belemmeren.

Liften, trappen en metalen wanden kunnen een barrière vormen voor het verzenden en ontvangen van de radiogolven. Zet het apparaat er dus ver vandaan.

In een normaal woonhuis kunnen de twee apparaten op betrouwbare wijze communiceren in een straal van 30 m.

De kracht van het signaal van de Ontvanger hangt af van het aantal wanden en plafonds die hem verwijderd van de Klokthermostaat.

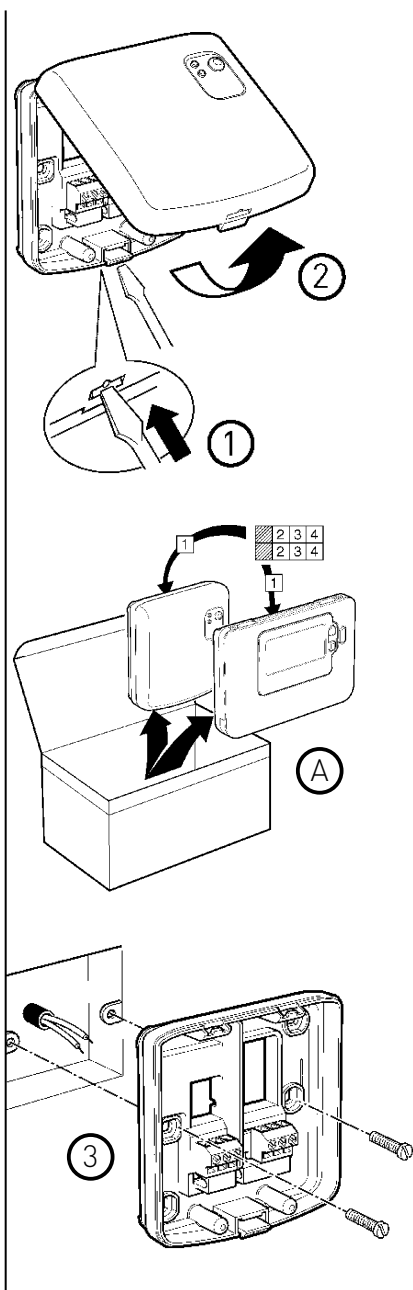
Zodra u de stand van de ontvanger heeft gekozen, moet u controleren of de communicatie met de klokthermostaat goed is.

N.B.: De verbinding tussen Ontvanger en Klokthermostaat (die in dezelfde verpakking worden verkocht, zie afb. A) is door de fabriek geconfigureerd en moet dus op dezelfde plek worden geïnstalleerd. Dit maakt het installatieproces snel en eenvoudig.

Als de producten worden vervangen of verwisseld met andere verpakkingen moet u de herkenningsprocedure uitvoeren, volgens hetgeen wordt aangegeven in de paragraaf "Herkenningsprocedure".

MONTAGE EN ELEKTRISCHE AANSLUITING

- Scheid de bevestigingsbasis door een schroevendraaier in de spleet aan de onderkant te steken (afb. 1).
- Draai het deksel naar boven toe (afb. 2)
- Bevestig de basis van de ontvanger op het gewenste punt aan de muur. Gebruik de pluggen en de schroeven die in de kit worden geleverd (afb. 3).



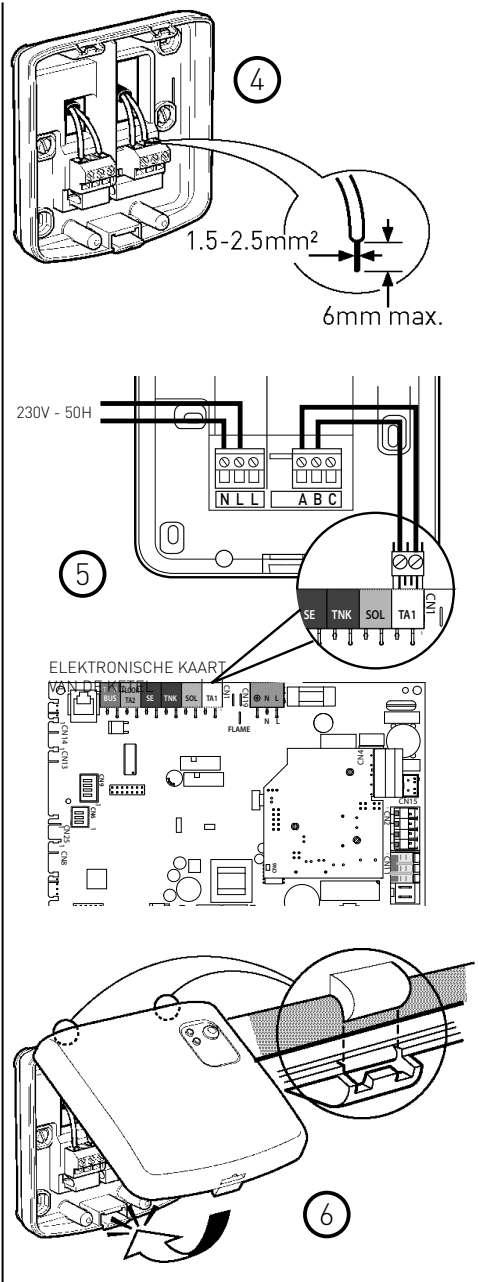
⚠️ OPGELET!

De installatie moet door gekwalificeerd technisch personeel worden uitgevoerd. Vòòr het aansluiten moet u de ketel loskoppelen van het lichtnet.



BELANGRIJK!
DIT APPARAAT IS GEVOELIG
VOOR ELEKTROSTATICA,
BEHANDEL HET VOORZICHTIG

- Schakel de elektrische verbinding van de ketel uit
- Steek de kabels in de speciale gleuf (afb. 4) en sluit ze aan op de klem **A** en **B**
- Sluit de klem van de ontvanger aan op de klem **TA1** in de kaart van de ketel (afb. 5)
- Sluit de voedingskabels aan
- Schakel de ketel in
- Plaats de ontvanger op de basis door de twee stroken van de bovenzijde op hun plaats te schuiven en de ontvanger te draaien en hem naar de wand toe te duwen (afb. 6)



ONTVANGSTTEST

Om de correcte communicatie te controleren tussen ontvanger en zender dient u de klokthermostaat te voeden m.b.v. de batterijen die in de kit zijn bijgeleverd, zoals beschreven in het instructieboekje.

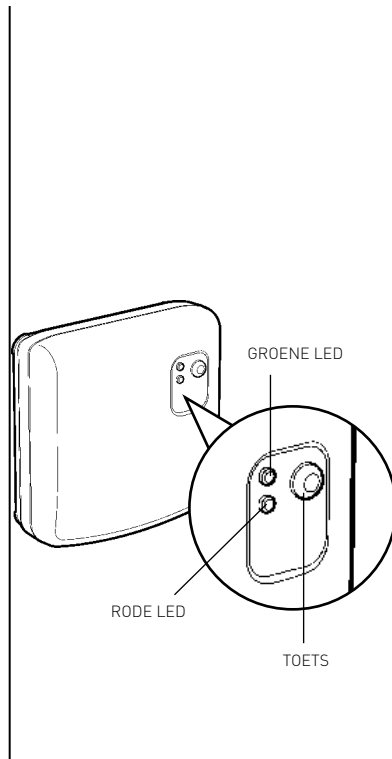
Houd de klokthermostaat op circa 2-3 meter van de ontvanger en voer de volgende procedure uit:

- Druk op de toets .
- Druk op de toetsen " 
 " samen met de toets PROGRAM "" voor circa 3 seconden. Het display toont "TRANSMISSIETEST" en stuurt het testsignaal naar de ontvanger.
- Op de ontvanger begint de groene LED om de 5 seconden te knipperen, voor een maximum van 10 minuten. (Tijdens deze 10 minuten verzendt de ontvanger geen enkel signaal naar de ketel).
- Zoek de geschikte zone om de klokthermostaat te plaatsen en controleer of de transmissie van het signaal niet wordt onderbroken (knipperende groene led).
- Druk op de toets  om de TESTMODUS te verlaten.

N.B.:

Als op de ontvanger de rode LED knippert is het transmissiesignaal niet sterk genoeg.

Voer de herkenningprocedure uit tussen ontvanger en zender.




| LED | OORZAAK |
|------------------|---|
| GROEN knipperend | herkenning transmissie tussen ontvanger en zender |
| GROEN aan | ontvangst signaal zender |
| GROEN uit | ontvanger klaar voor normale werking |
| ROOD knipperend | ontvanger in modus heraanluiting |
| ROOD aan | communicatie tussen ontvanger en zender onderbroken |
| ROOD uit | ontvanger klaar voor normale werking |

CONTROLE WERKING SYSTEEM

Het is mogelijk een eenvoudige test uit te voeren om te controleren of het hele systeem correct is geïnstalleerd.

- Druk op de toets .
- Controleer of de ketel is gevoed en of de groene LED op de ontvanger uit is.
- Druk op de toets , op het display verschijnt de tekst HAND.
- Druk op de toets "    " en stel de waarde van de kamertemperatuur op max in.

De ketel moet na enige ogenblikken aangaan. Het display toont het symbool .

- Druk op de toets . Na enkele ogenblikken gaat de ketel uit en verdwijnt op het display het symbool . (tussen de ene zending en de andere dient u rekening te houden met een vertraging in de commutatie).

Nu zou de installatie succesvol moeten zijn uitgevoerd.

COMMUNICATIESTOORNIS

Als de communicatie tussen ontvanger en zender voor circa een uur wordt verloren, zal de rode LED op de ontvanger aangaan. Als de communicatie wordt hersteld, zal de ontvanger automatisch terugkeren naar de normale werking en zal de rode LED uitgaan.

Tijdelijke handmatige wijziging

Tijdens de communicatiestoornis is het mogelijk de werkingsmodus op de ontvanger te forceren.

Als u op de toets van de ontvanger drukt wijzigt u de huidige stand van het relais.

Zodra de zender een nieuw signaal naar de ontvanger zendt, zal deze naar de automatische werking terugkeren.

De automatische controle heeft de prioriteit t.o.v. de handmatige wijziging.

HERKENNINGSPROCEDURE

Tijdens de procedure is het belangrijk een afstand van circa 1 meter te behouden tussen de ontvanger en de klokthermostaat. Om de herkenningprocedure uit te voeren, dient u als volgt te werk te gaan:

1. Druk 15 seconden op de toets van de ontvanger, de rode LED gaat knipperen: 0,1 s aan/0,9 s uit.
N.B.: Na 5 seconden begint de rode LED te knipperen (0,5 s aan/0,5 s uit). Houd de knop ingedrukt.
2. Laat de knop los.
3. Druk 5 seconden op de toets van de ontvanger om in de verbindingmodus te treden.
De rode LED begint te knipperen (0,5 s aan/0,5 s uit) om te bevestigen dat u in de verbindingmodus bent getreden.
4. Druk op de toets , druk op de toetsen    samen met de toets **PROGRAM** , het display toont **InSt** en **SIGNAAL RELAIS**.
5. Druk op de toets OK om het signaal van de verbinding naar de ontvanger te zenden.

De rode LED gaat uit

Als de rode LED doorgaat met knipperen moet u nogmaals op de toets drukken, totdat de verbinding met succes wordt uitgevoerd.

Ariston Thermo SpA

Viale Aristide Merloni 4
60044 Fabriano (AN) Italy
Telefono 0732 6011
Fax 0732 602331
info.it@aristonthermo.com
www.aristonthermo.com

Ariston Thermo UK Ltd

Hughenden Avenue - High Wycombe
Bucks, HP13 5FT
Telephone: (01494) 755600
Fax: (01494) 459775
www.aristonthermo.co.uk
info.uk@aristonthermo.com
Technical Advice: 0870 241 8180
Customer Service: 0870 600 9888

Chaffoteaux sas

Le Carré Pleyel - 5 rue Pleyel
93521 Saint Denis Cedex
Tél. 01 55 84 94 94
Fax 01 55 84 96 10
www.aristonthermo.fr

**Ariston Thermo Espana sl
Sociedad Unipersonal**

Av. Diagonal 601
08028 Barcelona
Tel. (34) 934951900
Fax (34) 3227799
www.aristonthermo.es
info.es@aristonthermo.com

Ariston Thermo Polska Sp. z o.o. ul.

Pocieszka 3
31-408 Kraków - 0048 12 420 22 20
service.pl@aristonthermo.com
www.aristonthermo.pl

Ariston Thermo Rus LLC

Россия, 127015, Москва, ул. Большая
Новодмитровская, 14, стр. 1, офис 626
Тел. (495) 783 0440, 783 0442
www.aristonthermo.ru
it.support.ru@aristonthermo.com

Ariston Thermo Deutschland GmbH

Ingolstädter Str.18
80807 München
tel. +49 89 6797090
fax +49 89 67970933 /34
www.aristonthermo.de
info.de@aristonthermo.com

Ariston Thermo Benelux sa

11, Rue G. de Moriame
B - 5020 Malonne (Namur)
www.aristonthermo.be
info.be@aristonthermo.com

Ariston Thermo CZ sro

Krkonoska 5 - 120 00 Praha 2
(Czech Republic)
Tel. 00420-2-22713455
Fax 00420-2-22725711
www.aristonthermo.cz

Ariston Thermo Romania srl

Str. Giacomo Puccini nr 8A
020194 Bucuresti , sector 2
Telefon 021/231.95.10 - 231.95.21
Fax 021/ 231.94.75
service.ro@aristonthermo.com
www.aristonthermo.ro

Ariston Thermo Hungária kft

Budapest 1135 Hun utca 2.
Tel: 061-237-11-10
www.aristonthermo.hu
szerviz.hu@aristonthermo.com

Ariston Thermo Isitma ve Sogutma

Sistemleri lthalat,
Ihracat ve Dagitim Ltd. Sti.
Teşvikiye 34365 Şişli
İstanbul - Turkey
Office phone: +90 212 240 74 50
Call center phone: 0800 261 14 64
info.tr@aristonthermo.com
www.aristonthermo.com.tr